Danskernes Historie Online
Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskernes Bibliotek: https://slaegtsbibliotek.dk
Danske Slægtsforskere: https://slaegt.dk

MALMØ SKIFTER
2
KØBMANDSREGNSKABER
1537-1559

UDGIVET VED
EINAR BAGER

AF
SELSKABET
FOR UDGIVELSE AF KILDER
TIL DANSK HISTORIE



KØBENHAVN
1978

MALMØ SKIFTER

2

KØBMANDSREGNSKABER

1537-1559

MALMØ SKIFTER
2
KØBMANDSREGNSKABER
1537-1559

UDGIVET VED
EINAR BAGER

AF
SELSKABET
FOR UDGIVELSE AF KILDER
TIL DANSK HISTORIE



KØBENHAVN
1978

BEKOSTET AF

MALMÖ KOMMUN

STATENS HUMANISTISKE FORSKNINGSRÅD

ISBN

87 7500 132 2 (Compl. hæftet)

87 7500 133 0 (Compl. indb.)

87 7500 136 5 (Vol. 2 hæftet)

87 7500 137 3 (Vol. 2 indb.)

© Copyright 1978
by Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie
Copenhagen, Denmark

K. ROSENDAHLS
BOGTRYKKERI
AKTIESELSKAB

SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

har den 29. marts 1973 vedtaget at udgive

Malmø Skifter, Bofortegnelser 1546-1559

og Købmandsregnskaber 1537-1559

ved fil. dr. Einar Bager

under tilsyn af arkivar, cand. mag. Thelma Jexlev

og stadsarkivar Lennart Tomner

Einar Bager Povl Bagge Susanne Krogh Bender
Aksel E. Christensen C. A. Christensen Troels Dahlerup
Sune Dalgård Svend Ellehøj Ole Fenger Troels Fink
Georg Galster Helge Gamrath Svend Gissel Kristof Glamann
Kristian Hald C. Rise Hansen Steffen Heiberg Vello Helk
Karen Hjorth Johan Hvidtfeldt Harald Ilsøe P. Kr. Iversen
Thelma Jexlev Erik Kroman Georg Nørregård
E. Ladewig Petersen Niels Petersen Niels Skyum-Nielsen
Ejvind Slottved Birgit Nüchel Thomsen Lennart Tomner
Mikael Venge Morten Westrup

INNEHÅLL

Sida

Inledning IX
Morten Bryggers räkenskaper 1
Textkritiska noter 50
Sakregister och ordförklaringar 56
Personregister 59
Ortregister 65
Bent Bryggers räkenskaper 69
Textkritiska noter 88
Personregister 89
Keluf Jens Nielsens räkenskaper 92
Äldre text 123
Textkritiska noter 124
Sakregister och ordförklaringar 127
Personregister 129
Ortregister 133
Mynt, mått och vikt 135

INLEDNING

Till Morten Bryggers, Bent Bryggers och Keluf Jens Nielsens boupptecknings har fogats de böcker, som dessa använt i sin affärsrörelse. Anledningen till att dessa räkenskapsböcker bevarats, torde vara, att boens ställning vid dödsfallen varit oklar och först kunnat fastställas med ledning av dessa anteckningar. Förloppet kan följas i Kelufs fall, där samtliga poster i hennes bok, som ej överkorsats såsom betalda, sammanförts i en uppställning, där gäldenärerna ordnats geografiskt med hemorten såsom rubrik. Boets skulder framgår av en annan förteckning, redovisad i del 1 s. 187–192 och grundad dels på hennes egna uppgifter, dels på fordringsägarnas kravbrev. Sedan alla tillgångar och skulder sålunda blivit fastställda, har man först frånräknat de skulder, som skulle utgå oavkortade med förtursrätt, begravningskostnader, löner, hyra och betalning för boupptecknings förrättningen. Därefter har man framräknat boets ställning, som visade, att tillgångarna understeg skulderna. Med ledning av den sålunda erhållna slutsiffran har man uträknat det s.k marktalet, d.v.s. det antal skillingar, som skulle utgå på varje fordrad mark, i detta fall blott 4 skilling.

Förloppet har säkerligen varit detsamma beträffande Morten Bryggers och Bent Bryggers bon. Även här har böckerna förts på samma sätt med avklarade poster strukna, men den påföljande utredningen saknas. Bent Bryggers räkenskaper torde icke ha vållat utredarna några svårigheter, men Morten Bryggers så mycket större. Det kan ifrågasättas, om det överhuvudtaget låtit sig göra att bringa reda i virrvarret i hans bokföring. I del 1 av dessa bouppteckningar redovisades i allmänhet inom parentes poster som av en eller annan anledning strukits. Eftersom ett motsvarande förfarande i dessa räkenskaper med ofta svårtydda markeringar knappast skulle tjäna ett vettigt ändamål, har det ansetts omotiverat att tynga denna utgåva med sådan redovisning.

Här och var förekommer skrivövningar av skilda slag utan förbindelse med räkenskaperna. Det kan vara hela alfabet, teckning av något siffer-

tal, övning med en besvärlig bokstav. Som en kuriositet kan nämnas, att slutbokstäverna i ett alfabet fått ordningsföljden ø, aa, æ. Eftersom detta klotter på sitt sätt belyser omständigheterna vid räkenskapernas tillkomst, har det, ehuru eljest ovidkommande, inom rimliga gränser tagits med.

De tre Malmöborgarnas räkenskaper presenteras här i all sin otymplighet utan rättelser eller andra ingrepp. Någon enstaka gång har dock ett borttappat ord t. ex. myntslaget efter en siffra tillfogats inom spetsig parentes. Tydligt markerade förkortningar har givetvis också upplösts och kursiverats. Slutkrusidullen på son-namn har fått formen „sen" eller „søn" i anslutning till helt utskrivna efternamn av samma hand. Utg. har dock en känsla av, att förkortning ej alltid avsetts, utan genitivformen av faderns förnamn har varit tillfyllest, såsom fram till våra dagar varit fallet på landsbygden. Detta bestyrkes av, att man i räkenskaperna skriver Karine Jens Monsis, Frans Mortensze hustru, Hans Jensis gård, Hans Jensis dreng o.s.v.

Genom att redovisa materialet i ofriserat skick kommer man stundom det ofta framskymtande talspråket ännu et steg närmare. I Morten Bryggers räkenskaper envisas ett par skrivare med att ständigt teckna daler i singularis som „dale", men i pluralis som „daler". I överensstämmelse härmed skriver man också 1½ iacomdale och 11½ dale, liksom man såväl här som i boupptecknings̈arna finner mängduppgiften 2 alne, men 1½ aln.

Vid redigeringen av denna volym har i övrigt tillämpats samma principer, som redovisats i inledningen till vol. 1 av Malmø skifter, Bofortegnelser 1546–1559. Det har dock ansetts befogat att här i större utsträckning behålla förkortningarna för några allmänt förekommande mynt och mått. Mark tecknas sålunda m., daler dl., tønne t. och skeppe skp.

För vattenmärkena hänvisas till bilder i Malmö fornminnesförenings årsskrift 1972 (MFÅ) och Briquet Les Filigranes (Br).

Einar Bager

MORTEN BRYGGERS RÄKENSKAPER

Morten Bryggers räkenskaper omfattar två böcker, den första påbörjad 1537, den andra 1543. Den förra, som räknar 35 blad, består av 5 lägg, bundna samman med två smala läderremsor. Den andra utgör 5 lägg på 25 blad, samlade i ett omslag med en anteckning, redovisad som bilaga. Det sista av dessa lägg på två blad synes av spår efter bindningen att döma härröra från ett i övrigt försvunnet lägg från samma tid. Uppbörden för Lundagård 1556 och 1557 har sålunda redovisats på även detta lägg.

Format: 30×20 cm smalfolio. Vattenmärke: s. 3–28 svan med krona SFÅ s. 40 X: 6 Br 12168 s. 28–49 hand med krona, MFÅ s. 33 III: 8.

Det skiftande innehållet i dessa räkenskaper visar, att Morten Brygger varit en mångsysslare av stort mått. Visserligen är det ölförsäljning jämte handel med humle, korn och malt, som dominerar, men han synes ha varit en vid sidan om sitt egentliga yrke mycket anlitad man. Den rika sortering varor, som han lämnar eller sänder till sina affärsvänner, de må vara bönder eller adelsmän, har han näppeligen själv kunnat föra på lager. Det kan vara dyrbara tyger, järnvaror av skilda slag, hästar, oxar och mycket annat. Mortens uppgift har väl här varit att anskaffa varorna och debitera kunden för sina utlägg. Ovanstående del av Morten Bryggers verksamhet kan följas åren 1537 till 1544.

Ett egenartat inslag i Mortens verksamhet utgör uppbörden av den tionde, som länsmännen på Lundagård hade att uppbära. Mellan åren 1555 och 1557 sker under först Stig Pors' därefter Vincentius Lunges förvaltningstid stora leveranser av korn till Morten Brygger från kyrkor och socknar i sydvästra Skåne. Sedan varan förädlats till malt, avhämtas den så av länsherrarnas fogdar. För denna rörelse anges endast volymen och vi vet sålunda intet om det ekonomiska resultat för Mortens del.

Vid sidan om den egentliga affärsrörelsen har Morten Brygger anför-

trotts även andra uppgifter. En son till en skrivare på Torup bor sålunda under sin skolgång halvtannat år i hans hem, som också under tre år får hysa änkan till en bonde mot vederlag i spannmål. När hon avlidit, får Morten sörja för begravningen liksom i ännu ett par fall.

De invecklade turerna i myntens dans efter grevefejden under åren fram till 1544 får i Morten Bryggers räkenskaper ny belysning. I sin utlåning följer han principen mynt för mynt och anger sålunda lånesumman såsom t. ex. „helten markstycke, helten fireskillingpenge" eller „idel markstycke" och påräknar tydligen återbetalning i samma mynt. Men utöver tillägget „dansk", som endast möter ett par gånger som beteckning för hvide, förekommer ofta även tilläggen „store", „smaa", „gode" och „som før gick". De „smaa" mynten torde avse de under grevefejden och tiden t.o.m. 1537 präglade mynten av mindre format, de „store" och „gode" senare myntslag. Mark och skilling, „som før gick", avser gissningsvis mynt före grevefejden.

Dateringar förekommer då och då särskilt i samband med regleringen av någon kunds skulder och fordringar, men i andra fall synes noteringar ha skett på lediga platser på sidorna. Många poster visar genom strykningar och tillägg en fortgående affärsförbindelse under ej närmare preciserad tid.

De skiftande handstilarna viser, att åtskilliga personer, stundom samtidigt, fått hjälpa den troligen ej skrivkunnige Morten med dessa anteckningar. Såväl handstil som stavning tyder ofta på, att medhjälparen blott inhämtat skrivkonstens enklaste grunder. Det ligger nära tillhands att förmoda, att skolpojkar, „peblinge", bistått Morten med detta göromål. Detta antagande kan styrkas med ett konkret exempel. En skolyngling Tyge, som under lång tid hade kosthåll hos Morten, torde ha varit ingen mindre än Tyge Asmundsen, vars märkliga bana till slut förde honom till biskopssätet för Lunds stift. Med egen, lätt igenkännelig hand har nämligen denne i räkenskaperna infört en av de skuldposter, som tillförts honom. Här är stilen givetvis driven, men eljest har klottret stundom blivit sådant, att det ej går att fullständigt redovisa i tryck. I ord, där t.ex. bokstäverna m, n och u ingår, växlar antalet staplar på det mest nyckfulla sätt. Det ständigt förekommande förkortningstecknet för mark mister i en skrivares hand konsekvent en stapel för att blott nämna ett exempel. De textkritiska noterna skulle svälla över alla gränser, om dessa bevis på bristande kunskaper skulle i detalj redovisas, varför utg. ansett, att ovanstående påpekande bör vara tillfyllest.

Fyra skrivare svarar för huvudparten av anteckningarna, men i allt finns det prov på minst sexton handstilar. Ofta har tre, fyra skrivare fört in poster på samma sida. Anmärkningsvärt är, att det stundom i meningarna finns rättelser av annan hand. En äldre pebling har kanske nagelfarit en yngres verk. För att nämna ett exempel har på sid. 46 en viss mängd spannmål först tecknats med ett streck för var och en av de 19 skepporna. En annan hand har därefter givit detta tal gängse form, xix, och dessutom passat på att rätta ett par stavfel.

[*1*]
Denne bog hør Morthe*n* Brøger tiill y Malmøø 1537 ssidhen nyors dagh her efther.
Act*us*
Item Jøren Rømesnier er meg skyllig for 3 t. salt, som veyde runt.
Item Basse Rømesnier 2 t. salt aff det sa*mme* salt
Item Rasm*us* 4 t. salt
Item Niels Hans*en* ½ lest salt et pund mine
Item Jens Suens*en* 1 lest salt 2 pund mi*ne*
Item Las Hemmi*ngsen* ½ lest salt runt
Item P*er* Fønbo en t. salt
Item Vingallen en t. salt

[*1v*] Item lonthe ieg Diric Morthensen 8 m. i m*arc*stycke och fir sk. penne och to t. haffuer 3 m.
Item Segud y Stangbøy er megh en mark skølligh
Item Henricks kallee findhe en hall t. kiød
Item lontthe ieg Lisebet Her Offue⟨s⟩ 8 m. paa en iaco*m*mdallr oc gulld rindh
Item lonthe iegh Sedgudh y Stangby er megh 10 m. 7 m.
Item Sue⟨n⟩d P*er* i Høkiøuindh 5 allne gytti*ns*, allen 2½ m., at betalle Bertellmei
Item Trøells Morthen*nsen* y Høk⟨øbinge⟩ er meg 4 allne, 2½ m. allne*n*, om Bertellmei
Item sendhe iegh Truedh y Rydmerløff 8 m. ree gelt och en ½ skeppe salt 10 sk., 4 ske*p*per hopell, de skep 12 sk., ½ skeper sallt 10 sk.

[*2*] Lenthe ieg Morthe*n* y Cassebergh 4 m. peni*n*gh

Item Oloff y Lille Wppagger 1 m.
Item Nilss, hanss noboo ibid*em*, 1½ m.
Item Rasm*us* Scriffu*er* paa Thoropp 10 m. ydel fyreskillingh
Item Olluff Ienszen paa Klaagerp er megh skilligh 6 m. idell fire sk. for eth harnisk
Item P*er* Gulldsmedh 8 lod sølff
Item Rassm*us* Scriffuere paa Torp har iegh vdlagth forre 12 sk. for en fierindh hamp, 8 sk. for en mygell
Item Lauris Vonkarll har ieg lonth 14 m. stycker, 5 m. fire sk. och en m. syslinghe
Item Aaghe Vandmandh har ieg lonth 8 m.
Item Jøren Rømersnidher er meg skilligh eth deier skindh, stycket 3 sk.
Iens Trellebor 5 m. idell fire sk.

[*2v*] Item Nisz Veæbo er megh skilligh 9 m. i smaa mynth for en t. tiære
Item Eskkilld Bellebier er meg skillig 6 m. t*ønne* hopell, 5½ m. t*ønne* mell, 18 sk. for lereth
Item Frans Rømesnider 8 m. lone
Item Iøren Rynnike y Rødby er my 2 m. klenne gellt
Item Moens Ienszen y Lunerp er megh skilligh for 13 skepper hu*m*mell, skeppen 8 sk., Benth Skinder har sagt god forre
Item er en quindhe y Bllillebier meg skilligh for en t. mell 5 m., eier meg e⟨n⟩ 1 par hønsz
Item Morthen Kassebier er meg 19 m. m*arc*sticthe
Item Hans Ames broer 15 m. lone penn*e*, 2 m. lonn pen*ne*, et lodt søll
Item Masz Fønbø er megh skilligh 10 m., szom ieg lonthe edher paa en ske

[*3*] Item haffuer iegh vdladth paa Hans Skollskes vegne 25 sk. danske huidhe och szaa fire sk. pramlieie nom
Item Iøren Rømersnidher er megh skillig 13 m. for eth dremeth humlle.
Item lonthe iegh Rassm*us* Mønbo hundre m. idhell m*arc*stycke och 8 m. for en ½ fierindh smør
Item Hans Trøffellszen y Burllef er megh skilldigh 2 sk. och 3 m. 6 sk. fie
Item Olluff Lauriszen y Lille Opagere er megh skilligh 4 m. i m*arc*sticke och fire sk. oc 2 sk., tu reb 8 sk.

Item Hemrick Skindere er megh skilligh 6 m. idell fire sk. penni*ng*, for en sie flesk 4 m*arc*stycke, nu fire m. lonne penne
Item sendhe ieg Olle Niells*en* y Mølle biær 4 m. ree penghe
Item Niss Hanss*ens* nabo i Lille Opagere er megh skilligh 5 m. lonne penghe
Item Suendh Morthen*sen* y Oderszløff er meg skilligh 20 m. paa eth støcke gyti*n*ds

[*3v*] Item Knudh, der fich vor fre*n*cke, er meg 24 sk. for 6 liner, den ame 3 ⟨sk.⟩, simerner 12 sk.
Hiellp mille Gud y hi*mm*elin her gaar thet nu till saa forredelig
Item Nisz Skredere er megh skilligh i Mellfart i Fønn, er meg 7 m. for reb, som lidher paa Per Aageszen⟨s⟩ gaar
Item Mas Fønboe har pantset meg en ske paa 3½ lod, en orth minde, paa 5 m.
Item Anders Gudmins*en* i Muckegaare er meg 2 m. skilig, der har ieg en ske y pant A a a b c d e ff g h i k m n o p q r r s s s t u u x y z z z
Item er Rassm*us* Mønbø
Item haffuer iegh ophbaaret aff Rassm*us* Mø*n*bo 70 m. a b c d e ff g
Item er P*er* Maaenszen Skoomagere meg skillig 60 m., hellten m*arc*stice och hellten fire sk. penge, ath betalle till iudll nu nest

[*4*] Item Olle Ipszen y Hinby er meg skilligh 5 m. 4 sk. penghe for et horsz
Item er iuden y Melstad Greuie megh skillig for 2 skeper homle, skepen 10 sk., in gand hesko 12 sk. och en tønne haffuer
Item er ieg Trued i Rødmerløff skillillig et dremet homle
Item er Marine meg skilligh for 5 tønner øll, tønen 3 m. i gam*le* skilligh
Item lonthe iegh Suendh Morthe*nn*s*en* 7 m., en bolth leereth 8 m., homle sketh 2 m., en m. huede brødh och sendhe ieg hannom en t. sallt, szom veier et halt pu⟨n⟩dh offuer

[*4v*] Item sendhe ieg Mickell Deigen 20 liner, stycet føre 4 sk. m*et* Mas Iudhe y Siø market paa Morthen Hollender
Item sendhe ieg hanno*m* ocsaa 12 stycker simer oc ha*n*cer sticcet fire sk., m*et* sam*me*
Item lonthe iegh Edher firre m. m*et* P*er* Stall ath kiøbe reb forre paa Mikel Degs vende

Item er Iøren her nest megh skillig 2 m. all gelt, 7 m. lonne penghe, 5 m. 4 sk. mindhe, een heste 8 m., paa en rind 22 m.
Item Knud H*enriksens* regenskab, som iegh er vdladt fore
Først Iørenn Rømesnider 4 sk. stefnind och fire sk. for skiffue tømeret aff st⟨r⟩anen kom, 6 sk., en m. pra*m*mleie for malt kom offuer oc gaff ieg en fiere skilind for en breff Kiøuenhauen

[5] Item 12 mark er Jøren migh skølligh, som bouer h*er* nest
Item 2 m. hauer iegh wdladht till Iøren Rømesnid*er* paa Rasm*us* Skriueris wegne ffor tho skyn, hand gyordhe till ffor*e* ha*m*m
Item 14 lyner ffeck Rasm*us* Sk*r*yver*e*, 2 sk. støcketth
Item sendhe ieg Rasm*us* en t. tøstøll ffor 5 m. till th*et* brøllupp, som wor y Baar*e*
Item Anes Breuer hauer ffaaedt 2 t. øll ffor 5½ mark
Item Inghebor Wreedis en t. øll for 3 mark
Item dhe ffyskere, som er y Talle Skuomagers boer, 1 t. øll ffor 3 mark
Item en tøsker ko*n*ne y Jørens bouer 1 t. øll ffor 3 mark
Item Rassm*us* Scriffuer meg skilligh 3 m. for en sadell, 24 sk. for en sadell, 4½ m. for en sten hamp 6 pund offuer, 2 løgereuer 6 sk., et pothe 2 sk., 10 m. som ieg sendhe hamon (!) m*et* sin egen sue⟨n⟩d

[5*v*] Item Olle Ionszen Venestadth 2 dremet homle 22 m. at btalle om trehøie marcketh hellten m*arc*sticke och hellten fire sk.
Item Iep Niellszen Skalle 21 m. for en tønne salth oc et dremeth homle, hellte*n* m*arc*stycke och hellte fire sk. sticke
Item Ellne Verck mester e*n* tønne sallt 12 m.
Søren Pram karle 2 tø*n*ner øll 14 m., hellten m*arc*sticke och hellten fire sk. sticke

[6] Item er Hans Niellszen Skomagere er megh skillig 10 m. for 2 hudher, helten m*arc*sticke och 4 sk. sticke
Item er Rolang meg ⟨s⟩killig 2 lesther tønner
Item er ieg Iens Kiøbmand skyldig 14 m.
Item Olle Skonnings iordeferd.
Først 3 marck for et lagen, for grafuen 8 skillinge, must oc egh oc øl i potetal oc for milck 4 marck oc 4 skillinge minde, oc 1 tønne øl 3½ m. oc en vge mad oc øl
Item Olle Ienszens Skaaningh iorreferdh.

Først 3 m. fore eth lagen, for graffuen 8 sk., must oc egh, øll y pottetall, sød milck for 3½ m. 4 sk., 2 dage øll och maad

[6*v*] Item Her P*er* Hallensfar en t. salt
Item P*er* Fønbo 2 t. salt
Item Jens Vingallen en t. salth
Item Suend Morthens*en* y Odersløff 2 t. salt
Item Rasm*us* Skriffuere 1 t. salt
Item Erick Sallemagere en t. salt
Item Arine Melmollers y Lund 1 t. salt
Item har jegh annammith aff Velas humble 4 dremmeth, humble paa den tidh galt dremmedet 6 m. vdaff vaare egne kiøffmendt oc 2 sten hamp oc 4 skollepu*n*d

[7] Item er Eydskild i Bille bierre meg skyllig 4 m. oc 2 skillinge
Item Nis Vebo er megh skilligh 21 m. for salltø*n*ner ock skepe, en tønne sallth 16 m. och 15 m. klædhe.
Der aff er betaleth 18 m. Oc 4 m. en løffecke 6 les lou oc malt hiem
Deer oppebaaret 18 ⟨m.⟩
Item P*er* Fønbo y Lund er megh
Item er Eskilldh i Billebier megh skilligh 2 sk. oc 2½ m.
Item P*er* Anners*en* y Gessie er meg skyllig for 6 skeppe humble 14 alb.

[7*v*] Aaar effther Guds byrd 1542.
Item er Boel Hans Nielsz*es* meg skyllig
Hans Frans S
Aar effter Guds byrd 1540 om pinnis dag giorde jeg oc Boel Hans Nielsz regenskab. Deroffuer var Erick Hans*en*. Men siden den tid da er hun meg skyllig for kost nu y hal anned aar 18 m. huert aar y danske huide. Der vdoffuer skal jeg haffue hennis lille stue quit oc fri, som min seng staar y. Er hun meg oc skyllig 9 smaa m. for et hose klæde oc sønnen et par sko for 2 m. smaa oc 4 sk. smaa. Der oppa haffuer jeg oppebaarit 22 skepper byg, skeppen 5 huide, oc 18 skepper malt, skeppen 2 skelinge. Har jeg oc lont henne 4 huide
Item er Jens Suens*en* meg skyllig 4½ m. lypsk oc 3 sk., som staar ygen aff den lest salt, som han fick aff meg paa Morthen Persz*ens* vegne

Item Jøren Rømesnider 2 t. kiødt for 10 m. lyb*sk*

Wnggelth 20 alb. till fracht, 6 den. prims gelth, 4 den. wp at skiffue, 2 sk. wpatføre, summa beholdne penninge er 9 m. 7 sk. lybsk, som jegh beholder hoss megh vtij the 7 t. salth, som handt fick aff Morthen Brygger. Saa bliffuer Jøren Morthen end nu skyllig aff samme 7 t. salt 6 m. 4 sk. 2 den. lybsk

[8] Item har ieg en ske y pant Per Fønbo Hageløse for 11 m. fire sk. at betalle 8 dage y fasthe eller ieg vill beholle skeen
En opmaall skepe bigh igenstor
Item Per Fønbo eth dremeth hommle for 16 m. och en tønne sallth for 16 m., en tønne eædick for 11 m. och en ferrind sebe for 14 m.

Vobis da nobis

Her Niells y Lundh eth dremeth for 11 m., 2 m. oppebaareth
Item er Per Fønbo megh skyllig for 2 dremmeth rostocks humble 4 jacomdaler oc for et dremmet vismers humble 1 jacomdale oc 2 m. smaa gammel gield for klæde
Item har jeg vdlagth for Fru Jehanne 5½ m. store oc 8 huide. Der paa har jeg oppebaarith 3 oxe huder oc 2 torre ko huder, oc er hun meg skyllig for en t. øl, som kom til Kiøffuenhaffn, oc en er hun meg skylligh for en t. fisk 5½ m. store. Der paa haffuer ieg oppebaarit 2 m. gode, och har hun oppebaarith 2 t. lønborsalt oc 16 sillegarn ind gong och 10 garn ind gong

[8v] Item Knud regenskab vdgifth
Item Hans Rangeszen gaff 8 sk. til fract oc 4 sk. vognleghe for fisk hidkom
Item gaff iegh vd for vognleghe 12 sk. for ny t. baiesalt oc en skeppe smaath sallth for 2 m., som Hans Tommeszen hendet
End man aff tegerpet 20 sk. lonte till baiesalt
Item en tønne baiesalt som kom till Lundh
Item Rassmus i vort hus 5 m. lanngille el ved valleen
Item de vdy den anden bod 6 m.
Item Kasper Basker 24 m. for landgille
Item har Hans oppere en hall i⟨a⟩comdall, som handh gaff vd till skath, 14 m., m. go, som hand gaff vdh for to studhe
Item er Kield meg skyllig aff Lundt for 5 alne enelst, alnen 8 m. smaa.

Der paa har ieg faat en t. sildt for 3 daler.
Er hand meg oc skyllig aff en t. brødt 2½ m. smaa

[9] Item Aners Madszen en tøne rostocksøll 6½ m. fierskillinge penge
Item Tage Buldmager 2 tøner rostocks øl for 14 m,, haldelin fire skillinge oc haldeling marcke støcker
Item Knudh Hallens faar en tønne tystøll for 7 m. Der aff er betallet 2 m., der har Neills Suerdfeiere sadh godh forre ath betalle om till søndagh
Item den hallte skredere y Lundh fick en tønne rostot øll for 7 m. at betalle nu till søndhdagh, der har Iep Sibbe sadt god forr⟨e⟩
Rassm*us* Criffueres regellsk⟨ab⟩
IItem 3 m. for silld, 20 sk. for 5 allnne engellsth, 2 m. for eth par skoo oc iegh fick et lam der vdy och en m. for den saell, ffor en eyse

[9*v*] Item Lauris Vankarlls høstre 1 sten hamp for 6½ m. eth pundh m*i*nde
Cristirn Stinders høstre 4 sk. och 3 m. paa en sten hamp
Lass Møllere 1 sten hamp, som veier 6 pondh offuer stennen 6½ m.
Hans Fønbo y Lundh 2 dremeth homle for 17, 17½ m., 1 sten hamp, 4 pundh offuer, 6½ m. stennen
En anden lunde quindhe 1 dremeth homle for 8½ m.
Jon Suenske Bodskalrl 2 t. øll for 18 m.
P*er* Bastumandhs høstre 1 tønne øll for 9 m.
Anne Hermens 8½ m.
Item Karine Lauris Smed eth drethme homle for 17 ⟨m.⟩
Item Andrers Maaszen et dremeth ho*m*mle for 17 ⟨m.⟩
Søren Smed end sthen 16½ m.
offuer allt renskab

[10] (Lauris Vonkall)
Item Tage Budmager 1 tønne øll 4 m.
Item Iøren Krum*m* 1 tønne øll 4½ ⟨m.⟩
Item Mester Iens høstre søster en tønne øll for 4 m.
Item Skotten i Iep Hanssens boer en tønne øll for 4 sk. oc 4 m.
Item Sise Sømersken en tønne øll for 4½ m.
Item fick Mester Jonis høstru in sten hamp for hal siuen 6½ m., som veger trej bunt ouer

Item er Lasse Mons*en* y Aagerop meg skyllig 5 m. gode for klæde oc 8 sk. for en skeppe marreport salt oc 8 sk. for en skeppe lønbor salt oc gleppede der fierre parten y ind fierring kiøcken fith, oc en kiste for 2 m. och 4 sk.

Item Suend y Oxie er meg skyllig for 3 skepper humble, skeppen 14 huide

Item Niels Jons*en* er meg skyllig for 4 skepper humble, skepen 14 huide

[*10v*] Item den smed y Køyfflinde er meg skilligh 9 m. for eth faid ier⟨n⟩. Der har Karine Lauris Smed sadt god fore

Item P*er* Vebo er meg skilligh 24 sk. igen stor aff en sie flesk

Item Lasze Brøszen y Faarellstad er megh skilligh 18 m. for edt øgth

Item Myckell y Eskellstorp er megh skilligh 6 m. store 4 sk. mi*n*nde for en hest, eth hallth pundh smør – oc Y sae det var 14 sk. – 15 sk. gode och 4 skepere humle, skepen 14 alb., 3 skeper ru

Item har han oppebaarit aff meg 25 m. gode (4 sk. mi*n*e) paa ind hest oc ind fisk 11 sk. oc et brøtd der op oc ind høueyel 2 sk. oc feylde der 2 huide paa huer skeppe humble offuer vect

Item Mickel Gunnerszen y Høffkøffuinge er megh skyllig 5 m., som før gick, for en sye flesk

oc fick ieg hans dreng 20 sk.

Item Gert Falck ynd Brede straate to Lypke Libbert Stratmand licth m*it* em tho hus

[*11*] Item er Iøren P*ersen* vdy Lumeled y Fallster er megh skilligh 30 skepper ru och en skepe huedhe ath belltalle y faste nu nesth komend*is* och 20 skeper offpebaarreth ru och en iacomdaller, skepen 24 sk. Der har Ha⟨ns⟩ Skomagere sadtht godh forre, er oc en m. lo*n*ne penge

Lumeledh

Item er Bo Kiep er megh skilligh 16 m., der har Hans Skomagere sadth godh forre.

Item Rassm*us* Kølld y Naar Vellby er megh skylligh 25 m. for en hesth. Der skall handh giffue megh 1 pundht ru y være, skepen 11 hueh, och 24 sk. for it par quindeskaa

Item haffuer ieg sagt god for Rasmus Køl vdy Vedby y Falster for en hest 5 jacomdaler, som hand fick aff Frans Tyges*en* oc haffuer P*er*

Galle, hans skypper, sagt meg god for hannom for samme jacomdaler at betales til medfaste nu nest kommendis

[*11v*] Ol Vass bonde 2½ pund och 4 skeper
Item den ske veyde 3 lod skarskt, den Morthen Brøgere fick aff Mickel Gunnersen sin søn y pant for 6 m. smaa
Item Bente met haaret en t. øl for 18 sk., 2 t. øl, t. 18 sk.
Item Per Iul en t. øl for 18 sk.
Item Erick Hansen en t. øl 18 sk. oc 9 sk. erre betalde
Item ind slactere, som er til Per Skræders paa Bonissis gaard en t. øl for 18 sk.
Item Anners Skomagere en t. øl for 18 sk.
Item Lass Vognkarls høstru en t. øl for 18 sk.
Item Jøren Sneckere en t. øl for 18 sk.
Item Hallensfarne en t. øl for 18 sk.
Item Hans Hollennere Skredere en t. øl for 20 sk.
Item den annen Hans Hollennere en t. øl for 20 sk.
Item Simen Suerfeyere en t. øl for 19 sk.
Item Jens Gumme en t. øl for

[*12*] Item haffuer jeg foth 2 pund byg 2 skepper minde aff Poel
Item 4 lester opebaareth och 33 skepper
Item Bent Maszen y Vinende er meg skyllig 8 m. smaa. Der for skal jeg haffue byøg y gen
Item er han meg skyldig 5 smaa m. gammell gielld
Summen er 19 m. smaa oc 3 jacomdaler oc 7 sk. lwbsk Suma er 6 iacomdaller oc 1 pund smør
Item er Jørggen Rømmisznider oc hans hustre meg skyldeg 12 smaa m. for 2 t. humle. Ther aff haffuer jeg oppeborrit 2 smaa m., haffuer jeg oc vlauifft 3 smaa m. till frak⟨t⟩ for en hal lest salt, som han fick aff Seglan, oc 2 gode sk. till pramlegge, oc 3 gode sk. till vaanglege
Item er han oc meg skyldig 10½ m. smaa for en t. salt
Item Per Bensen y Ellinnge megh skilligh eth hallt pund smør, der har Iøren sadt god for
Item haffuer iegg vlauff 6 smaa m. for den pige, som hannom tiente y sommer
Item er han meg oc skyldig 5 m. smaa gammell gield

[*12v*] Aff Suend Morthens*en*

40 pund smør oc 2 pund fick jeg aff Suend Morthens*en*, huert pund for 4 m. smaa, 5 ko huder, støkit 4 m. smaa, en oxe hud 8 m. smaa, ½ t. smør, 2 støcke tal

Item Chreste Matzs*en* i Arrie 3 skep*per* byg

Item Las Vognmandz høstru er meg skyllig for 1 t. øl 17½ sk.

Item Sise paa Sancte Gertris gaard 1 t. øl for 18 sk.

Item er jeg Suend y . . . . . skyllig for 5 pund byg 5 skepper, summen er 32 m. smaa oc 13 sk. smaa, oc der har han 5 jacomdaler y pant forre

[*13*] Item Sisze Kaspers 1 t. øll 8½ m., 1 t. sallth 14 m., som vier rundt, 1 dremeth homle for 11 m.

Item P*er* Fønbo 1 t. sallt for 13 m., ith ½ pund minde, 1 sten hampt fo⟨r⟩ 4½ m.

Item Iørgen ved marketh 4 t. øll, t. 8½ m., ver ope bebaareth 15 m.

Item Boell i Lund, som gester till Micell Offuerskier, er megh skill for en t. sallth 13½ m., ith hallt pundh offuer

Item Per Bodh y Eterp er iegh ham skillig 5 m. for rebb

Item er Las Poels*en* meg skyllig ind jacomdale for kiød, oc et dremmet humble 4 m. oc 2 p*un*d smør 3 m. Der har ieg i pant forre en gammel ske, so*m* veyer 3 lot en ort

Item er Hans Skomagere meg skyllig for 5 kohuder 25 m. smaa

Item Tommes Queere er meg skyllig for 2 p*un*d smør 3 m. oc 2 t. øll for 2 m. oc 4 sk.

[*13v*] Item haffuer jeg sent Morthen P*ersen* en t. smør oc en halff t. oc 3 fierringe oc veyde det alsammen 12 skollepund offuer oc sende jeg hanno*m* 12 bremtynner haffre

Item Suend y Oxie 3 skepper humble, skeppen 14 huide.

Item Morthen Knuds*en* y Ønisløff y Dalby lendt 2 t. foer haffre, oc en t. skoff haffre for tu ors vdgifft betalit er, den t. er betalidt

Item Poel Truets*en* y Ønisløff 2 t. foer haffre, den ene betalit

Item Lauris Niels*en* y Ønisløff 2 t. foer haffre

Item Lauris Ols*en* y Ønisløff 2 t. foer haffre, erre betalde.

Item fick jeg en sølff ske paa 3 lod en ort mynne aff Nicklaus. Der paa haffuer hand oppebaarith 2 halle daler oc 1 m. smaa, som Gunnil fick hanno*m*, oc 1½ m. smaa oc en m. smaa oc 8 huide, oc 4 huide

[*14*] Item haffuer Hans Doffuelsten aff meg, Morthen Brøgere, indfangit 2 pund malt oc 14 skepper vdaff en bonne y Nybele søndagen effter sancti Bertolomei dag

Fick oc byfogeden et pund malt aff meg paa Hans Doffuelstens vegne 3 dage for sanctj Morthens dag

Item haffuer jeg obpeborrit aff Ole Toors*en* y Frielis aars y Hallen 2½ iaccopdale. Der forre skall han haffue 10 t. bøye oc 6 t., sumen 20 tynner och to tynner

Item er jeg Olle Tors*en* skyllig, vt y Frilis aars, 27 tynner by, som er Knud Henrigs bone

Item Bent Anners*en* y Quiernby er meg 4 skepper byg skylligh

[*14v*] Item er Niels Blaa meg skyllig 32 m. at betale sante Bertelemeus dag nu nest kommendis. Der har ieg en brøge kel y pant for paa to tønner

Item Jens Perszen y Bierløff bleff meg skyllig den tidh ieg vor hos hannom 21½ m. och sende jeg hannom et pund byg, som iegh gaff 12 sk. for skeppen

Item en qui*n*de vdy Roells biergh er megh skilligh 16 alb. och 4 m. for ett dremet homlle

Item Iens Skrederes broder 2 skepper homle, skeppen 3 sk.

Item Erick Salmagere 1 t. øll 24 sk.

Item Maaens Skaaningh 1 t. øll 24 sk. och 2 m*a*rch 4 sk., som før gick, ieg lonte ha*nn*om

Item Elsze Rytterkonne 1 t. øll 24 sk.

Item Iørren Or*n*ne 2 t. øll *3 m.*

[*15*] Item P*er* Fønbo en tønne tiære for 20 m. och 1 tønne torsk 13 m., och 1 tønne salt 13 m. oc veyede 1 pund offuer, och eth dremet humble 13 m.

Item P*er* Fønbo y Lund er meg skyllig for eth dremmidt humble 11 m., en tønne sild 31½ m. oc en t. salt 11 m. oc veyde ½ pund offuer oc 6 m. gammel gield for klæde oc 2 t. salt, t. 10½ m. oc baade t*ønn*erne et pund offuer, oc en 2 t. salt, som veyde runt, t. 10½ m., oc et dremmet humble for 10 m. oc 4 sk. smaa oc en t. tyere for 16 m. smaa

Item er Jens Mortens*en* vdi Oxie meg skyllig for en t. kød 20 m. smaa at betale til jul

Er han meg oc skyllig for 3 skepper hu*m*le, skeppen 8 huide

Fick jeg aff P*er* Fønbo for 2 t. salt 20 m. smaa oc for en en t. 9 m. smaa, for et dremmit humble 10 m. smaa. Saa fick han en en tynne salt for 10 m. smaa oc et dremmit humble for 10½ m. smaa

Item Villom Mygh er megh skyllig 20 m., som før gick, for ind russine kur ath betale til Eneldholms markind

Item Hemming Grydestøffuere 2 t. salt, som veyde runt, t*ønn*en 10 m. 4 sk. smaa oc ind fierring torsk 4½ m. smaa

[*15v*] Item har ieg at gimme for Marckor Andersze 30 m. smaa minth och en siø fløte aff sølfft och andnes deis, 3 alne klede et quorthe mindh

och 3 siøll skeder, som veier 8 lod oc et halt quinten

Der har ieg lonth hanno*m* 2 gold gyllen paa

Item Lauris Brøgere 4 sk. mindhe endh 3 m. ga*m*mell gelldh och en tønne øll 4½ m.

Item Jøren Rørmesnider 16½ m. for en hall tønne szilldh

Item Nis Hanszen en tønne øll 4½ m. for en cetra

Item Tulle vdy Torpt vdy 5 m. igen stor aff en tønne sallth oc 22 sk. for løg

[*16*] Item sende ieg m*et* Rassm*us* Mønbo en sort blyszen ganger for 49 lispundh tall, 2 d. pund smør, 9 sille garn

Hans Niels

1542

Item sende ieg kleinen P*ersz* 8 pu*n*d lius, 2 pu*n*d smørr, 2 tø*nn*er kiød

Item sende iegh den*nem* en allen sardiugh, hallanden quorter, eth quorter oc en allen 6 sk. offuerske⟨r⟩ 17½ m. 3 sk.

Item Frue Iehanne 18 sk. for suerte ⟨?⟩, 1½ allen grønth gütinsth, allen 3 m., oc 4 sillegarn, huert garnedt 10 sk.

Item sende iegh iomfru Kistine hallanden allen et quorter er*men*terst, allen 10 m., 5 sk. offuerskerlønn, en allen sardugh 20 sk., 5 sk. offuerskerløn, 14 m. gamell gelldh

och har iegh faaedh 4 deger ski*n*dh, deger hallferre m., 5 huder, de 3 huder sollde ieg sticket, 7 m. den enne haaren vaare løss, de 2 huder for 12 m.

[*16v*] Knudh Henringszen

Item førsth regen skab

Førsth 3 m. 12 sk. Sone tørmmer mand for en biellke, en tønne tisth øll for 10 m., 2 skeeper sallth, skepen 24 sk., 5 allne hordugh, allen 10 sk. och 2 m., som handh fortiirede till øll och madh den stund handh laa her vde och tog deth mallth och det haffuere indh
30 m. oc 2 sk. minde, som før gick
Summen er
oc hente pinck bojerit for 4 smaa m. oc en tømermand, som lagde en fod vnder 4 m. smaa
Item Morten Kasse bierd er megh skilligh p: 100 m. och 10
Item gaff ieg en bøckere 6 sk. paa Knud Henricks vegne for tønner blef slagne sammen
Item Aage Laurensen y Dalkøbende y Skøds herredt haffuer yth her 9 skepper byg

[17] Item Trøells Morthennsen vdy Høkøuindh 4 skepper homlle, skeppen 12 sk.
Item Tulle vdy Torpt 4 skepper homle, skeppen 12 sk., en m. gamell gelld och moder 6 sk.
Item Iens Laurisen vdy Kierstorp har lonth meg en ske paa fire lodh, et hallt quinthen mindhe
Item er dethe den iorrefierd, som kom Iøren Krom till iorre: førsth 12 sk. graffuen, 1 m. bode quinde, 8 sk. kisten, delle en m. kisthe, presthen en m., 1 t. øll 4 m.
Item Suend Mortensen fic ieg aff ham 13 lispund tall och 4 m. pundh

[17v] Item Haagen Suenske y Lun er megh skyllig for en tønne salt 4 m., som veyde eth pund offuer
Item Per Tommesen y Lund er megh skyllig for en tønne salt 4 m., som veyde eth pund offuer
eth dremeth homle 24 m. smaa
Item Suend Nielsen y Bierlø er meg skyllig for en t. salt 10½ m. smaa och 4 alne grønt gittingst oc et korter, alnen 14 sk.
Oc haffuer jeg kiøfft aff hannom et par stude for 12 lod skee sølff at betale til sancte Dignis dag nu nest kommendis oc er hand meg skyllig 2 m. gode
Item Per Tommenszen y Lund paa Brede gade 13 m. for en t. salt at betale til sante Laurens dag
Item Niels Vingallen er meg skyllig for 2 t. salt 20 m. smaa.

Er hand meg oc skyllig for 1 dremmith humble 10 m. smaa oc en t. brød 5 m. smaa, oc ind sten hamp for 2 m. store oc veyer et pund offuer, och 2 t. humble, tønnen 2 marc, fordi jeg har ham icke selff minne oc han er meg saa til skreffuen.

Der paa haffuer ieg oppebaarit paa 5 m. 4 sk. minne, som før gick, oc en en sten hamp et ½ skollepund offuer for 2 m. store.

[*18*] Item Klemeth Lauriszen vdy Lund er megh skilligh 14 m. for 1 t. sallth och 13 m. for 1 dremeth hommle, ath betalle om santhe Hans dag heltten och hellten om sancte Lauris dagh nu nesth kommenndis, som veier eth pundh offuer.

Item Hans Bagers høstre er megh skilligh for 1 dremeth homlle

Item bleff Niels Vingallen meg skyllig for 1 t. smaat salt oc eth dremmit humble oc 1 t. marreport salt, summen løber 28 smaa m.

Item Niells Vingallen er megh skilligh 7½ m. for en kiste fad, hand fick aff Bonus, der har iegh sadt god fforre ath betalle till santhe Lauris marcketh ⟨och 6 allen graath klæde, allen for 6 sk.⟩ och en tønne salt for 14 m., som før gick, och veyde ½ pund minde, som ieg sende hannom med høstruens broer

Item Niels Vingallen er meg skyllig for en tønne salt 4 m. och veyde runt, och bleff han meg och skyllig offuer al regenskab 3 m., som før gick

[*18v*] Item Benth Persen, Per Truedsen de baade erre meg skyllig 3 m. och 4 sk. for eth dremmeth humble, y Odersløff

Item er Jøren Rømesnier meg skyllig 5 t. lønborg salt, der aff haffuer jeg oppebaarit 2 t.

Item Hans Niellszenn y Burleff er megh skilligh 5 smaa m. for 1 pundh smør, der paa oppebaarit 19 sk. och 3 skepper humle, skepen 3 sk.

Item 17 sk. bliffer han meg skillig offer alt regenskab

Item Hans Lofodh 1 pund smør 5 smaa m.

2 daller

Item er fru Jehanne er meg skyllig for 4 t. salt, som veyde et pund offuer, oc 10 sillegarn, huert garn for 1 m.

[*19*] Item er ieg Her Jens i Vom skyllig firssinstiue m., som før gick

Item haffuer jeg vdlagth for Her Jens 3 m. smaa for sølf

Item er Niels Hansen y Vom meg skyllig for en t. marreport salt 7 m. smaa

Item haffuer jeg vdlagt for fru Jehanne 2 t. øl oc m*et* thræit, huer t*ønne* for 4 m. smaa och eth pund byg for 7½ m. smaa
Item Velass y Arrie er meg skyllig for 4 skepper humble, skeppen 8 huide

[*19v*] Jomfru Kirstinis rege*n*skab oc Jøre*n* Tidema*n*ds
Item er det th*et* første jeg haffuer vdlagt i denne høst, som er 11 jacomdaler for 11 alne blaat engelst oc 2 jacomdale for Jøren Tidemand for en skiorte, oc 5 jacomdale och 1 god m. for eth støke sayen oc 7 alne suort enelst, alnen 8½ m., occ 10 alen grofft engelst, alnen 8 m., oc fick Jøren Tidema*n*d oc 15 alne grønt gyttenst oc Jomfru Kirstine 4 alne gyttenst och 1 t. lønborsallth, t*ønne* 1 iacondaller, och 1 t. mareport sallt for 2 m. oc 1 t. baie salt for 2 m. oc 5 allne blaath enghells, allen 8 m. smaa, 3 alne grønt gyttingst oc eth korter, alnen 1 m., 5 alne huid sardug oc eth korter, alnen 6 sk., oc eth helt støke graat sardug for 2 jacomdale oc 2 smaa m.
Summa summar*um* 50 jacomdaler och 2½ m. smaa oc 2½ sk., ni fallor
Item fick hun oc 1 alne oc eth korter ermertest, alnen 2 jacomdale,
Lauers tog det vd oc ½ alen ermertest
Item tre ko huder sticketh 3 smaa m. och en oxsze hudh 5 smaa m.
Der har handh opebaareth 4 smaa m. till hosze kledh till kelldersuend och 2 pund lius 12 s. smaa, en spand 6 sk., en tall 7 m. 4 sk. minde smaa oc har jeg fot en tor hud for 5 m. smaa
Item 10 m. 2 sk., som ieg gaff offerskerren for alt th*et* ⟨han⟩ haffuer offuer skorrit for Jomfru Kirstine oc Jøren Tidemand
Sumen 12 m. 2 sk.
Sumen er 50 oc 7 jacomdaler oc 4 m. smaa oc 5½ m.

[*20*] Item er Hans Skomagere meg skyllig 40 m. smaa
Item er Jomfru Kirstinis Lauris megh 8 jacomdaler skyllig
Item haffuer iegh oppebaareth aff Iomfru Kistine 7 tønneth
Item fick oc Jomfru Kyrstine en t. fisk for 20 m. smaa oc sende jeg henne ind humble seck for 2 m. smaa oc 1½ alen graat askefar engelst for 10 m. smaa oc et korter 2 smaa m.
Item er Tyge meg skyllig for øl oc mad fraa poske oc ind til sancte Hansis dag, øl oc mad tu moltid om dage*n*, oc side*n* fraa sante Hansz dag oc ind til sante Mortens dag et moltid om afftenend, øl oc mad, oc et par sko 2½ m. smaa

[*20v*] Item Hans van Strasborig paa slaatid er meg skyllig 4 m. smaa for 1 t. øl, 14 m. smaa for 2 fierringe kiød oc 8 m. smaa for et suin oc 1 liden m. for salt, en en t. øl 4 m. smaa oc 3 smaa m. for et les vidt
Item er Jøren Rømesnier meg skyllig for en t. salt
Item er Per Bens*en* y Ellinge sogn er meg et pund smør skyllig, der haffuer Jøren Rømesnier sagt god forre
Item er Jon Suens*en* i Kassebier meg skyllig et pund smør
Item lonte jeg Rasm*us* 36 m. smaa

[*21*] Item Jeppe y Verpinge er meg skyllig 4 m. smaa for 1 fiering kiød oc 4 sk. store staa igen for en borse hør oc 3 skepper humble, skeppen 8 huide

komer nu

Item er jeg Moens P*ersen* skyllig y Virkie torp 6 lod ny skee sølff.
Der paa haffuer han oppeborrig ind jacomdale
Item Poel Anners*en* en fierring kiød for 24 sk. y Tygelsz
Item Jøs Yps*en* en sie flesk for 2 m. store y Tygelse

[*21v*] Item er Knud Henricks*en* meg skylligh for en t. salt 10 m. smaa oc 18 potter miød, som der kom y den fierring, potten 8 huide, oc ind sten hamp for 2 m. gode oc veyde hand 2 sk. offuer, gode
Item Anners Niels*en* y Stellerop ythe 1 pu*n*d byg
Item Anners Anners*en* y Stiellerop yte eth pund byg
Item Anners Aastreds*en* y Styellerop ythe 1 pund byg
Item Jens Laurens*en* y Styellerop ythe eth pund byg ⟨offuer al summe*n* fattis en skeppe⟩
Item Hans P*ersen* y Maglerop ythe eth pund byg
Item Bent P*ersen* y Høkøbende yte eth pu*n*d byg
Item Hermod y Thyelsze yte eth pund byg
Item Ole Jens*en* y Thyelsze yte her et pund byg
Item Jens Anners*en* y Klastrop ythe her eth pund byg

[*22*] Item haffuer jeg en sølff ske y pant, som veyer eth quintin mynne en fire lod aff Ole P*ersen* vdy Store Hammer
Item bliffuer Ole P*ersen* meg 2 pund ru skyllig, det ene pund at betale paa mo*n*dag, det ene pund om sancte Hanszis dag nu nest komme*n*d*is*
Item fick Anners Laurens*en* fick 2 skeer oc veyde en ort oc 6 lod. Den ene ske fick jeg af Her Jenssz dreng y Vom, hun vejde 3 lod

Item Bente Jensze y Rolsebierg er meg skyllig for et dremmedt humble 11 m. smaa at betale y sante Laurens marke*t* oc sende hun meg 4 m. smaa, der paa sende moer henne 4 skepper humble

Item fick Lass Degn y Espe vdaff megh en t. salt for 10 m. smaa oc et dremmet hu*m*ble for 10 m. smaa

[*22v*] Item yte Jens Mortens*en* y Oxie her ⟨20 skepper bygh⟩ 2½ pund byg, skeppen 2 sk. Der paa haffuer han faat 4½ alne klæde, alnen 3 m., oc er han meg skyllig 4 m. smaa

Item haffuer jeg oppebaarit aff Suend P*ersen* y Tegerop 21 skepper byg at giffue hanno*m* korn igen om sante Volbors dag

Johanes P*ersen*

Item er Mickel Vessel meg skyllig for 2 p*und* byg 2 skepper minne, skeppe*n* 5 huide

Item Mas Fønbo er meg skyllig for 8 liner at betale paa fredag

[*23*] Item er Suend Mortens*en* y Odersløff meg skyllig 29 m., som før gick oc er ieg och hanno*m* skyllig for 40 pund smør, punnidh 4 m. oc 4 sk. smaa. Och haffuer hand oppebaarit 1½ hundridt m. oc haffuer hand oppeborrid eth støke gøtings for 28 m. Giorde jeg regenskab m*et* hanno*m*, bleff jeg hannom 60 m., som før gick, oc 7½ smaa m.

Item Birrite Tulis fick ind fierring smør for 18 m. at betaleth til pinnis dag

Item haffuer jeg oppeba . . .

Item er Erick Hansz*ens* høstru meg skyllig for 2 t. salt, 10 m. den ene t. oc 4 sk. smaa, paa den t*ønne* haffuer ieg oppebaarit 2 m. smaa, oc en t. for 10 m*arc* smaa, en en t. salt for 10 m. smaa

Item er Erick Hansz*en* meg skyllig 4 m. gode och 6 sk., siend den dagg vy giorde rege*n*skaff

[*23v*] Item Ie⟨p⟩ Sebe er megh skilligh for rebb 4 sk. och 6 m.

Item er Kielld Kielldse*n* megh skilligh 6 m. 5 allne klede, 14 m. 1 t*ønne* sall

Item en mand y Ren er meg 5 m. skilligh oc 4 sk., der en brasze y panth

Item Mas y Horpallt y Suenskesaffuen er megh skilligh 14 m. for en t. sallth och 2½ m. igen stoor paa en anden tenne sallth

Item Niells Kannestøveres broer kuen er megh skilligh 14 m. for 1 t. sallt y same sogn

Item Karine Hans Skomagere er meg skilligh for 4 dremeth vismers hom*m*lle, dremeth 14 m. och 2 dremeth rorstocks homle, dremeth 12 m. och Morthen i Lund annamed 1 dremeth homle. Der opperbaareth 8 m. och 1 deker lam*m* skin Aage Vaankarll anna*m*met 7 m. och en hall iacomdaller paa mine veghene 40 m.

[*24*] Anno d*omi*nj 1539.

Item giorde iegh och Boell Hans Niells regenskab fredagen nesth effther santte Knudh Konge dagh. Da bleff hunn megh skilligh 60 m. och 1½ m. offuer allt regen*n*⟨s⟩kab nu till sante Nicells dag. Der offuer verend*is* Anders Maaszen paa hend*is* vengne och Kasper Basker paa hans vegnne

Item Hans y Oxie er megh skilligh for 1 t. kiødh 21 m.

Item Iøren Smedh y Oxie er megh skilligh for 1 t. kiød 21 m.

Item Niellsz Anders*en* y Oxie er megh skilligh for 1 t. kiødh 21 m.

Item Hans Bøkere er megh skiølligh for 1 t. kiødh 20 m.

Item P*er* Ipszen y Oxie er megh skillegh 1 t. kiødh 6 m.

[*24v*] Item Ole Jenszen er megh skyllig for en tønne salt 13 ⟨m.⟩ och 4 skelinge, som før gick

Item er Ole Jens*en* meg skyllig 50 m., som før gick, eller och eth støke blaath gyttingst

Item er Bo y Biærese er megh skyllig 2 m. smaa oc jeg er ham skyllig for en eccke till Lund 4 sk.

Item Greers Niels*en* y Vom er meg skyllig 6 smaa m.

Item Bo y Bierese 12 m. for ½ tønne kiød

Item Bo y Bierrese er meg skyllig 24 store m. Her paa haffuer ieg oppebaarit 30 skepper byg oc skeppen 2 sk. oc 8½ skepper mel, han lonte meg, skeppen 10 huide, oc en t. ru, skeppen 3 sk., oc 3 t. haffre, t*ønn*en 14 huide, oc en en t. haffre

Item Jens P*ersen* y Virkie er meg skyllig for en t. smaat salt 4 m. oc en tønne mareport salt for 2 m. och sende ieg hannom 1 tønne for 2 m.

Item den mand, som og Eder det salt oc de*n* humble, bleff meg och skyllig for en t. humle och 2 marck

Item Jens P*ersen* y Virkie bleff meg skyllig offuer alt regenskab 24 m. smaa

[*25*] Item longe Hans Fønbo er meg skyllig 3 m. for 8 alne graat klæde at betale nu y iul nest kome*n*d*is*

Item tyke Hans Fønbo Vognmand er megh skyllig 3 m. for 8 alne graat klæde at betale nu y iul nest kome*n*d*is*

Item haffuer jeg oppeborrit aff Hans Niels*en* 5 smaa m. paa 11 alne graat klæde, alnen 18 sk.

Item er Ole Trøels*en* y Øster Skreblinge meg skyllig 2 t. ru for en sie flesk

Item Bent Truets*en* y Tygelse y Harrebier sogn fick et dremmet humble af megh for 10 m. smaa. Der oppaa har jeg en sølff ske y pant oc hans egit merke staar paa skeen

[*25v*] Item P*er* Maaens*en* er meg skyllig 1 jacomdale oc 3 gode m. for en oxe hud

oc 14 smaa m. for 3 ko huder oc 5 smaa m. for en stude hud

komer f k k k

Item Ole Hans*en* er megh skyllig for en t. lønborg salt 10 m. smaa oc er hand meg 2 m. skyllig paa den tiskis vegne, der fick den haffre aff meg

Item Morten Hans*en* er meg skyllig for 6 skepper humble, skeppen 8 huide

Item Morthen Hoffgaard er meg skyllig for 4 skepper humble, skeppen 8 huide oc 12 huide for ½ skeppe erter

Johanes P*er*

Item Ole Holgers*en* er meg skyllig for ind fiæring smør 16 m. smaa

Item fick Poel Maaens*en* y Ød en t. salt til ind foet, der har Charine Ole Holgerszs sagt god for at betale om 14 da⟨ge⟩

[*26*] Item er skipper Hans meg skyllig 15 m., som før gick, for en sye flesk och 2 tønner øll

Item har iegh annaneth vd aff Bo y Bieresze 23½ skeper bygh

Item Her Niels Hallenffar y Lund et dre*m*et humble for 10 m. smaa oc 4 bægere for 8 huide

Item P*er* Tommes*en* y Lund 2 dremmet humble, huer dremmet humble for 10½ m. smaa, oc ind sten hamp for 2 m.

Item haffuer Seuren Porse oppebaarit aff meg 4 dremmet humble, dremmedet 10 marck smaa. Der oppaa haffuer jeg oppebaarit 1 t. køkenfith

for 4 daler, dalen 3 m. Er han meg oc skyllig for et sillegarn for 11 sk.
Item Klaffs y Fosie er meg skyllig for 4 skepper humble, skeppen 8 huide

[*26v*] Item Niells Hansszen 1 t. ho*m*mle for 8 m.
Item Iep Klipindh en tønne ho*m*mle for 8 m.
Item Anders Maszen 1 t. ho*m*mle for 8 m., en t. øll for 4 m.
Item Mickell Offuersker 2 tøner homle, 8 m. t., betallet
Item Anders Rødskeghs høstre 2 tønne homle for 8 m. oc 4 sk., den enne betallet, en tønne sallth for 16 m.
Item P*er* Finbøs høstre y Lund 1 tøne edicke for 11 m., en feri*n*nd sebe 14 m., 1 t. sallt sextenn marck, en t. ho*m*mle for 8 m. 4 sk.
Item Suend Morthe*n*n*sen* y Odersløff 3 tønner homle, 2 tø*n*ne betallet
Item H*er* Niells i Lundh et dremeth homle for 11 m., der er betallet 4 m.
Item P*er* Malltgøre i Lundh et dremeth homle for 12 m.
Item Bos høsth⟨r⟩e y Lundh 1 t. salt for 17 m. 4 minde, 4½ m. nu igen stor aff eth dremeth homle
Item Kniffskemageren 1 sten ha*m*p for 6 m. 2 pund minde

[*27*] Item Methe Koghs 3 tønner homle for 16½ m.
Item Lauris Brigers høsth⟨r⟩e 1 tønne sallth for 16 m., som veer rund, 6½ m. gamell gelldh
Item Nis Sterre 1 t. øll 4 m. ath betalle om s*anc*te Lauris dagh nu nesth ko⟨mmendis⟩
Item er Iens Bagere i Lund er megh skilligh 13 m. offuer allt regenskab oc deer iegh hanom en tønne huede mell skilligh
Item Knud Henrickszen 1 dremet ho*m*mle for 16 m. oc en skepe salt for 2 m. och Gierth Knud suendh 1 sten hamp for 6 m.

[*27v*] Item er iegh Sue*n*dh Morthe*n*nszen vdi Oeders løff skillig at vere 24 i⟨a⟩comdaller at betalle om iull
Item 16 i⟨a⟩comdaller, der har handh et bellte i panth
Item er ieg Suend en hall lesth mallt s⟨k⟩illig at vere 9 iacomdaller
Item eer Iøren Rømesnider er megh skillig 12 m. offuer all regenskab 8 dage forre sante Lauris dag vy gorde reggenskab
Item Olle Ipszen er megh skilligh førsth 15 skepper bydh, skepen 10 sk., en tønne haure for 3 m., en sie flesk 5 m., 4 sk. minde, 2 m., som ieg

lonthe han*n*om till eth lam*m*, 9½ m. hand bleff meg den tid ieg vor hoszen till det mell och till deth kor⟨n⟩ . . .
Item Anne Ole Ipsens er meg skyllig 3 m. for en tønne hafre och 5 m. for en sye flesk och en end sye flesk 5 smaa m.
Item fick ieg henne 9 skepper byg at saa, och den tidh galt skeppen 1 m. oc 12 skepper ydt och fick hun et par sko for 8 sk. oc en t. kød 8 m. Der aff er betalit 7 skepper byg, skeppen 5 huide

[*28*] Item Hans Fønbos høstre i Lu⟨n⟩dh er megh skilligh for 2 dremeth ho*m*mle, dremeth 14½ m.
Item Anders Rødskeghs høsthere 1 dremeth homle for 14 m. oc 4 sk.
Item Kniffskemagerens høstre 1 dremeth ho*m*lle for 14 m. oc 4 sk.
Item Iens Bagere i Lund 1 dremet homlle for 14 m. och 4 sk.
Item Anders y Biellerp 1 dremeth homle for 4 sk. oc 14 m.
Item lonte ieg Erick Sadelmagere 20 m., som før gick. Der haffuer ieg pant forre ath betale til mickelmysse
Item Erick Salmagere er meg skyllig for 2 t. salt 20 m. smaa oc ind sten hamp et pund minde for 2 m.

[*28v*] Item P*er* Ips*en* er meg skyllig 8 m. smaa gammel gield oc en t. kiød for 8 store m.
Item Kel y Lund er meg skyllig for en t. torsk 19 m. smaa. Der har jeg oppebaarit aff 14½ m. smaa og 2 huide mynde
Item Kyrstine Mortins Skomagere y Trelleborig fick 1 tøn*n*e salt, som veyede 1½ pund offuer

[*29*] Item er Kyrstine Mas Ydis meg skyllig 5½ m., som før gick, for reff, 1 sk. minde
Item er Tord Skonning meg skyllig 9 m. och 6 sk., som før gick, for 10 manse reff, och 12 sk., som før gick, for 300 hanker
Item er Rasm*us* meg skyllig och for 1 reb 17 huide
Item Her Niels y Lund er meg skyllig for en t. salt 10½ m. smaa
Item Jens P*er*szens broer y Nørto 6½ m. at betale til sante Laurins dagh
Item Per Jude y Vimersløff 14 m. for en tønne mel, som før gick

[*29v*] Item Simen Suerfiere 1 sten ham 2 pu*n*dh mindhe 6 m.
Item Niells P*er*szen Sausker 1 sten ha*m*mp 6 sk. mindhe end 6 m., oppebaaret 2 d. garn 3 m. 4 sk.

Item Mickel y Eskelstorp itte her 16 skepper ru, 3 staa y gen
Item den lest salt, som jeg fick aff Hans Loffod y Lypke, 3 lyps skillinge til pramleye, veyer och den lest salt 3½ pund m*inne*

[*30*] Aage Niellszen y Vallker 1 t. mell 8½ m., betallet 4 sk. oc 4 m., en tønne mell, som en bonne fick, 9 m. Der har Iep Iudhe sadth god forre at betalle nu søndag otte dage
Anderes Mickells*en* y Andheløff en ferrindh hampt 20 sk., som iegh sendhe hanno*m* m*et* en hans nabo, oc en tønne haure
Item Poell Henrickszen y Stevuie 1 dremeth homme⟨l⟩ for 17 m. Der har Boell Hans Niells har sadth god forre
Item Bente m*et* horrith er meg 4 m. smaa skyllig for ind sten hamp
Item fick Knud Slactere aff megh 80 liner oc huer liness for 14 pe*n*ninge, oc 4 mansereb, huert aff dem for 1 liden m.

[*30v*] Item desze huder, som Suend sende meg, sollde iegh for 14½ m., 3 lisb*und* vmde 4 m. bund, oc hu*n*dreth ⟨e⟩r ieg hannom skilldigh m*et* te penge, hand fic meg
Item Her Iens y Lu*n*dh 24 m. er megh skillig paa thet lesk, hand fic aff meg
Item Anders Maszen it pundh smør for 4½ m. ree penghe at betalle om santhe Volbor dagh nu nesth kom*mendis*
Item Iens Siuenszen, der fløtte aff Arrie, er meg 1½ m. skillig, som igen*n* stor aff et pund smør
Y Trelle borg
Item Lauriszen Ien*n*sz er meg skillig 13 m. for en t. sallt, Lauris
Item skal ieg haffue 2 pund malt aff Hans Morthens*en* y Skreblinge

[*31*] Gunden Hans Poell 6 skepper homlle, skeppen*n* 10 sk.
Item haffuer Stielerpth karlle yth 3 les, huert lesz 24 skeper, der vor hall anden skepe offuer, noc Tigellsze karlle oc Høkøvinne karle de to huer 24 skeper, Hermods drengh 23 skeper, Iens Anderss*en* y Klastorp haffuer ith 1½ pundh bygh aff landgille
Item P*er* Huidh it dremeth homlle for 13 m., 4 liner 4 sk., 5 allen sardugh, allen 5 sk., oc en ske paa 4 lod oc huert lod 2 m.
Item P*er* Iudee y Vneslef 6 m. oc 7 sk.
Item Frenne P*ersen* y Øster Skreflinge er meg 4 m. smaa skyllig
Item Bent Anners*en* y Quernby er meg 46 skepper byg skyllig

[*31v*] Item Suendh Morthen*sen* er megh skilligh 50 m. for et sticke gytinns och 60 m. ygen stor paa eth sticke lesk, 5½ allen sorth lesk, allen 12½ m. Der oppebaaret y 2 pund smør

Item Iens Bagere er meg skillig 25 m. och 13 m. igen stor for gytins och 6 tønner huede mell, tønne*n* 15 m., ath betalle santj Laurenti dagh

Item Hans Fønbos høstre er meg skilligh for 5 dremet homle, et dremet 9 m., dremeth hom⟨l⟩e 13 m.

Item Niells Hanszen Smed 1 fad for 24 m.

Item Las Smed 1 fath for 24 m. it pund offuer

Item Knud Smed 1 fadt for 24½ m. m*et* offueveth och allt, ath betalle om santhe Laurisz dagh nu nesth kommen*ndis*

Item er Lauris Smid meg skylligh for en t. salt 14 m. Der paa har jeg oppebaarith en ske paa 4 lodt, och fick ha*n* en t. humble 7½ m. smaa

Item fick Suend Morthens*en* 1½ sten hamp for 3 m.

[*32*] Item Hans y Kistine Nels Skræders hus er meg 24 mark skyllig

Item Lauris Smed er meg 10 m. skyllig for ½ tøne kød oc 9 aare iern for 6 m*a*rc. Der opebaaret 7 m.

Item Mas Fickeszen er meg 35 m. skyllig for en hal tøne smør, at betale træhøffuit markin

Item Velum Møg er meg 35 m. skyllig for en hal tøne smør, at betale til trehøffuit markin

Item Tule Spanemagers høst⟨r⟩ue er meg skyllig for 6 pund smør, punet 4½ mark

Item Hans Mønbos høsfrwe er meg 4½ mark skyllig for et pund smør

Item Iøren, som bor hos Mikel Vessel 9 mark for 2 pund smør, en tønne øll 3½ m.

Item Henrick Snier er meg 4½ mark skyllig for et pund smør

Item Iens Bagere er meg 15 mark skyllig for en tøne mel, at betale til træhøffuit markin

Item Dirik Bagere er meg skyllig for 3 tønner huede mel oc tønen 14½ mark

Item frue Jeanne aff Hageløsse er meg skyllig 11 m. for lerrid

Item har Niels Vingallen 3 dremmet humble aff Villasis, der har ieg sagt god for, oc 1 sten hamp 7 m.

Item Boel Ostris eth dremmet aff den sa*m*me humble

Item Hans Bagere eth dre*m*met aff den samme hu*m*ble

Iter Her P*er* Hallensfar oc et dremet hu*m*ble
Item jeg sel eth dremmet

[*32v*] Item Anne Bents y Lumme er meg skyllig 11 m. for mel, och 3 t. øl, tønnen 4½ m., och et par sko for 2 m. 4 sk.
Item Rasm*us* Skriffuere er megh skyllig 2 smaa m. for eth par sko, 2 smaa m. for eth par sko och 10 sk. ieg lonthe Rasm*us* till bøger, oc en eth par sko for 2 m. til Rasm*us* oc en alen oc et korter gyttingst, alen end m., skræderløn 14 alb.
Fick Rasm*us* Scriffuere en t. salt aff megh oc indt Vorbyers mand anna*m*mede henne paa hans vegne for 10 m. smaa, oc fick han 3 pund malt aff meg oc ieg fick 3 pund byg aff hanno*m* igien. Der er han meg skyllig mageløn paa 2 huid paa huer skeppe paa Her Truis vegne
Item er Anners Massen Hellekane meg skyllig en liden m. vdaf 2 t. øll

[*33*] Item Lauris Skomagere y Trelleborgh er megh skilligh 10 m. for 2 boszer hør
Item Her Jensis broer vdy Vom er meg 4½ smaa m. skyllig for et pund smør oc en skeppe humble 8 huide
Item Sisse Sømerske kiøffte en sie flesk aff meg poske aften for 14 sk. store ath betale fiorten dage effter poske
Item Ture y Torup er meg 11 m. smaa skyllig for en tønne torsk. Der paa har ieg oppebaarit paa 11 skepper byg, skeppen 7 alb., oc 12 skepper, skeppen 3 sk.
Item fick hand en ½ skeppe salt, Morthen y Torup førde ha*nno*m, for 6 sk.

[*33v*] Item homle penghe aff bendher
Item er Iøren Smedh y Lu*m*mie er megh skilligh for 4 skeper ho*m*mle skepen 8 sk.
Item er Hans Otheszenns broer er megh skillig for 3 skeper homle, skepen 8 sk.
Item er Eskill y Bille biier meg skillig 2 m. for homle och quinden der nesth 2 m.
Item er Olle Lauriszen meg skilligh for 4 skeper ho*m*mle, skepen 8 sk., 2 skeper byg
Anders P*ersen* y Queeløff 12 lodd sølff
Tige Asmu*n*sen er migh skylligh 11½ dale y mynt oc 2½ m. smaa ffor

klede till kiortill, huse oc trøge. Der paa har jeg oppebaare en brasse, som veyde 8 lod, oc 5 daler y mynt

[*34*] Item er Hyringh y Opaagere meg skillig 2 t. haffuer, hans høstre 24 sk.
Item Velum Strac er meg 5 m. skyllig
Item den skomager der vester 4 m. skylig
Item den skomager her paa hiørnit er meg 15 m. skylig
Item Iens Brygere er meg 6½ m. skyllig
Item Niels Hans*en* er meg 5 m. skyllig
Item Niels Væbo er meg 15 m. skylig for klæde oc 3 m. for gamel giel
Item har ieg anamid a Per Huid 23 skepper ru, skeppen 11 skelinge, och 2 tøner mel, tønen 6½ m., oc sender ieg eder en tøne salt, som veyer ½ pund minde, oc sender ieg eder en sten hamp, som veyer et pund offer oc en humle seck 2 m., 1 skeppe sallth 26 sk.

[*34v*] Item Knud Henrickszøns reghenskaffu⟨e⟩ tagher h*er* wedtt
Item 4 sk. ffor jegh steimdhe Jøren Remesnidher*e* till rodhuset
Item 4 sk. woghen leye ffor th*et* skyue tømm*er*, som kom ffraa Hallen
Item 6 sk. pra*m*leye ffor th*et* malt, som kom off*uer* till Keuen*n*haun
Item 1 mark ffeereløn aff sa*m*me malt
Item 4 sk. en ffeere*man*dh ffor ett breff, som hand fførdhe off*uer* till Keuen*n*haffnn
Item 4 sk. en ffere*m*and ffeck ffor th*et* stor*e* suerd, som skulle off*uer* till Keuen*n*haun, som skulle beredhes
Item 8 prøsinghs ffadh 4 sk. og 2 m. støckett
Item 4 møødh t. 24 sk. støckett
Item 5 marck ffor kost og teringhe, dher Niels Trudszøn oc Hans Tome*søn* laa y Malmø wdhy 11 daghe, som Niels var til leegh*en*

[*ett blad utrivet*]

[*35*] Item fick 1 mand a Barse beck ref for 4 oc 3 marck oc der har Kistine Klipins sagt god for
Item er Hans Holse meg skyllig 7 m. peninge for ref oc ree penge, ieg lonte hanom
Item Trøellsze Morth*ens**en* vdy Høkøvinne er megh skilligh 15 m. igen stor aff en hesth

Item Iep Poellszen vdy Torp er megh skilligh 7 m. for en t. homle
Item Ander vdy Bellerpt er megh skilligh 14½ m. for et dretmeth homle, 8 m. er belltaleth
Item haffuer ieg en ske y panth aff skipper Olle for en iacomdaller, som vieier en ort mindre endh 2½ lodh, och ind gaang fick ieg hanno*m* 2 m. oc ind gong 1½ m.
Item Karine Ions Gullsmedh i Lundh er megh skilligh 15 m. for et dremet homle oc 3 m. igeen stor paa en tønne fistck
Item Han*s* Fønbo y Lund
Item den skredere quinnne tuert offuer fraa Ienns Gulldsmedhs porth 13 m., som veeier 3 pundh minde

[*35v*] Item bekender ieg Boell Hans Nielss at haffue lanth Marine min frencke mith belthe vdh at sethe for 50 m. cetra
Item Søren Pram kaarl en tøne
Item røcthe her mest Iøren Ged ieg har vdlat foor
Item Sørren Kremere 14 m.
Item Nis Rømesnider 4 m.
Item Inger Bøkers 2 m.
Item Iep Kelle smed 3 m.
Anners Karls*en* y Baringe torp y Herre stads herridt
Det samme vinner oc Jens Skynners høstru, hun stod y sit hus oc at han kallede ha*nno*m ind tiuff oc en forrædere
oc 3 da oc 4 m. fire skelinge mi*nne*
A a b c d e ff g h i k l l m n n o p q c q r s s t w v u u x x y z z z *us* ø aa æ cetra A M E N

[*1*] Denne bog hører Morth*en* Brøger tiil y Malmøø 1543
Omnia que fecisti nobis Domine in uero iudicie omnis Domine
Laures Giorinn Jens*en* y Oder slø
Her P*er* Ru y Stocmersond
Neel Ols*en* y Saltuiig
Iens ber du icce min tang hiem, ellers du skal f . . .
Item Anners Tømermandt ind part kiød for 4½ sk.
Item Hans Finne en skeppe mel 11 sk. oc ind fiæring salt 8 alb. oc ind aating salt, som hand sagde god for
Item Niels y Faarebeck fick en ske aff meg, som veyde 2½ lod och en

orth, loddit for 5½ m. smaa, oc er hand meg skyllig for 2 skepper humble, skeppen 17 alb., oc ind aating salt for 4 alb. oc ind fierrind kiød for 2½ m. oc 3 skepper humble for 1 m.

[*1v*] Item bliffuer Erick Tues*en* y Kneckpporp y Lingere sogn megh skyllig for 4½ alne sort legst, alnenn 8 m. smaa, at betale y paaske vge
Item er Christiern Kniffuesmid meg skyllig for 2 t. tystøl, t*ønn*en 3 m., och en t. huede brød 2 m. oc 4 alb. oc en t. tyst øl
Item er Christiern Kniffuebinnere megh skylligh for t*ønn*er, 3 t. tystøl, t*ønn*en 3 m., och sysningen m*et* och den ene t. er betaleth oc sisen
Item Orsele Mass Skriffuers en t. tystøl for 3 m.
Item en quinne y Lass He*mm*ings boer for 3 m., der har ieg en søl ske y pant forre
Item Lauris P*ersen* y Lund annammede 2 t. øl paa Christiern Kniffuesmidz vægne for 3 m. oc 4 alb. t*ønn*en, oc et dremmith humble for 7 m. 4 alb.
Item sagde jeg god for en sten ha*m*p, som veyde lige aff veyeren

[*2*] Item er Her Egler paa slott*et* megh skylligh 80 daler for 2 hyngste oc 2 daler for en sael. Der har jeg oppebaarith paa vdaff ham selff 10 daler oc et par øxen och for 10 daler, oc har jegh och oppebaarit aff Niels Schriffuere fredagen forre kierre søndag 8 daler. Er handh megh oc skyllig 10 t. haffre
Item er den quinne y Lund meg skyllig for 3 t. tystøl, t*ønn*en 3 m.
Item er Niels Hans*en* meg skyllig for en t. humble 6 m. smaa oc ind fierring giød for 9 m. smaa oc 3 alb. oc lonte ieg hanno*m* oc 4 t. haffre. Er hand meg oc skyllig 3½ m. libsk vdaff den halle lest salt, 5 sk. lybsk til fracth aff de 2 t. kiødth oc ind alb. oc gaff 1½ sk. for huer t*ønne* aff Traminde oc til Lybke, oc solde jeg de 2 t. kiød for 10 m. lybsk
Item haffuer jeg oppebaarit aff Morthen y Kassebierg paa 10 alne legst, alnen 7 m. smaa, først har jeg oppebaarit 2 jacomdaler oc en ske paa 3 lodt eth qui*n*tin minne, oc 8 m. smaa jeg har oppebaarith aff Jens Bent*sen* y Høkyøffuende. Oc er hand meg skyllig for en skeppe humble 17 alb. oc ind fierring salt for 8 alb. oc 4 skelinge for tystøl
Item Morthen y Kasebiær ind aatingh salt for 4 alb.

[*2v*] Gunner Tords*en* y Hallen y Fyerre herret, Her Truidz bonde
Item haffuer jeg oppebaarith en ske aff Gunner Tords*en* paa 4 lod 1½

quintin min*ne*. Der har hand oppebaarith paa 4 t. bygh, t*ønn*en 24 sk.
Och har jeg en ske y pant aff hannom, som veyer 2½ lodt oc ½ quintin for 5 m. gode 4 sk. minne.
Item er Haagen Herrels*en* oc Ole Tords*en* oc Gunder Tords*en* meg skyllig for en t. øl 4 tolff alne træ
Item er Gunner Tords*en* meg skyllig for 10 liner 2 tolff alne træ
Item fick Ole Tords*en* oc Haagen Harres*en* ind fierring sild for 5 tolff alne træ
Item Greers y porthen er megh skyllig for en t. øl 24 sk.
Item Marine Ydequinne er meg skyllig for en t. øl 24 sk.
Item Suend Byskriffuere en t. øl for 23 sk.
Item Greers y Vom er meg skyllig 8 sk.
Item fick ieg aff P*er* Tomes*en* 2 stycke talff, som veyde 5 lispund oc huert lispund 12 sk. Der paa har hand oppebaarit eth dremmith humble for 24 m. smaa

[3] Item er Mas Morthens*en* y Høkøffue*n*de meg skyllig for ½ t. kiød 4½ m. Der har ieg en ske y pant forre och hun veyer 4 lodt och et quintin
Item Inebor Vrers en t. øll for 22 sk.
Item Sisse Raauæers en t. øl for 23 sk.
Item Erick Salemagere 1 t. øl for 24 sk.
Item Iens Lolligke en t. øl 24 sk.
Item Klaffs Glarmesters høstru en t. øl for 24 sk.
Item Greers y porthen en t. øl for 24 sk.
Item Marine Ydekonnis en t. øl for 24 sk.
Item en t. øl draffuerne sagde god for
Item Inerbor Vreers 2 t. øl, t*ønn*en for 24 sk.
Item Boel Tommisse 2 t. øl, t*ønn*en for 24 sk.
Item ind mand aff Kiøffuenhaffn en t. øl

[3*v*] Item Boel Tommesz 2 t. øl, t*ønn*en for 24 sk.
Item longe Seuren en t. øl for 24 sk.
Item Marine Ydekonne en t. øl for 24 sk.
Item Klaffs Glarmesters konne 2 t. øl for 24 sk. huer t*ønn*e, der paa er betalit 8 sk.
Item Greers y porthen 2 t. øl, t*ønn*en for 24 sk.
Item Sisse Raauæers en t. øl for 24 sk.

Item Valther en t. øl for 24 sk.
Item Valther en en t. øl for 24 sk. oc ind kiortel y pant for ind daler
Item Jond Suens*en* y Kugerup er meg skyllig (for en t. mell 5 m. oc 2 sk.) 2½ m. gode. Der har jeg en brasse y pant forre at betale sancti Martinj dag



Item har jeg aapebaarit aff Niels Væbo 8 m. 2 sk. minne paa 5 alne sort lexst

[*4*] Item Jens Hans*en* y Hoby er megh skyllig for 23 skepper ru, skeppen 7½ sk., det er Suend Morthens*en* god forre oc har jeg en brasse y pant aff hannom
Item Niels Hans*en* y Fyellige er meg skyllig for 23 skepper ru, skeppen 8 sk., der har jeg ett belte y pant forre, oc 9 skepper ru, skeppen 9 skelinge
Item Jens Tyges*en* y Øster Skreblinge er meg skyllig for en t. mel 5 m., der har ieg et huelad y pant, der paa har jeg oppebaarit 3½ m.
Item Jens Rømesnier Yde er meg skyllig for en t. mell paa ind bonnis vegne 2 m. 2 sk., der har jeg en sølff ske y pant for
Item ind mand aff Raaby er meg skyllig for 5 skepper ru och skeppen 8 sk., der har Anners Massen sagt god for
Item Jens Hans*en* y Hoeby er meg skyllig for 23 skepper ru, skeppen 8 skel*i*nge
Item stamme Niels y Tygelsze er megh skylligh for en sye flesk for 2½ m., der har jeg ind kiortel y pant forr*e* at betalet om sancte Hanszs dag nu nest komm*endis* eller kiortellind forbrøt
Item Bent Kempe y Lødemøle er migh skyllig 4 och 20 potter møe, potten 8 alb. s*u*b an*n*o 1549.

[*4v*] Item Niels Maans*en* y Rosløff er meg skyllig for 3 skepper ru, skeppen 9 sk. skeppen, der har jeg 2 kiortel y p*a*nt forr*e*, 8 skeper ru, skeppen 9 sk., en t. huede mell for 6 m. godhe. Och bliffuer han meg skyllig 3 m. aff en t. huedemel oc en skeppe ru 9 sk. grodt etc.
Item Niellsz Maaens*en* y Rosløff er megh 25 sk. gode offuer alt regenstad, ½ skeepe ru betaleth 1½ skepe ru 3 sk. igen staar paa en and*en*
Item Jon Suenske en t. øl for 26 sk.

Item en quinne, Mette Trøelsz, paa Kistine Niels Skræders gaar er meg skyllig for en t. øl 26 sk. oc 7 sk.
Item Hans Jacobs*en* en t. øl for 26 sk.
Item Greers y porthen en t. øl for 26 sk.
Item Marine Ydekonne en t. øl for 26 sk.
Item Benth y Fiælie er meg skylligh for ind fiæring salt 7 alb.

[*5*] Item Jens Trøels*en* y Øster Skrefflinge er meg skyllig for 5 skepper humble, skeppen 16 alb.
Item Jøren Smid y Oxie er meg skyllig for en skeppe humble 6 sk. oc 9 m., 12 m. rede penninge, oc en sie flesk for 1½ m., paa et par øxen 21 m.
Item Jens Skræder*e* ind gong axel jern for 16 alb.
Item ind aff Knudz bønner y Gessie er meg skyllig for en skeppe humble 6 sk.
Item Anne Jøren Smidz y Oxie er megh skyllig for en skeppe humble 6 sk.
Item Jep Degn y Høby er meg skyllig for 4 skepper humble, skeppen 6 sk.
Item Jep Degn y Høby er meg skyllig for 4 skepper humble
Item Mickel y Eskelstorp er meg skyllig for en skeppe humble
Item Seuren Glade en skeppe humble
Item gorde Søren Glat regenskab om torsdagen inne*n* Køllell møsze 3 m.

[*5v*] Item er Knud Henricks*en* meg skylligh først 12 sk., som jegh lagde vd for eth skrin bleff færicth, och søm, som jeg kiøffte for 10 alb. och paa en t. tyst øl for 3½ m., 4 sk. staa y gien, oc 5 tiu leycthe for 5 m., oc 6 par dorhengslæ, parith for 4 sk., oc en tylth dæler for 5 m. oc 4 sk., oc ind muremester 4 sk., som murede vienuit igien, oc 18 t. kalk for 6 sk. tønne, oc 16 alb. for tag stenen bleff opage*n*
Item giorde jegh och Knudt Henrics*en* regenskab tisdagen for Alle helgens dag, da bleff han meg offuer alt regnskab 18½ m. oc 2 sk. oc 2 alb.
Item er Eskyld y Bille biier meg skyllig 2 m. for humble och quinnen der nest 2 m.
Item Hans Rannersz er meg skyllig for et tiu flæe 24 sk.
Item er Bo y Biæresze megh skyllig 2 m. oc er meg skyllig for

[6] Item P*er* Poels*en* y Billebier er meg skyllig for 8 skepper ru, skeppen 9 sk., oc ind gong axeliern for 16 alb.
Item bliffuer jeg Fadder skyllig y Inguolle 4½ m. smaa for et lodt sølff
Item er Torbern P*ersen* y Hollumbj meg skylligh for en t. mell for 5 m. oc 3 sk., der har Seuren Kremmere sagt god for at betale i dag aate dage
Item er Maaens Yde meg skylligh for et 20 flæe for 8 sk., och 3 simer, styckith for 5 alb., och en t. øl for 2 m., och et ½ pund smør for 14 sk., och ind fiæring hamp for 6 sk. Der har jegh oppebaarith paa 29 sk. y siste skyffte y 18 ol sild
Item Niels Laurens*en* er meg skyllig for en t. øl 2 m., och till bo leye en m. och flæe for 10 sk.
Item Poel er meg skyllig for en t. øl 2 m. och till bo leye en m.

[6*v*] Item Maaens Kempe y Faarebæck fick en sølff ske aff meg paa 3½ lod, loddit for 5 m. smaa. Der paa har jeg oppebaarit 16 skepper byg, nogit mynne, skeppen 7 alb.
Item ind karl y Aagerop er meg skyllig for en ske oc veyde 3 lod oc loddit 28 sk. Der paa har jeg oppebaarit paa 3 m., 2 m. oc 4 sk. staar igien, der har Ole Klaffsz sagt god for
Item er Rasm*us* Borreby y Lund meg skyllig for (eth dremmith humble) 2 t. marreport salt, *tønn*en 4 m., der har Kiæl sagt god for at betale til iul
Item haffuer Lauris, mynd knek, lont meg en ske, som veeger 2 lodt oc 1½ quintin, der haffuer ieg lond hannum 8 sk. paa henne
Item Hans Suensen y Lille Oppagere aff hanno*m* haffuer jeg faait 14 skepper byg, skeppen 3 sk., oc en t. haffre 8 skelinge

[7] Henning Kasten Anno d*omi*nj 1543
Item er dette det, der jegh haffuer sent Henning Kasten. Først 2 haltønner smør oc en t. kiøkenfith oc en hal t. køkenfit och ind fierr*ing* kiøkenfit oc ind aating kiøkenfit, som jeg hende hanno*m* y sommers
Item antuorde jeg hans suend 2 t. saa hugit kiød oc ½ t. kollun oc ind fiæring aal oc ind fiæring smør oc 6 giæs, effther høst fick han dette
Item har jeg y pant aff Haagen Suenske, som er 4 lod oc et quintin spenne sølff for et tremmith humble for 8 m.
Item ind sten hamp for 2 m., som veyde 4 pund minne
Item Maaens Niels*en* y Maaenstorp y Gudmentorp sogn er meg 8 ske-

linge skyllig, som staa y gien paa en t. øl oc *tønn*en ygien. Der ha vy et kiortel sølf y pant for.
Item P*er* Baad y Torp er skyllig 23 skepper byg
Item har Anners Sudere y Skettelund oppebaarit 13 laad skee sølff et quintin minne for ind hest, oc 3 laad staa igien
Item er han meg skyllig for 3 skepper humble, skeppen 16 alb.

[7*v*] Dette er det, som jeg haffuer wdfaait aff dette skyppund humble. Først
Item Jep Degn y Høby er meg skyllig for 5 skepper humble, sk*epp*en 16 alb., der paa aappebaarit 10 sk. gode
Item Anners Massen 7 skepper humble, skeppen 16 alb.
Item Per Maaens*en* 8 skepper humble, skeppen 16 alb.
Item Hans Skomagere 5 skepper, skeppen 16 alb.
Item Jep Klipping fick 17 skepper humble
Item Jøren Smed y Oxie fick 1½ skeppe humble
Item vy selffue 6½ skeppe humble
Item Her Aage y Høby fick 5 skepper humble, betaldt
Item Jep Degn y Høby 4 skepper humble, skeppen 16 alb.
Item Hær Aage y Høby fick 5 skepper hu*m*ble, skeppen 16 alb.
Item P*er* Faers*en* y Egered 4 skepper hu*m*ble, skeppen 16 alb. oc et p*und* smør er han meg skyllig
Item Mas Fønbo 2 skepper humble
Item tog jeg med meg til Væ 9 skepper
Summa 80

[8] Item Hans Skomagere fick 8 skepper humble
Item vi selffue 8 skepper
Item P*er* Faers*en* y Egered fick 2 skepper humble
Item Jens Bens*en* fick 4 skepper
Item Suend y Øster Greuie fick 6 skepper humble, skeppen 6 sk.
Item de karlle, som var m*ed* Anners Sudere, fick 2 sk⟨e⟩pper humble
Item Hær Aage y Høby fick 5 skepper humble,, betalit
Item Æsge y Høkøbende 2 skepper humble, skeppen 16 alb.
Item Jep Degn y Høby fick 4 skepper humble
Item er Hans Skomagere meg 7 m. skyllig
Item 6 m. 2 sk. minde, som ieg haffuet oppeborrit paa 1 t. kiød aff Mons Laurise*n* y Sarsløe

[8v] Item Jens Skrædere fick 6 skepper byg, skeppen 10 alb.
Item Her Jens y Vom fick 1 p*un*d byg oc 2 t. haffre
Item er thet och Klaus Vybiorrigh haffuer foith paa Henni*n*g Kasten ve*n*ne thu øgh for 5 daler och ana*m*mit Dillu en hest paa 7 daler. Der ver offuer thet kiøff vor Polsz och anam*m*ith han en ½ tø*n*ne lam*m*e kyød for 4 m. vid Smøge, ru ½ tø*n*ne
Item har jeg Morthen Brøgere oppebaarit aff Her Aagis dreng 3 pund byg oc 4 skepper
Item hans broder y Vinni*n*ge 23 skepper byg, skeppen 3 skelinge, at betale till pinnis dag
Item er Morthen aff Kasebier megh skyllig 17 sk. for fisk
Item huad som Hans ære migh skyldigh
Item lante iegh Marine 3 sk. till brødt och 4 sk. till brødt
Item 4 alb., som iegh gaff klackere*n*, for hand lodt bede for ha*n*num
Item 2½ m. som iegh betalide for ruff for hannum
Item ere handt migh 4 m. skyldig, ther haffuir iegh opborit aff en t. haffure for 14 sk.

[9] Henning Kasten
An*n*o do*m*ini 1544
Item haffuer Hennick Kastensz dreng oppebaarith 5 t. haffre aff meg
Item skal P*er* Olse*n* fornøge hanno*m* 10 daler paa myne vægne
Sende jeg hannom och 2 heste, den ene koste meg 11 iacomdaler her at betale och den annen stod meg 8 daler och en m.
Anno do*m*ini 1546
Item fornøyde jegh Klaus Vibor paa Henning Kastens vegne nu y sommers 24½ daler
Anno dominj 1547
Item annamede Henni*n*g Kastens sue*n*dt aff megh 2 t. kiød for 15 m.
Item ten kiell, som ieg haffuer aff Suen Mortenszen y Odersløff, som veir hall søente pund oc den kiell veidi Henning Gridstøber
Item Diennus en øltønd
Item Jens Guldsmed en tønd øl 22 skielling
Item Per Øsd ved stranden en tønd øll ffor en m. Dend haffuer Niels Draff sad god for
Item ære Villo*m* migh skyldigh 6 m. for en t. kiød och en skieppe bygh
Item 28 sk. som iegh gaff Palne paa hans wegne for 2 t. haffure
Item 4 sk. iegh lante hannum

Item lante iegh ha*n*num en t. kolle, then vill iegh int*het* regne
Item en jockum dale och 8 sk., som iegh lante hannu*m* paa en gulle ring

[*9v*] Item fick Igner Forlmis aff meg 2 t. tyst øll, t*ønn*en 2 sk. och 10 smaa m.
Item fick Iens Stors*en* en t. øll 10 smaa m.
Item er detthe deth, som Rasm*us* Skriffuere haffuer oppebaarith paa regenskab:
Først 2 m. smaa for eth par skoo til hans dre*n*g, en eth par skoo for 2 m. smaa
Item 12 sk., som iegh fick Rasm*us*, hans søn, till bøger
Item eth par sko for 2 m. smaa til Rasm*us*
Item en alen gyttingst och eth korter, alnen 1 m., som hans søn fick til eth par hosser, skrædere lønnen 14 alb.
Item fick Rasm*us* Schriffuere en t. salt aff megh for 11 m. smaa, som ind Vorbiers mand fick aff hannom
Item fick hand 3 pundt malt aff megh, skeppen 8 alb., som den sa*m*me Vorbiers ma*n*d fick.
Item fick Rasm*us*, hans søn, 2 skorter aff hørgar, huer skiorte 1 m.
Item holt jegh Rasm*us*, hans søn, till kost 1½ aar till øll och mad och till seng
Item lonte min høstru Rasm*us* Skriffuere 5 m., som han drack vin forre till Mas Skriffuers borgemesters

[*10*] Item fick Mortin hansz søn 3 skeer aff meg, som vede 10 lodt it quintin minde, oppeborit paa en hest
Item haffuer ieg in brasse y pant aff Per Brasen y Fultote for 7 marc pende, som veier oote lot oc 1 quinten
Item fick och Rasm*us* Skriffuere aff meg 2 fierringe sild, som hand sende till Vorbier, fierringen 3 m.
Item fich Anis Jøren aff meg 5 liner for 5 sk.

[*10v*] Item haffuer ieg intfangit aff Sune P*ersen* y Hyøkiøbine 3 p*un*d mal och 6 skepp*er* paa rege*n*skaff
Item fick H*er* Aage 4 skepp*er* hu*m*le, so*m* ieg taag vd aff Anders Mas*en*

[*11*] Item Halle*n*faren 2 skepp*er* humle
Item Klauss y Focie 2 skepp*er* 14 alb.

Item 9 skepper
Item Jep Dieg 4 skepper
Item Fader 9
Item Aners Masen 3
Item Bent Persen 10.
Item kullebone 6
Item Her Aage 4 skepper 14 alb.
Item enkend y Roolbierg 4 skepper hum̃le, vbetald, som ieg sende hende
Item er thette, som Villom er mig skyldig, 18 skiepper byg for en t. kiød,
2 tønner haffure, som ieg lagde vd for fisk for hannum̃, oc 3 sk. for en huit kalskienne och 3 sk. och 3 m. for en skiend kartell, som ieg ficke aff hans suend och hand solle for rede penningh och ther haffuir ieg en stob y panthe, som veger en hal quinting minde end 7 lodt

[*11v*] Item haffuer ieg anamith 23 m. aff Her Hans Hørre paa det støke engles etc.
Item haffuer ieg och faait aff Her Hans y Graabrøer 6 m. och 3 jacomdaler och aff moder 4 m. och 6 sk. etc.
Item haffuer ieg och faait aff Her Klaus 28 m.: Mortin Brygere
1556
Item mondagen nest effter Christi fødzels dag antorede ieg 14 pundz malt fran mig paa Ficensis Langis wegne, som hans fogit anam̃mede
1557
Item onsdagen nest effter sancte Knudz dag antorede ieg 12 pund malt fran mig aff Ficensis Langis korn, ieg giore y malt, som hans skriffuere annamede
Item fredagen nest effter Pauli omuendelse dag antorede ieg 1 lest malt oc 3½ pund fran mig, som Ficensis fogit lod anam̃me
Item antorede ieg och fra miig 1 lest och tu pund fiorten dage fore faste laugen
Item anamede Ficensis frann (sig) mig . . . .
Item anamede Ficensis fogit fran mig 14 pund malt torsdagen nest effther fleske søndagt
Item anamede Ficensis fogit fran mig løffuerdage nest effter sancte Gregorij dag 13½ pund malt

[*12*] Summa summarum̃ aff thette byg 7 lester 27 skepper minde
Item 1 lest byg, som ieg anam̃mede fredagen y fastelaugens wge

Item torsdagen fore kier*re* søndag lod Ficensis fogit anam*me* fran mig 13 pund malt

Item liø⟨r⟩dagen fore Palme søndat anamede Ficensis fogit fran mig 14 pund malt

Item longe fredagen anamede Visencis fogit 14 pund malt

Item fredagen i paaske vcge anamede Visencis fogit fraa mig 14 pund mald

Item tistagen efter sancte Volbere dat anamede Visenscis fogit fraa mig 15 pund mald

Item fredagen efter sancte Volbere dat anamede Visenscis fogit fra mig 5 pund malt 7 skieper

[*12v*] Anno d*omi*ni 1542

Item oppebar jegh aff Knud Henricks*en* paa Boel Hans Nielsz vegne det første aar 3 pund byg oc ru paa 60 m. smaa, som hun var meg for koost y it aar til forn oc skeppen 1 liden marck

Anno d*omi*nj 1543

Item det annit aar oppebar jeg aff Morthen Hans*en* y Torp 2 pund byg oc 10 skepper, skeppen 7 alb., det aar loffuede sønne*n* meg 23 m.

Anno d*omi*nj 1544

Item det tredie aar oppebar jeg oc aff Morthen Hans*en* y Torp 2 pund byg oc 10 skepper, skeppen 3 sk. Offuer de 2 aar holt ieg henne fraa pinnis dag oc til iul oc fick intidt

Item har Seuren, hennis søn, faaith aff meg en siorte for 26 sk. oc ind hatt 8 sk. oc ind guld krans for 6 sk.

Item hennis joreferd 4 sk. for graffen, kisten 4 sk., lerretidt til kisten oc sømene 7 sk., klockerind 4 sk., peblingene, som songe 2 sk. Item gaff ieg quinnen, som henne klæde y kisten, hennis hoklæde.

Bleff Seuren Hans*en* meg skyllig offuer alt vor regenskab 50 m. oc 1 m., offueruærend*is* Jep Kellesmidt, Anners Mads*en*, Henrick Buldmagere, Ha*n*s Pers*en*, Mas Guldsmid, Erick Hans*en*.

Item Per Knuds*en* y Syllerop y Nes sogen er mig skyldig 10 skepp*er* byg, skieppe*n* 7 sk., at betale *sanc*te Barthomej nu nest ko*m*mindes, ther haffuir ieg itt belte y pantt for

Item er jeg dene kal skildig 12 skepper byg, Laures Ipsen y Hiennerstorr

[*13*] Item er iegh Velas skylligh 15 m. Der paa har han oppebaarit en sie flesk for 2½ m. och 2 t. øll, tø*nn*en 28 sk., och 2 øll t., huer tø*nn*e

4 sk., och eth høns, som ieg sende hannom, der hand laa siug, for 8 alb. Och lonte ieg hannem en senne dyne, da loffuede han meg, ath han skulle betale meg vel, saa lenge som han hadene

Item Jørren Bysterfel fiskekarl en tom øldtønne

Item haffuer ieg anamit 2 lester korn aff Oluff Skaaning paa Lunde gaard att giøre y malt

Item end 6 pund, som ieg annamede søndagen for alle hellede dag, 1½ pund alle hellinge dag, 8 pund, som ieg haffuer faad

Item haffuer ieg anamit 12 pundt 6 skepper minde aff Oluff Skaaning paa Lunde gaard

Item fredagen effter S. Matensz dag fich ieg et pund 6 skeper

Item Matis Nielsen

Item 2 pund byg, som ieg anammede aff Peder Nielsen y Knestyrpe oc 1 skp. alle hellene dag och haffuer jeg nu faad ½ a iid pund 2 skp. byg torssz dagen effter S. Martensz dag

[*13v*] Item er dette thedt, som ieg har vdlagt for det vrag. Først de karle, som toge vrageth aff færeporthen 24 sk.

Item gaff jeg dem 8 sk., som borre seglet hidt till mith, fordj saa ath det var saa frøsith, at jeg kunde icke lade agit op

Item gaff ieg 2 quinder, som tode seglith y to dage, 12 sk. oc mad oc øll

Item for ackerith och masten och segel bielkind bleff op agith 4 sk., fordj de biærede ackerith op

Item solde jeg den tønne sildt for 12 m., for di alh lagen var aff løffuen och silden var harsk

Item thette malth jegh haffuir giorth for Knudt Henricsen: thet første annammidt hans suend Bonde aff mig then onsdag for nytaars dag en lest 6 skiepper och en pund

Item mandagen nest effther Hellig tre konger dag annamide de en lest 2 pund

Item torsdagen nest for sancte Poulis dag annamidde de 12 skiepper och 13 pundt

Item kyndelmysse afften annamide Olluff Byskiøtter 14 pundt

Item Olluff Bøskyøtter annamide atter 14 pundt

Item Olluff Bysseskiøtter annamide atter 12 pundt 17 skiepper

Item løffuirdagen y fastelaffns vge annamide Olluff bøskyøtter 13½ pundt

Item torsdage*n* nest effther Gregorij dag 13 pund en skiep minde
Item torsdage*n* for kiere søndag anamide Olluff Bøskytter en lest 1½ pundt
Item Palme søndag anamide handt en lest 5 skiepp*er* minde
Summa paa alt th*ette* malt 11 lester 29 skepp*er*

[*14*] Item er Ebbe Jps*en* y Esperedt vdy Vesby sogn megh skylligh 4 m. Der har jeg eth belte y pant forre, som veyer 14½ lodt och ½ quintin
Item haffuir jeg *a*nnamide aff Knudt Henrickszen 6 pund byg ath giøre y malt
Item er th*ette* korn so*m* ieg Morte*n* Bryggere haffuir anamde paa Knud Henricksze vegne, som er 9 lester 11 pund och 5 skiepp*er*
Oluff Skaaningz malt
Item er thette th*et* første malltt, ther Former haffuer *a*nnamit paa Oluff Skaaningz wegne 14 pundt
Item annemede Former 16 pund mondagen nest effter alle hellene dag
Item annamede Former 16 pund mallt fran mig løffuerdage*n* effter sancte Andrisse dagh
Item anamede brygerin aff Lunde gaard fra mig 1 lest oc 2 pund torsdagen for julle afften
Item anamede Per, Ander Skriuer suend end lest malt och haltrede pu*n*d malt end dag forre Helig tregkonger affnte*n*
Item anamede Anders Skriffuers suend fraa mig 7½ ⟨pund⟩ malt tiuffuinde dag julle

[*14v*] *motsatt håll:* Item th*et* kircke korn, som jegh haff*uer* anamitt paa Stiis vegne
Først aff Wemmi*n*dthøgh 3½ pundtt och 5 schepp*er*
Aff Vismer løff 19 skepp*er*, them haff*uer* Oluff idtt
Item haffuir the yth kor*n*d y Hasle bøssorp 2 skepper och 2 pund
Vor froe Alstadtt
Hans Broers*en* haffuer idtt 14 skepp*er* och 2 pundtt bygh
Dall køby*n*ge
18 skepp*er* bygh
Item hauer iegh anommet et halt pund aff Nore Oby kierke
To skp. oc tu pund
8 pund aff Store Op ager oc sex skp.
Vdaff Brøne stad 5 skp.

Huellinge fem pund oc 17 skp.
Aff Skeyrie 30 skepp*er*
Item 12 skepp*er* tredings biugh aff Tyelsz
Item haffuer ieg a*n*nammit aff Vor frue Alstad 6 och 30 skp. och 12 skp.
aff Du*m*me, Nils Bos*en* haffuer dette korn ytt
Aff Huellinge 17 skp.
Item Oluff Lund y Kielstrop song haffuer yth 3½ pund byd kirke kornd

[*15*] Item halandet pu*n*d uste 30 sk.
Item 11 fad salt mad 4 daler
Item ½ femte m. rede penni*n*ge
Item intagte*n* for smørd och for kyøke*n*fet och hud*er*, skin och tall 74 m.
Item giore ieg och Henrik regenskaff 14 dage effter sante Dionisse, som laa paa Marrine Nielsze gaard. Tha bleff ieg hanno*m* skyllig 8 daler for
8 t. saltt oc 1 dre*m*mit humle for 2 daler oc en t. humle antorede hand mig til troe*r*e hand att sielie. Kand ieg icke faa solt hende, saa hør hun hand sielff tiill. The*r* paa haffuer ieg loff*u*it att kiøffue hanno*m* 5 lester tynner, om ieg kand faa theno*m*

[*15v*] Item er thette thet første korn, som ieg haffuer an*n*amig aff Simen Skriffuere, Stisg faagit, 3 pund och 11 skepper och 1½ skeppe oc it pu*n*d, som ieg kyøffte hanu*m* thil gode oc giorde vi rege*n*skaff liuredag forre sancte Karine dag. Tha løff summe*n* 5 pund och saa fick han mig 2 daller thil ath kiøffue merd forre och nu atther ith pund
Och fick han 3 pund thil faaren, huilkit ieg for getthe at skriffue
Item løffuer sume*n* 12 pund
Item haffuer ieg an*n*amidt 6 pund nu siden oc atter 2 pund, som ieg fick aff Her Iørgen y Torp
Item giorde vy rege*n*skaffu onsdage*n* forre iuld, tha luøff sume*n* 2 lester
med the thu pund, som liger thil Han*n*sis
Item haffuer an*n*amit paa then treie lest forre iuld 16 skepper och siden 2 pund
Item fick ieg et pund aff Per Yde y Hyllie
Item fick ieg aff Klaus y Fosie 3 pund bygh
En nu 13 skeper køfue korn
Item fig ieg fraa Espinge kirge hal 14 skepe
Item 3 pund, som jeg fick aff en skotte och fick ieg aff samme skotte 2 skiepper me*t* de 2 pu*n*d

Item fick ieg etth pund aff Mas Mortens*en* y Høkøbi*n*ne
Item fick ieg aff Milkil y Sallerop ith pund
och nu atther 2 pund och 14 ⟨skp.⟩, som Milkil og hid

[*16*] Item haffuer Sime*n* an*n*amidt malt ygen 3 pund och 10 skepper och siden 5 pund oc en skeppe
Summe*n* 9 pund
Item fredagen forre Helle tre ko*n*ger dag tha anamede Sime*n*s dre*n*g 13 pund malt
Item onsdagin forre sancti Pouils dag daa a*n*na*m*mede Simun 1 lest oc 18 oc 20 skiepp*er*
Item løuerdagin for medfaste a*nam*mede Simen aff 16 pund malt
Item a*nam*mede Syme*n* aff mig torsdagin y fastelauen 13 pund 7 skiepp*er*
Item torsdagin effter Vor frue dag y faste a*nam*mede Symin aff mig 14 pund
Item fredagin forre Palme søndag a*n*nammede han 12 pund 10 skepp*er*
Item haffuer han nu y dag ana*m*mit 14 pund och 2 skepper

[*16v*] Item er thette kornd, som ieg hauffuer ana*m*midt auff Sime*n* kierke kornd 3½ pu*n*d, som kom fra Lile Slaagerop, och haul andit pund och en skeppe, som kom fraa Eskilstorp
Item haffuer ieg oppeborrit aff Hyllie kierke 4 pund och 4 skepper
Item haffuer ieg a*n*namith aff Klaxstop kierke 2½ pund
Item y Greffyie ith pund oc ½ pu*n*d aff Laur*is* Iuld
Item y Kyøffuende fick iegh 3 pund och 3 skepper
Item fick ieg kornd aff Hosle kierke 4 pund och 6 skepper
Item y Ha*m*merløff sond 2 pund och 9 skepper
Item ytte Aage Suens*en* 4 pund byg y Kyøline la*n*gille
Item ytte P*er* Anders*en* 9 skepper byg
Item haffuer ieg anamid aff Fulleiy kierke 4 pund oc 4 pund aff Boderop kierkj oc 17 skippe
Item fick aff Sallerop 19 skepper
Item fick och ieg en aff Ha*m*mers me*n*d, ha*n* ydte 17½ skeppe

[*17*] Item fig ieg fraa Espinge kirge hal 14 skepe
Item fig ieg fraa Tulstorp kirge 30 skeper
Item fick ieg 34 skipper byg fraa Bøseroppe kiercke

Item y fastelauenn om torsdagenn annammede Symmen aff mig tretten pund 7 skepp*er*
Item fick ieg fraa Baare kiercke 38 skiepp*er* och sid*en* 9½ skepper
Item fick ieg ith pund byg fraa Taatorp kierke
Item det siste byg ieg fick aff Simen det 8 pund 3 skiepp*er*

[*17v*] Item 26 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Ørløe kircke
Sandby
Item 34 skp. som ieg ana*m*mede aff Sandby kircke y Torne herrit
Item 19 skp. som ieg ana*m*mede aff Sanby sogen
Item haffuer jeg anamit 15 skeper by fraa Tolonge kirke y Fers herrit
Item 36 skp. byg som ieg ana*m*mede aff Kierstorpe sogen
Item haffuer jeg anamit tu pund en en skepe bick aff Gorston kirke
Item hauer jeg anamit aff Focie kirke, haffuer it tu pund och 8 ⟨skp.⟩
Item haffuer jeg anamit aff Bøserop kirke haffuer it yt pund och 10 skeper byck
Item haffuer jeg anamit halandit pund bych fra Vor froe Alstat kierke

[*18*] Item 19 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Ingelstad kircke
Item 2 pund och 8 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Ingelsted kircke
Item 3½ pund byg, som ieg ana*m*mede aff Gaarstange kircke
Item 2 pund 1 skp. minde, som ieg ana*m*mede aff Oxie kircke korn
Item 2 pund 1 skp. minde, som ieg ana*m*mede aff Kierstorpe kircke
Item 11 skp., som ieg ana*m*mede aff Blenterope kircke
Item 16 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Wor froe Alstade
Item 1 pund byg, som ieg ana*m*mede aff Høsrid kircke
Item 19 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Løby kircke
Item 8 skp. byg, som ieg ana*m*me aff Lile Bedinne kircke

[*18v*] Item køffue korn paa Simens veyne, som Per Nielsen y Knestrop 36 (XXVVIIIIII) skepper haffuer ytt
Tuff pund, skeppen 4 alb. haffuer iegh selff køfft tuff pund, skeppen tretten huidde
(Item Laurens Bensen y Hyllie 1 och tyffue skepper byg)
Per Ipsen y Storre Opagere haffuer hand ytt 24 skepp*er* bygh
Item Niels Iepsin y Store Opagre it pund byg
Item Niels Ipsin y Store Opagere it pund bygh
Jens Jude y Hylie haffuer ytth her it pund byg och 2 skiep*er*

Item Laurins Benszen y Hyllie 1 och 20 skp. bygh – oc it pund bich
Item 9 skp., som ieg ana*m*mede aff Hørby kircke

[*Ett blad utrivet*]

[*17*] Item haffuer jegh oppeborrit aff P*er* Nielszen y Knestrop 5 p*un*d
Item haffuer iegh oc ana*m*mit aff Hans Ipsen y Lille Opager*e* 2 p*un*d och 8 skp. aff samme korn
Item hauuer jeg en ring y pant Sinen Lauresen y Önnersbeck
Item 19 sk
Item 19 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Loested y Fers herrit
Item 14 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Østre Solerope kircke
Item anamede ieg 13 skp. byg aff Lemmesriid kircke

[*19v*] Item er det føste korn, so*m* jeg hauer anamit paa Visencencis Lange, som er 120 skp.
Item haltrede pund aff Eserop chirke
Item hauer Adam it Lementstrid yt fem och 20 skeper bich fra deris chirke 6 pund
Item hauer jeg anamit tu pund och 5 skp. bich
Item 4 pund 7 skp., som ieg ana*m*mede aff Oggerope kircke korn
Item 4 pund oc 4 skp., som ieg anamede aff Gislø kircke
Niels Ols*en*
Item 3 pund 12 skp. byg, som ieg ana*m*mede aff Oggerope kircke korn 15 skp.
Niels Ols*en* y Høtoffte
Item anamede ieg 2 pund byg oc 8 skp. aff Espe kircke
Item 2½ p*un*d byg, som ieg ana*m*ede aff Fiellie kircke kor*n*
Item 21 skp., som ieg anamede aff Hurre kircke korn
Item 1 pund byg aff Hørby sogen y Froste herrit
Item 1½ pund byg aff Flackerope kircke

[*20*] Thette er th*et* føste korn, som jeg haff*uer* ana*m*mit aff Ficensis Lange paa Lunde gaaer hans skriff*uere*
Føst 12 pund, som ieg ana*m*mede paa sten husit
Item der nest ana*m*mede ieg 2½ pund aff Esserope kyrcke
Item 25 skp. byg, som ieg anamede aff Adam y Lemmesrydt
Item en 2 pund 5 skp., som ieg ana*m*mede paa sten husit torsdagen fo*re* sancte Nicolaj dagh

Su*m*ma su*m*mar*um* 1 lest
Thette er th*et* føste paa den ande*n* lest
Item 2½ pund oc 3 skp., som ieg ana*m*me aff Lacke lenge kyrcke korn
Item anamede ieg aff Bonderope kircke 2½ pund 4 skp.
Item 6½ pund, som ieg anamede aff Ham*m*er lø kircke oc 2 skepper y Skiiss herrit
Item anamede ieg 5 pund oc 6 skp. aff Kiempinge kircke y Skyss herrit
Item anamede ieg it pund 4 skp. aff Hilige kircke
Item anamede ieg 13 skp. byg aff Lemmesriid kircke

[*20v*] Item er dedte det ieg haffuer vdlag for min søn Rasmus. Først 6 m. ieg gaf Iens Yde paa hans vegne, 3 m. Lebert y Køffuin haun, 4 m. Mas Yde paa Frishøg, Ben Skaaning 24 sk. oc 10 m. Niils Ips*en*
Disse for skrefne penninge haffuer ieg vd lag for min søn
Nu haffuer ieg laauit for hannu*m* til Rasmus Skriuers slægting for 22 m. oc 8 sk.
Item bekiender ieg mig Morthin Brygere att wer*e* Peder .... skyllig 5 marck 4 sk. minde

[*21*] Item thete korn, so*m* iegh haffuer ana*m*med aff Iens Scriffuer, byfogit, att giør*e* han*nu*m vdy malt oc fick ieg oc itt halff lest aff han*nu*m i jull oc en till Helligh tre kongers dag oc halff fierde pu*n*dtt
Item nu er then*n*e lest fuld
Item 28 oc tiffue skiepe paa en anden lest
Somen 7 pund oc en lest 2 skieper mend oc haffuer iegh oc en⟨t⟩fage et pund
Som hall aten pund oc fir skiep*er*
Item haffuer hand indfangen 8 pund oc tuff skiep*er* oc 5 pund och haffuer hans indfanget halff femte pund oc toff skiep*er*
Soma hall atene pund oc fire skieper
Item er Andris Skomager mig skildigh for en tøn øll 24 sk.
Item er Oloff Skend*er* er mig skildigh for en tøn øll 24 sk.
Item Jøren Ris er mig oc skildig 24 sk. for en tønn*e* øll

[*21v*] Item er th*et* første korn, som ieg haffuer annamitth paa Sty Porsz vegne, som er 8 och 40 skep*er* vd aff Lauris y Giedessløff kierki by
Item Mons Persen, mester, y Quernby haffuer ytt it pund bygh
Item haffuer Ogge Suensen y Kyuelinde haffuer ytt 4 pund bygh
Carrin*n*e Jep Moinsen y Skreulinne haffuer yt it pund byg och 8 skepper

Lauris Ipsen y Vestre Skrefflinde haffuer ytt it pund bygh och 8 skepper
Item Per Ipsen y Kirke Skrefflinde haffuer itt hall tredde pund
Item Per Eskelsen y Gedinde haffuer ytt halff andit pund bygh
Mas Iørensen y Quernby haffuer ytt 2 pund bygh paa mester P*er* Hansz langille
Item Ole Henningsen haffuer itt 36 ⟨skepper⟩
Item Jens Pers*en* y Vestre Skrefflinge haffuer ytt tuff pund bygh
Christen Jons*en* y Stanby tuff pund 4 skepper mingre

[*22*] Item haffuer Ingmar yd 2 pu*n*t pyg y Vintrie
Item Christen Mass*en* i Arie haffuer oc yd 2 punt byg paa Mester Per Ha*n*ss vegne
Item fredagen nest epther Hellig 3 kongh*er*s dagh fick iegh en lest och 2½ p*un*d wdt paa Stys vegne
Item Erick Jensen Almerut hauer it tu pun bich
Item Per Neelsen y Hinbii hauuer opeborret to marc paa nogit biig aff Motin Brøgere

[*22v*] Item Jens Anners*en* y Valby haffuer yth her paa fru Jehannis gaar 3 t. lim
Item Mickel y Liungegaardt ythe her 3 t. lim
Item Maaens Anners*en* y Broserrop haffuer yth her 3 t. lim
Item Mas Bonne ibidem haffuer yth her 3 t. lim
Item Niels Maszen y Hørriger haffuer yth her 3 t. lim
Item Haagen Suends*en* y Abeltorp har yth her 3 t. lim
Benedicam*us* benedicam*us* omnis
Item Niels Aadstreds*en* y Æberedt har ydt her 3 t. lim
Item Lauris Tyges*en* y Æberedt haffuer yth her 3 t. lim
Item haffuer ieg oppe paa 4 t. haffuere aff Hallensfare oc 2 t. byg oc een 3 t. byg
Item Eskel Fad*ersen* y Occie hauuer yd 11111111111111111111 ⟨skp.⟩
Item Eskeld Fadersen y Oxie haffuer ydt 19 sk*epper*

[*23*] Item Aage Hanszen i K⟨i⟩rcke Bieller haffuer yth her 20 skp. malt
Item Lauris P*er*szen i Øndrop haffuer yth ith p*un*d malt
Item Niells Anderszen i Kirkebiellerop haffuer yth her hallff 20 skp. malt

Item har jeg oppebaarith aff Sue*n*dz søn y Alnerop 7 t. haffre, tø*nn*en 9 sk., paa en ske, som veyde 3½ laad oc laadit 28 sk.
Item giorde ieg regenskaff med Simo*n* Skriffuer søndage*n* for s*a*nctj Paulj dag, da løb sig dett korn 14 p*u*nd oc 3½ skeppe
Item 2 pund, skeppe*n* 4 sk., oc 2 pund, 13 alb. skeppe*n*, oc 2 pund, 14 alb. skeppe*n*
Item en ½ lest, 14 alb. sk*epp*en

[*23v*] Item har jeg anna*m*mith paa slaatidt 3 p*u*nd byg oc 9 skepper
Item 26 skepper byg aff Suend Mortense*n*
Item Trøels y Valby ytter her et p*u*nd byg
Item P*er* Olse*n* y Fulie haffuer yth her 2½ pund byg oc 9 skepper byg
Item Iep Trøellse*n* y Østre Katrep har idh 19½ skepe
Item Kund Mortense*n* Boorp har yth it ½ p*u*nd byg
Mater me*us* pater
Item 7 sk*epp*er aff Asmendt Iensen y Frøsløff støffue corn
Item Niells Ipse*n* i Fosie 2 p*u*nd big
Fredagen forre nytaarsdag da gaffu ieg bosma*n*d penge
Item P*er* Kellesmid fick meg 3 p*u*nd byg en skeppe minne
Item en et pund oc en skeppe
Item 3 p*u*nd bygh
Item 1 p*u*nd big 14 ⟨skp.⟩
Item Olle Trøellse*n* i Arrie 2 p*u*nd byg, oppmaallt skeppe minde

[*24*] Item haffuer jeg Mortin Brøgere y Malmø ana*m*me aaff Lund garee aaff Olee Skonige 3 lester byg att gøre y malt och 5 pund
Item y den andet vgee effter S. Mortenssz daage anamet ieg Mortin Brøger y Malmø aaff Olee Skonigssz dreng et puned byg och 9 skeper
Item løuer dagen y den andne vege effter S. Mo⟨r⟩tenssz daag ana*mm*e Mor⟨t⟩in Brøger y Malmø aaff Olee Skonigssz dreng ett pund byg och 9 skp.
Item søydaagen nest effter fick 30 skp.
Item Mas Bensen y Opagere mig et pudd, th*er* fades nogit

[*24v*] Item haffuer ieg ana*m*mit aff Eskelstorpe kircke 2 pund byg oc 2 skepp*er*
Item haffuer ieg ana*m*mit aff Hammerløff kircke 4 pund oc 6 skepp*er*
Item haffuer ieg ana*m*mit aff Werlin*n*ge kierke 4 pund 6 skepp*er*

Item haffuer ieg ana*m*mit aff Huellinge kircke 5 pund oc 11 skepper bygh
Item 1 pund wott korn, som ieg ana*m*mede oc 1 skp. ny aars afften
Item haffuer ieg ana*m*mit aff Tyelse kirc korn 3 pund bygh 8 skp.
Item haffuer ieg ana*m*mit aff Mielst Greuige tu pund och 17 skeeper bygt

[*25*] Item haffuer Marten Brøgere haffuer anamit tu pund bygt och to skecp*er* bych
Item haffuer Mart*en* Bregere y Malme haffuer anamit af Hammerløff fire pund och 6 skecper bych
Item haffuer anadmit aff Verlinge songt fire pund och 6 skeper bych
Item haffuer de yt aff Huillinge kierke fem pund och 11 skecp*er* bych
Oppeborrit

aff Søren Kremer*e*	22 daler
aff Anne Jacop Mickels	1 m.
Pouel Veffuer*e*	1 m.
Oluff Tymer*e*ma*n*d	1 m.
Niels Fuel	1 m.
Karrine He*r* Peders	8 sk.
Jep Oluff	8 sk.
Ogge Vouffn karl	1 m.
Niels Frendes*en*	2 m.
Marine Niels Tymerma*n*dz	2 m.
Mette grin q*uin*ne	8 sk.
Jens Ols*en*	1 m.
Kistine Hattemag*e*rs	4 sk.
Oluff Kniffue bind*er*	2 m.
Vdgiff*uet* ther aff 5 daler	
Christohfer Hans*en*	1 m.
Jens Ips*en*	
Item hal fiere jacopdaler	

[*25v*] Item det første som Folmere Laues*sen* y Torne aname aaff Mortin Brøger y Malmø 14 pund malt
Item anden gange Folmer Laues*sen* y Torne anamt 16 pund malt paa Olee Skooningssz vene paa Lund gare maand daagen effter S. Maartissz daage

Thette er thet, som ieg rett wittherlig gielld skyllig er Anne Mickels Høgs
Item 8 pund byg, som ieg henne gielld skyllig er
Item then tiid ieg fick the 4 pundt, gallt skeppen 2 sk.
Item then ande*n* tiid ieg fick the 2 pu*n*d, tha gallt skeppen 5 alb.
Her aff haffuer hun oppeborrit 2 pund byg
Item 1 dale y sølff, som hun haffuer oppeborrit
Item 1 t. øll for 26 sk., som haffuer oppe borrit
Item der nest haffuer hun oppeborrit 10 t. øll for 20 marck
Item en nu 3 t. øll, som hun haff*ue*r oppeborit for 6 m.
Item 4 brygninger, som ieg haffuer bryg for 2 m.
Item 10 pund malt, som ieg giorde for hende
Item 2 skepper byg

Bilaga på omslag
Hans Jonszens rengenskaff
Item then tiid hand løff indt tiill skuog, fick ieg hanno*m* 12 secke fulle aff mallt, hand skulle hente en skude wid till Mes*te*r Jens Derne, oc 9 skp. y huer seck oc sk*epp*en 9 sk.
Su*m*ma 18 daler 8 sk.
Item seckene kand ieg icke ringer*e* giffue en styckit 10 sk.

TEXTKRITISKA NOTER

Genom överkorsningar och strykningar av hela sidor eller poster har angivits, att betalning skett. Då någon sammanställning av ostrukna poster ej bevarats, har utg. ansett, att en redovisning i detta stycke ej är befogad. Stilövningar av skilda slag har exemplifierats utan kommentar.

S. 3 : 12 Malmøø] *därefter str.* sidhen nyors dach.
13 efther] *därefter str. rad med rött bläck* Item tenne bog.
28 Her Offue] *över raden, möjligen* her offue⟨r⟩, *mittemot.*
33 Høk] *troligen ej utskrivet* Høkøbinge.
S. 4 : 26 15 m.] *därefter str.* lonte.
s.r. et lodt søll] *under raden.*
S. 5 : 11 Hiellp .... forredelig] *senare anteckning med samma hand.*
16 i Muckegaare] *över raden.*
33 4] *över raden såsom förtydligande av* føre.
37 Item] *därefter str.* sende.
S. 6 : 1 penghe] *därefter str.* en heste.
4 stefnind] *över raden.*
35 lagen, for] *därefter str.* graf.
37 Skaaningh] *över raden.*
S. 7 : 2 sød milck] *över raden.*
11 iegh] *därefter str.* faat.
12 vdaff] vd *över raden.*
16 skepe] *hs har* skepepe.
34 huide] *därefter str.* bliffuer hun meg och skulig.
S. 8 : 7 Per Fønbo Hageløse] *över raden.*
14 nobis] *därefter mellan raderna* Reg.
19 oc 8 huide] *över raden.*
22 tønne] *därefter str.* torsk.
32 baie] *över raden.*
S. 9 : 20 17] *över raden, därefter* 17½.

22 8½] *ändrat från* 17½.
23 Suenske] *över raden.*
S. 10 : 1 Mons*en*] *över raden.*
11 flesk] *därefter str.* Klaus Bilde Klaus Bil
14 oc Y sae det var 14 sk.] *över raden.*
16 gode] *därefter str.* 4 sk. mine.
s.r. paa ind hest] *över raden.*
27 och 20 skeper .... iacomdaller] *över raden och i marg.*
28 Ha(ns)] *hs har* Har.
S. 11 : 1 hans skypper] *över raden.*
7 2 t. øl, t. 18 sk.] *över raden.*
16 Skredere] *över raden.*
23 y Vinende] *över raden.*
28 oc hans hustre] *över raden.*
30 for en hal lest salt, som han fich af Seglan] *över raden och i marg.*
35 for] *därefter str.* han finge.
S. 12 : 8 Suend y] *därefter tomrum för ortnamn.*
11 Kaspers] *hs har* Kallspers *med strykning av* 11.
19 ind] *över raden som förtydligande av dubbelskriven siffra* 1.
30 Dalby] *därefter* herrit *ändrat till* lendt.
31 den tønne er betalidt] *över raden.*
35 en ort] *ändrat från* eth quintin.
S. 13 : 7 haffue] *över raden.*
s.r. sumen] *därefter str.* 15 tønner.
9 Torsen] *ändrat från* Olsen.
13 32 marc] *därefter str.* skyllig.
14 ieg] *ändrat från* han.
28 Per] *över raden ändrat från* Hans.
33 oc] *därefter str.* huer, *över raden ersatt med* baade.
S. 14 : 9 Andersze] *därefter str.* eth halt hundret m., *över raden ersatt med* 30 m.
12 et halt quinten] halt *över raden.*
21 ieg] *över raden.*
26 hallanden] *därefter str.* allen.
28 for suerte] *hs har* forf suerte.
29 huert] *över raden.*
33 5] *därefter str.* degeg.

S. 15 : 5 30 m*arc*] *därefter str.* och 30 sk., *över raden ersatt med* oc 2 sk. minde.
S. 16 : 1 meg] *upprepat och str.*
S. 17 : 12 gytterst] *därefter str.* oc eth korter.
13 oc 1 t. baiesalt for 2 m*arc*] *tillfogat mellan raderna.*
s.r. 8 m. smaa] smaa *under raden.*
23 4 sk. minde smaa] *därefter införingstecken* *för följande från s. 20* oc har ieg ..... oc 5½ m.
29 40 m. smaa] *över raden, därefter str.* 32 m. och 23 m. oc 9 m. 21 m. oc bleff han meg 30 m. skyllig.
36 om dagen] *över raden.*
S. 18 : 25 offuer al .... skeppe *översuddat.*
S. 19 : 4 y Espe] *över raden.*
7 y Oxie her] *därefter str.* 20 skepper bygh.
11 Volbors dag] *därefter på skrå oläslig, utplånad anteckning.*
29 skyllig] *över raden.*
32 Je⟨p⟩] *hs har* Jeg.
S. 20 : 19 er] *hs har* erer.
s.r. kiødh] *därefter str.* 20, *över raden ändrat till* 6.
25 skyllig] *därefter str.* 4.
29 store] *ändrat från* smaa.
30 oppebaarit] *därefter* 30 *ändrat från* 18.
s.r. oc skeppen 2 sk.] *över raden.*
S. 21 : 6 graat] *över raden.*
7 Øster] *över raden.*
s.r. for] *över raden.*
S. 22 : 12 14 m.] m*arc upprepat och str.*
24 nesth ko⟨mmendis⟩] *hs har* nesth ko.
29 Gierth] *därefter str.* Iens.
34 s⟨k⟩illig] *hs har* sillig.
S. 23 : 1 9½ m.] *därefter str.* som ieg lonthe hanno*m*, *över raden ersatt med* hand bleff meg.
29 for 10 manse ref] *över raden.*
32 y Lund] *över raden.*
34 Per] *över raden i st. f. str.* Jens.
36 pu*n*dh] *därefter str.* offuer, *över raden ersatt med* mindhe.
S. 24 : 13 liner oc] *därefter str.* 6 mansereb, *över raden* huer liness for 14 pe*n*ninge.

20 af meg] *därefter str. av utg.* Item Anders Ma, *som även inleder följande rad.*

S. 25 : 7 hom⟨l⟩e] *hs har* home *över raden.*

8 Hanszen] *över raden.*

S. 26 : 14 Massen] *därefter str.* som, *över raden ersatt med* Hellekanne.

20 Sømerske] *därefter str.* fick, *över raden* kiøffte.

22 smaa] *över raden.*

29 Lummie] *ändrat från* Lummlie.

S. 28 : 10 skredere] *därefter str.* tu.

s.r. fraa] *över raden.*

32 Her Per Ru] *jfr Malmø Rådstueprotokol 1503–1548 s. 208* Per Rød. *Några namn och anteckningar synes sakna samband med räkenskaperna.*

S. 30 : 32 Tommesz] *därefter ostr.* en tønne øl, *över raden* 2 tønner øl, tønnen.

37 porthen] *därefter str.* en, *över raden* 2 tønner øl for tønnen.

S. 31 : 3 skyllig] *över raden* 2½ m. gode.

4 betale] *därefter str.* Laurentii affthen, *över raden* sancti Martinj dag.

12 skepper] *därefter str.* byg, *över raden* ru.

32 Maansen] *utan str. över raden rättat från* Monsen.

35 skeppe ru 9 sk. grodt] *felskrivning för* gode, *jfr strax ovan* ru, skeppen 9 sk.

S. 32 : 1 Mette Trøelsz] *över raden.*

23 Søren] *därefter genom fläck oläsligt ord, över raden* regenskab.

s.r. torsdagen] r *över raden.*

s.r. køllell møsze] = *kyndelmesse.*

27 tyst øl for] *därefter str.* 3½ m., *över raden* 4 sk. staa y gien.

S. 33 : 15 loddit for 5 m. smaa] *över raden.*

26 skeppen 3 sk.] *över raden.*

28 Henning Kasten] *jfr Malmø Rådstueprotokol 1503–1548 s. 225 r. 20.*

S. 34 : 32 Anners] *ändrat över raden från* Per Faer.

S. 35 : 3 Item er thet och] *därefter str.* thet som, *över raden* Klaus Vybiorrigh haffuer foith.

4 venne] *därefter str.* och fodt.

5 en ½ tønne] *upprepat under raden.*

6 Smøge] ge *under raden.*

9 Item hans broder y] *därefter str.* Bare, *under raden* Vinninge.
30 Suen] *därefter str.* Nielsz.
s.r. Odersløff] *därefter str.* veier ha.
34 Item] *därefter str.* Niels, *ersatt med* Per, *därefter* Øsd, *ändrat från* vid.

S. 36 : 1 regne] *därefter str.* Item 3½ m. so.
4 aff meg] *över raden.*
11 iegh] *därefter str.* lonte, *över raden* fick.
27 for 7 m. pende] *över raden och i marg., därefter str.* veer, *under raden* veier.
31 aff meg] *över raden.*
33 ieg] *över raden.*

S. 37 : 6 Item] *därefter str.* Hallenfarne, *över raden* Kullebone.
37 7 lester] *därefter str.* 1 pund minde.
s.r. minde] *därefter str.* Item 1 byg.

S. 38 : 1 13 pund malt] *därefter str.* Item liørdagen forre kierre søndat anamede.
3 fore] *därefter str.* kierre, *över raden* Palme.
4 malt] *därefter str.* Item longe fredag anamede.
14 Item] *därefter str.* har.
15 smaa] *i marg.*
18 Item det] *därefter str.* annith, *över raden även str.* tre, *därefter över raden* annit.
22 skepper] *avdelat med* per *under* skep.
23 iul] *därefter str.* for intid.
35 Laures Ipsen] *över raden.*

S. 39 : 4 en] *därefter str.* tønne, *ersatt med* tom.
28 Bonde] *över raden.*
34 afften] *över raden.*

S. 40 : 5 paa alt thette malt] *över raden.*
9 jeg] *över raden.*
s.r. 6] *ändrat från* 4.
32 skepper] *över raden.*
35 Nore] *därefter str.* kierke.

S. 41 : 3 biugh] *snabbskriften i hs kan läsas som* tingh.
22 hanu*m*] *ändrat från* hade.
28 Torp] *därefter str.* Item ana*m*mide ie . .

S. 42 : 18 ana*m*mit] *över raden.*

23 Hyllie] *därefter str.* mend, *över raden* kierke.
31 Boderop] *ändrat över raden från* Buodroppe.
S. 43 : 14 Focie] *därefter str.* chrig.
34 Item Laurins Bensen y Hyllie 1 och 20 skp. bygh] *upprepat och str., se s. 44 r. 1.*
S. 44 : 9 Lauresen] *därefter str.* Ønnes, *över raden* Ønners.
14 korn] *därefter mellan raderna* 6941.
S. 45 : 10 ieg haffuer vdlag for] *över raden.*
16 Peder] *därefter tomrum för efternamnet.*
24 somen] *därefter str.* 4, *över raden* 7.
36 mester] *över raden.*
37 4] *ändrat under raden från* fem.
S. 46 : 4 Iørensen] *ändrat från* Iurensen.
32 ydt] *därefter under en plump* 19, *följt av* 19.
S. 47 : 10 byg] *över raden.*
14 Boorp] *över raden.*
18 ieg bosmand] *över raden, därefter* ieg *str. av utg.*
23 i Arrie] *över raden.*
33 mig et pudd] *över raden.*
S. 48 : 32 jacopdaler] co *över raden.*

SAKREGISTER OCH ORDFÖRKLARINGAR

accis (sysning) 29.
agnus dei (andnes deis), smycke i form av Guds lam 14.
akseljern, en gang a. 32, 33.
ame, åm 5.
anker (acker), ankare 39.

bajesalt, havssalt från Baie de Bourgneuf 8, 17.
bjælke (bielke, bielkind) 15, 39.
bod 8. – bodleje (boleye) 33.
bojert se pinke-bojert.
bolt, b.-lærred, rulle-l. 5.
brasse, smycke 19, 27, 31, 36.
bremertønde (bremtynne) 12.
brev (breff) 6, 27.
bryggekedel (brøgekel) 13.
bryllup 6.
brød (brødt) 10, 16, 35. – tønde b. 9, 16.
burse (borse), mängd lin 18, 26.
byg (bigh, bick, bich, bych, byøg), korn 7, 8, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 30, 33–35, 37–49.
bådsmandspenge (bosmand penge) 47.
bægere 21.
bælte 22, 28, 31, 38, 40.
bøger 26, 36.

dæler (delle), bräder 15, 32.
dørhængsle 32.

ecke, ægt, körsel 20.
eddikke 8, 22.
engelskt (engelst, engels), kläde 8, 9, 37. – blåt e. 17. – grovt e. 17. – gråt askefarvet e. 17. – svort e. 17.
ermenterst (emmertest), kläde från Armentières 14, 17.

fad (fadt, fath) 25. – fad jern 10.
fisk 8, 10, 17, 28, 35, 37.
flæe, flöte till fiskgarn – et tiu (tjog) f. 32, 33.
flæsk – side f. 5, 10, 18, 21, 22, 23, 26, 31, 32, 38. – flæskesøndag, fastlagssöndag 37.
fod 15.
foderhavre (foerhafre) 12.

ganger, häst – sort blæsen (blyssen) g. 14.
garn 8, 23.
geld (gelt), pengar, skuld 6. – ree (rede) g., reda pengar 3.
glippe, fattas 10.
grav 6, 7, 15, 38.
guldkrans 38. – guldring (gulldrinhdh) 3, 36.
gytterst (gyttist, gytids, gutirist, gittingst, gyttingst), kläde från Göttingen 3, 5, 17, 19, 25, 26, 36. – blåt g. 20. – grønt g. 14, 15, 17.
gæs (giæs) 33.

hamp 4, 6, 7, 9, 12, 16, 18, 21, 22, 23–25, 27, 29, 33.
hanker 5, 23.
harnisk 4.
hat 38.
havre (haffuer, haffre) 3, 5, 12, 15, 20, 21, 22, 24, 27, 29, 33, 35, 37, 46, 47. – foder (foer)-h. 12. – skoff-h. 12.
hest 6, 10, 27, 34, 35, 36. – hestesko, en gang h. 5.
hingst 29.
hopell, humle 3, 4.
hors (horsz), häst 5.

hoser (huse, hosser), strumpor 27, 36. – hoseklæde 7, 17.
hovedklæde (hoklæde) 38.
huelad, bräm på huva 31.
huder 6, 14, 24, 41. – ko-h. 8, 12, 17, 21. – okse-h. 8, 12, 17, 21. – stude-h. 21. – tørre h. 17.
humle (hummel) 4–30, 32–34, 36, 37, 41. – rostocker-h. 8, 20. – wismar-h. 8, 20. – se även hopell – humle sket 5. – humlesække 17, 27.
hvede, vete 10. – hvedebrød 5, 29. – hvedemel (huedemell) 22, 25, 31.
hår 14. – hårdug (hordug), sikt 15.
høns 4, 39.
hør, lin 26. – borser h. 18, 26. – hørgarn 36.
hø-vævl (høueyel), rep att binda om hölass 10.

jern 10.
jordefærd (iordeferd), begravning 6, 15, 38.

kalk 32. – se även lim.
kallun (kollun), kalvmage 33, 36.
kalveskind (kalskeinne) 37.
kedel 35.
kirkekorn, tionde 40, 41, 42, 44, 45, 48.
kiste 10. – (lig)-k. 15, 38. – kistefad 16.
kjortel (kiortill) 27, 31. – kjortelsølv (kiortelsølff) 34.
klæde 7, 8, 10, 13, 14, 19, 27. – gråt k. 16, 21.
kohuder 8, 12, 17, 21.
korn 19, 23, 39–45. – købe-(køffue)-k. 41, 43. – støbe-(støffue)-k. 47. – wott-k. 48.
kvindesko (quindeskaa) 10.
kød (kiød) 3, 7, 12, 13, 14, 18, 20, 23, 25, 28, 29, 30, 34, 35, 37. – såhugget k. 33.
køkkenfidt (kiøckenfidt), stekfett 10, 21, 33, 41.

lage (lou), lake 7, 39. – loffecke, körsel för brygd 7.
lagen, lakan 6, 7.
lam 9, 23. – lammekød 35. – lammeskind 20.
leidisk (lest, lexst, lesk), kläde från Leyden 24, 29. – sort l. 29, 31.
lim, kalk 46.
liner 5, 6, 19, 24, 30, 36.
lüneburgsalt (lønborsalt), salt från Lüneburg 8, 10, 16, 17, 21.
lys 14, 17.
lægte (leychte) 32.
lærred (lereth, lerrid) 4, 5, 25, 38.
løg 14. – løgereb (løgereuer), lökranka, lökar sammanflätade till ett rep 6.

mad 6, 7, 15, 17, 36, 39.
mageløn, utjämning 26.
malt 6, 7, 13, 15, 22, 24, 36–40, 42, 45–49.
mansereb (mansereff), rep till sillgarn 23, 24.
mariportsalt (marreportsalt), salt från Puerto de Santa Maria i Spanien 10, 16, 17, 20, 38.
mast 39.
mel, mjöl 4, 20, 23, 24, 25–27, 31, 33. – hvede-m. 22, 25, 31.
mjød (miød, møødh, møe) 18, 27, 31. – mjødtønde 27.
must 6, 7.
mygell, oviss betydelse 4.
mælk (milck) 6. – sød m. 7.

oksehuder (oxehuder) 8, 12, 17, 21.
ol, val sill, 80 stycken 33.
oste 41.
overskærer (offuersker), tillskärare av tyg 14, 17.

pebling, skolgosse 38.
pinke-bojert, litet, enmastat fartyg 15.
potte 6.
pramgeld 8.
primgeld 8.
pryssingfad (prøssingfad) 27.

reb (rebb, reff) 4, 5, 12, 19, 23, 27. – mansereb 23, 24.
ring (rind) 6, 44.
rostockshumle 8, 20. – rostocksøl 9.
rug (ru), råg 10, 18, 20, 21, 24, 27, 31, 33, 35, 38.
russinekur, korg med russin 14.

sadel 6, 9, 29.
saien (sayen), fint ylletyg 17.
salt 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18–29. – baje-s. 8, 17. – lüneburger-s. 8, 10, 16, 17, 21. – mariport-s. 10, 16, 17, 20, 33. – småt s. 8, 16, 20. – saltmad 41. – salttønde 7.
sardug (sardiugh) 14, 15, 24. – grå s. 17. – hvid s. 17.
sejl (segel) 39. – s.-bjælke (bielkind) 39.
seng 7, 36. – sengedyne (sennedyne) 39.
sild (sildt) 9, 13, 14, 30, 36, 39. – sildegarn (sillegarn) 8, 14, 16, 21.
simer, linor till fiske 5, 33.
sisen (sysning), accis 29.
skarskt, knappt 11.
sked (ske) 4, 5, 8, 12, 15, 18, 24, 25, 28, 29, 30, 33, 36, 47. – sølv-s. 12, 14, 18, 21, 29, 31, 33. – skedsølv 15, 18, 34.
skeppe 7.
skiffuetømmer (skyuetømmer) 6, 27.
skind (skyn) 4, 6, 14, 41. – skindkjortel (skiendkortell) 37.
skjorte (siorte) 17, 38. – s. af hørgarn 36.
sko 7, 9, 17, 23, 26, 36. – kvinde-s 10.
skovhavre (skoffhaffre) 12.
skrin 32.
skude 49.
smør 4, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 21, 24–26, 33, 41.
sortblissen (sortblyssen), med svart fläck 14.
spand 17.
spændesølv (spennesølff) 33.
stob 37.
stud 8, 15. – studehud 21.
stue – lille s. 7.
støbekorn (støffuekorn), korn, som vattenlagts för groning 47.
svin 18.
sværd – det store s. 27.
sæbe (sebe), såpa 8, 22.
sække (secke) 49.
søfløjt (siøfløte), båtsmanspipa – s. af sølv 14.
sølv (sølff) 4, 16, 26, 33. – sølvsked (sølffskee) 12, 14, 18, 21, 29, 31, 33.
søm, spik 38.

tagsten 32.
talg (tal, tall, talff) 12, 14, 15, 17, 30, 41.
tjog (tiu, XX) – tiu flæ 32, 33.
tjære (tiere) 4, 13.
torsk 13, 14, 23, 26.
trehøjsmarket (træhøffuit markin), marknad i Lund efter påsk 6, 25.
træ – tolvalen-t. 30.
træ = tomfat 17.
trøje (trøge) 27.
tyskøl (tystøll, tøstøll, tisthøll) 6, 9, 15, 29, 32, 36.
tønder (tønner) 6, 15, 17, 41. – bremer-t. 12. – mjød-t. 27.

ungeld (wnggelth), avgift, omkostnad 8.

ved (vidt) 18.
vin 36.
vindue (vienuit) 32.
wismarhumle 8, 20.
vrag 39.

ydt (yd, itt), sup. av yde, giva, leverera 40 m. fl. st.

ål 33.
årejern, årder (plog)järn 25.

æg 6, 7.
ægt (ecke), körsel 20.
ærter (erther) 21.

øg (øgth), kreatur 10, 35.
økse (eyse), yxa 9.
øksen (øxen), oxar 29, 32.
øl, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26, 30–36, 38, 45, 49. – rostocks-ø. 9. – tyskøl 6, 9, 15, 29, 32, 36. – øltønde 35, 39.

PERSONREGISTER

Adam i Lemmeströ (Lemmestrid) 44.
Anders i Bjällerup (Biellerp) 23, 28. – Andersen i Steglarp 18. – Brygger (Anes Breuer) 6. – Gudmundsen i Munkagård 5. – Karlsen i Baldringstorp 28. – Laurensen 18. – Madsen 9, 20, 22, 24, 31, 34, 36–38. – Madsen Hellekanne 26. – Mickelsen i Anderslöv 24. – Nielsen i Steglarp 18. – Pedersen i Kvärlöv (Queeløff) 26. – Rødskiegs h. 22, 23. – Skomager 11, 45. – Skriver 40. – Sudere i Skättilljunga (Skettelund) 34. – Tømmermand 28. – Aastredsen i Steglarp 18.
Anne Bents i Lomma 25. – Hermens 9. – Jacob Michelsens 48. – Jørgen Smeds i Oxie 32. – Michel Høgs 49. – Ole Ipsens 23.
Arine Melmollers i Lund 7.
Asmund Jensen i Fröslöv 47.

Bager, se Didrik, Hans, Jens.
Bardsker (Basker), se Kasper.
Basse Remmesnider 3.
Bastumand, se Peders h.
Bent i Fjelie 32. – Andersen i Kvarnby 13, 24. – Kempe i Löddemölle 31. – Madsen i Vinning 11. – Pedersen (Persen) 37. – Pedersen (Persen) i Hököpinge 18. – Pedersen (Persen) i Odarslöv 16. – Skinder 4. – Skaaning 45. – Truedsen i Tygelsjö, Hardeberga s. 21.
Bente „med haaret" 11, 24. – Jenses i Rolsberga 19.
Biritte Tulis 19.
Bisterfeldt, se Jørgen.
Blaa, se Niels.
Bos h. i Lund 22. – i Bjäresjö (Bierese) 20, 21, 32. – Kiep 10.
Boel i Lund 12. – Hans Nielsens 7, 20, 24, 28, 38. – Ostris 25. – Tomises 30.
Bonde, sven hos Knud Henriksen 39.
Bonus (Richter) rådman 11.
Borreby, se Rasmus.
Brasen, se Peder.
Brygger, se Hans, Jens, Laurits, Morten.
Buntmager, se Henrik, Tage.
Byfogden 13.
Baad, se Peder.
Bødker, se Hans, Inger.

Christian (Christen, Christiern) Jonsen i Stångby 46. – Knivebinder 29. – Knivesmed 29. – Madsen i Arrie 12, 46. – Stingers h. 9.
Christoffer Hansen 48.
Citze (Sise) på S:te Gertruds gård 12. – Kaspers 12. – Raaværs 30. – Sømmerske 9, 26.
Claus (Klaffs) herr 37. – i Fosie 22, 36, 41. – Bilde till Ljungsgård 51. – Glarmesters h. 30. – Viborg 35.
Clement (Klemeth) Lauritsen i Lund 16.

Deigen, se Michel.
Didrik (Dirich) Bager 25. – Mortensen, rådman, senare präst i S:t Petri 3.
Dieg, se Jep.
Dionysus (Diennes) 35.
Dittleff (Dillu) 35.

Ebbe Ipsen i Esperöd, Väsby s. 40.
Eiler Hardenberg, hövitsman på Malmöhus 29.

Eline (Ellne) Verkmesters 6.
Else Rytterkone 13.
Erik Hansen 7, 11, 19, 38. – Hansens h. 19. – Jensen Almerut 46. – Sadelmager 7, 13, 23, 30. – Tuesen i Knopparp (Kneckpporp) 29.
Eske i Hököpinge 34. – Faddersen i Oxie 46.
Eskild i Billeberga 4, 7, 26, 32.

Fadder i Ingvalla 33.
Fader 37.
Folmer (Former) 40. – Lavesen i Torna 48.
Frans Remmesnider 4. – Tygesen 10.
Frenne Pedersen (Persen) i Östra Skrävlinge 24.
Fynbo (Fønbo), se Hans, Mats, Peder.

Galle, se Peder.
Gert (Giert) dräng hos Knud Henriksen 22. – Falck i Lübeck 10.
Glade, se Søfren.
Glarmester, se Claus.
Gregers (Greers) „i porten" 30, 32. – Nielsen i Vomb 20, 30.
Grydestøber, se Heming.
Guldsmed, se Jens, Jon, Mats, Peder.
Gundel (Gunder, Gunnil) 12. – Hans Pouelsens 24.
Gunnar (Gunner) Tordsen i Fjäre h. i Halland 29, 30.

Hallandsfarer 11, 36, 46. – se även Knud, Niels, Peder.
Hans 8, 35, 41. – i Kirstine Niels Skrædders hus 25. – herr, präst i Gråbrödre 37. – Ames broder 4. – Bager 25. – Bagers h. 16. – Brorsen 40. – Bødker 20. – Dobbelsten (Doffuelsten) 13. – Finne 28. – Fransen 7. – Fønbo i Lund 9, 28. – dennes h. 23, 25. – „longe – Fønbo" 21. – „tykke – Fønbo" Vognmand 21. – Hollender Brygger 11. – Hollender Skrædder 11. – Holse 27. – Hørre, herr 37. – Ipsen i Lilla Uppåkra 44. – Jacobsen 32. – Jonsen 49. – Lofod i Lübeck 16, 24. – Mortensen i Oxie 20. – Mortensen i Skrävlinge 24. – Mønbos h. 25. – Nielsen i Burlöv 16. – Nielsen Skomager 6, 10, 12, 14, 17, 21, 34. – Ottesens broder 26. – Pedersen (Persen) 38. – Pedersen (Persen) i Maglarp (Maglerop) 18. – Rangesen (Ranners) 8, 32. – Skipper (10), 21. – Skollske 4. – Skomager, se Hans Nielsen. – van Strasborig på Malmöhus 18. – Svendsen i Lilla Uppåkra 33. – Tomisen 8, 27. – Trulsen i Burlöv 4.
Hattemagers, se Kirstine.
Hellekande, se Anders Madsen.
Hemming (Hennick) Grydestøber 14, 35. – Kasten, köpman i Lübeck 33, 35. – dennes dräng 35. – Henrik „på Marine Niels gård" 41. – –:s karle 3. – Buntmager (Buldmager) 38. – Skinder 5. – Snider 25.
Hermod i Tygelsjö 18. –:s dreng 24.
Hoffgaard, se Morten.
Hollender, se Hans, Morten.
Hvid, se Peder.
Hyring i Uppåkra 27.
Haagen Haraldsen (Herrelsen, Herresen) 30. – Svendsen i Apeltorp 46. – Svenske i Lund 15, 33.
Hököpinge-karle 24.

Ingeborg Wredis (Wreers) 6, 30.
Inger Bødkers 28. – Folmers (Forlmis) 36.
Ingmar i Vintrie 46.

Jens, herr, präst i Lund 24. – herr, (Bentsen) kyrkoh. i Vomb 16, 18, 35. – dennes broder 26. – mesters h. 9. – Andersen i Klagstorp 18, 24. – Andersen i Vallby 46. – Bager i Lund 22, 23, 25. – Bentsen i Hököpinge 29, 34. – Brygger 27. – Derne, mester 49. – Guldsmed 28, 35. – Gummesen 11. – Hansen i Hoby 31. – Ipsen 48. – Jude i Hyllie 43. – Købmand 6. – Laurensen i Steglarp 18. – Lauritzen i Kärrstorp 15. – (Lauritzen) Skriver, byfogde 45. – Lollicke 30. – Mortensen i Oxie 13, 19. – Olsen 48. – Pedersen i Bjärlöv 13. – Pedersens i Norrto broder

23. – Pedersen i Virke 20. – i Västra Skrävlinge 46. – Remmesnider 31. – Siundesen, tidigare i Arrie (nu i Trelleborg?) 24. – Skinders h. 28. – Skriver, se Lauritzen. – Skrædder 32, 35. – Skrædders broder 13. – Storsen 36. – Svendsen 3, 7. – Trelleborg 4, se även Siundesen. – Trulsen i Östra Skrävlinge 32. – Tygesen i Östra Skrävlinge 31. – Vingallen 7. – Yde 45. – Yde Remmesnider 31.

Jep (Jeppe) i Värpinge 18. – Degn i Hyby 32, 34. (Dieg) 37. – Hansen 9. – Jude 24. – Kellesmed 28, 38. – Klipping (Klipendh) 22, 34. – Nielsen Skalle 6. – Oluf 48. – Pouelsen i Toarp 28. – Sibbe 9, 19. – Trulsen i Östra Kattarp 47.

Johanne (Jehanne) Jørgen Tidemans till Haglösa h. 8, 14, 16, 17, 25, 46.

Johannes Pedersen 19, 21.

Jon – mesters h. 9. – Guldsmeds h., se Karine. – Svendsen i Kastberga 18. – Svendsen i Kugerup 31. – Svenske Bodekarl 9, 31.

Jude (Yde), se Jens, Jep, Mats, Mogens, Peder.

„Juden" i Mellangrevie 5.

Jørgen (Jøren) „som bor hernæst" 6. – „som bor hos Mickel Wessel" 25. – „vid market" 12. – herr, kyrkoh. i Torp 41. – Anis 36. – Bisterfelds fiskekarl 39. – Ged 28. – Jensen i Odarslöv 28. – Krum (Kromm) 9, 15. – Orne 13. – Pedersen i Lommeled i Falster 10. – Remmesnider 3, 4, 6, 8, 11, 14, 16, 18, 22, 27. – Riis 45. – Rynnicke i Rödby 4. – Smed i Lomma 26. – Smed i Oxie 20, 32, 34. – Snedker 11. – Tidemand till Haglösa 17.

Jøs Ipsen i Tygelsjö 18.

Karine (Charine) Hans Skomagers 20. – Jep Mogensens (Monsens) i Skrävlinge 45. – Jon Guldsmeds i Lund 28. – Laurits Smeds 9, 10. – Ole Holgersens 21. – herr Peders 48.

Kasper Bardskær (Basker) 8, 20.

Kedelsmed, se Jep, Peder.

Keld (Kield) i Lund 8, 23, 33. – Keldsen 19.

Kempe, se Bent, Mogens.

Kiep, se Bo.

Kirstine, jungfru, dotter av Jørgen Tideman till Haglösa 14, 17. – Hattemagers 48. – Klippings 27. – Mads Ydes 23. – Morten Skomagers i Trelleborg 23. – Niels Skrædders 25, 32.

„Kleinen Perss" 14.

Klemet, se Clement.

Klipping, se Jep, Kirstine.

Knivebinder, Knivesmed, se Christen, Oluf.

Knivskedemager 22. – dennes h. 23.

Knud „som fick vor frænke" 5. – Hallandsfarer 9. – Henriksen (Sparre) 6, 8, 13–15, 18, 22, 27, 32, 38–41. – dennes bonde 13, 29, 32. – dennes karle 3. – dennes svend 39. – Mortensen Boorp 47. – Slagter 24. – Smed 25.

Kremmer, se Søfren.

Krum, se Jørgen.

Kullebone 37.

Køld, se Rasmus.

Laurits (Laris, Lasse, Las) i tjänst hos jungfru Kirstine på Haglösa 17. – „knegt" hos Morten Brygger 33. – i Gödelöv 45. – Bentsen i Hyllie 43, 44. – Brygger 14. – Bryggers h. 22. – Brodsen i Forestad 10. – Degn i Espö 19. – Hemmingsen 3, 29. – Ipsen i Hemmestorp 38. – Ipsen i Västra Skrävlinge 46. – Jensen 24. – Jul 42. – Mogensen (Monsen) i Åkarp 10. – Møllere 9. – Nielsen i Önneslöv 12. – Olsen i Önneslöv 12. – Pedersen i Lund 29. – Pedersen i Önnerup 46. – Pouelsen 12. – Skomager i Trelleborg 26. – Smed 25. – Tygesen i Ebbaröd 46. – Vognkarl (Vankarl, Vangkarl, Vognmand) 4, 9. – dennes h. 9, 11, 12.

Lebert i Köpenhamn 45. – Stratmand 10.

Lisabet Herr Oves 3.

Lofod, se Hans.

Lollicke, se Jens.
Lund, se Oluf.
Lunge, se Vincentius.

Maltgører, se Peder.
Marine 5, 35. – „min frænke" 28. – Nielses 41. – Niels Tømmermands 48. – Ydekvinde 30, 32.
Markor Andersen 14.
Mats (Mads, Masz, Mattis) i Harphult i Svensköp s. 19. – Bentsen i Uppåkra 47. – Bonne i Brösarp 46. – Fickesen 25. – Fønbo 4, 5, 19, 34. – Guldsmed 38. – Jude i Siømarket 5. – Jørgensen i Kvarnby 46. – Mortensen i Hököpinge 30, 42. – Nielsen 39. – Skriver, borgmästare 36. – Yde i Fredshög 45.
Mette Grynkvinde 48. – Kocks (Koghs) 22. – Trulses 32.
Mickel i Eskilstorp 10, 24, 32. – i Ljungsgård 46. – i Sallerup 42. – Deigen 5. – Gunnersen i Hököpinge 10, 11. – Overskærer 12, 22. – Wessel 19, 25.
Mogens (Mons, Moens, Maaens) Andersen i Brösarp 46. – Jensen i Lunnarp 4. – Kempe i Fårabäck 33. – Lauritzen i Särslöv 34. – Nielsen i Månstorp, Gudmundtorps s. 33. – Pedersen (Persen), mester i Kvarnby 45. – Pedersen (Persen) i Virketorp 18. – Skaaning 13. – Yde 33.
Morten i Kastberga 3, 4, 15, 29, 35. – i Lund 20. – i Torup 26. – Brygger 3, 8, 11, 13, 28, 35, 37, 40, 45–48. – Hansen 21. – Hansen i Toarp 38. – Hollender 5. – Hoffgaard 21. – Knudsen i Önneslöv i Dalby 12. – Pedersen (Persen) 7, 12. – Skomager i Trelleborg 23.
Mygh (Møg), se Villum.
Møller, se Laurits.
Mønbo, se Hans, Rasmus.

Nicolaus (Nicklaus) 12.
Niels (Neils, Nis) herr, se Hallandsfarer. – i Lilla Uppåkra 4. – „stamme" i Tygelsjö 31. – Andersen i Kyrk-Bjällerup 46. – Andersen i Oxie 20. – Blaa 13. – Bosen i Domme 41. – Drager (Draff) 35. – Frendesen 48. – Fuel 48. – Hallandsfarer, herr, præst i Lund 8, 21–23. – Hansen 3, 14, 22, 27, 29. – Hansen i Fjelie 31. – (Hansen) i Fårabäck 28. – Hansen Lundsbo i Lilla Uppåkra 5. – Hansen i Vomb 16. – Hansen Smed 25. – Ipsen 45. – Ipsen i Fosie 43, 47. – Jepsen i Stora Uppåkra 43. – Jonsen 10. – Kandestøbers svägerska 20. – Laurensen 33. – Matsen i Hörriger 46. – Monsen i Roslöv 31. – Olsen i Hötofta 44. – Olsen i Saltvig 28. – Pedersen (Persen) Savskærer 23. – Remmesnider 28. – Skrivere 29. – Skrædder i Medelfart i Fyn 5. – Sterre 22. – Sværdfejere 9. – Truesen 27. – Vingallen 15, 16, 25. – Væbo 4, 7, 27, 31. – Aastredsen i Ebbaröd 46.

Oluf (Olle, Ole) 40. – Byskøtte (Bysseskiøtter) 39, 40. – Clausen (Klaffsen) 33. – Hansen 21. – Henningsen 46. – Holgersen 21. – Ipsen i Hindby 5, 22. – Jensen 20. – Jensen i Klågerup 4. – Jensen i Tygelsjö 18. – Jensen Skaaning 6. – Jonsen i Venestad 6. – Knivebinder 48. – Lauritzen 26. – Lauritzen i Lilla Uppåkra 4. – Lund i Kjällstorp 41. – Nielsen i Mölleberga 5. – Pedersen (Persen) i Stora Hammar 18. – Skinder 45. – Skipper 28. – Skaaning på Lundagård 39, 40, 47, 48. – Torsen i Frillesås i Halland 13, 30. – Trulsen i Arrie 47. – Trulsen i Östra Skrävlinge 21. – Tømmermand 48. – Vass 11.
Orne, se Jørgen.
Overskærer, se Mickel.

Palne 35.
Peder (Per, Peiter) 45. – Andersen 42. – Andersen i Gässie 7. – Anders Skrivers svend 40. – Bastumands h. 9. – Bentsen i Ellinge 11, 18. – Brasen i Fulltofta 36. – Baad (Bodh) i Ettarp 12, 34. – Eskilsen i Getinge 46. – Fadersen i Ekeröd 34. – Fønbo

3, 7, 9, 12–14, måhända = efterf. – Fønbo i Lund 7, 13. – Fønbos h. 22. – Fønbo Hageløse 8. – Galle, skeppare 10. – Guldsmed 4. – Hallandsfarer, herr, präst 7, 25. – Hansen (Seber) mester, kanik vid Lunds domkyrka 46. – Hvid 24, 27. – Ipsen i Kyrk-Skrävlinge 46. – Ipsen i Oxie 20. – Ipsen i Stora Uppåkra 43. – Jude i Vemmerlöv (Vneslef) 23, 24. – Jul 11. – Kellesmed 47. – Knudsen i Selarp (Syllerop) Næs s. 38. – Maltgører i Lund 22. – Monsen Skomager 5, 21, 34. – Nielsen i Hindby 46. – Nielsen i Knästorp 39, 43, 44. – Olsen 35. – Olsen i Fuglie 47. – Pouelsen i Billeberga 33. – Rød (Ru) herr, i Stokkemarke s. Lolland 28. – Skrædder „på Bonus gård" 11. – Stall 5. – Tomisen 30. – Tomisen på Bredegade i Lund 15, 21. – Truedsen i Odarslöv 16. – Vebo 10. – Yde i Hyllie 41. – Aagesen 5. – Øst vid stranden 35.

Pors, se Stig, Søfren.

Pouel (Pol, Poel) 11, 18, 33, 35. – Andersen i Tygelsjö 18. – Henriksen i Stävie 24. – Monsen i Öd 21. – Truedsen i Önneslöv 12. – Væver 48.

Pramkarl, se Søfren.

Queder (Queere), se Tomas.

Rasmus 3, 18, 23. – „i vort hus" 8. – „min søn" 45. – Borreby i Lund 33. – Kølld (Køl) i Nørre Vedby (Vellby) i Falster 10. – Mønbo 4, 5, 14. – Skriver på Torup 4, 6, 7, 9, 25, 36. – dennes son 36.

Remmesnider, se Basse, Frans, Jens, Jørgen.

Riis, se Jørgen.

Roland (Rolang) 6.

Rynnicke, se Jørgen.

Rød (Ru), se Peder.

Rødskieg, se Anders.

Savskærer, se Niels Pedersen.

Sedgud i Stångby 3.

Sibbe, se Jep.

Sidse, se Citze.

Simon (Simen) Laurensen i Önnersbäck 44. – Skriver, fogde hos Stig Porse 41–43, 47. – Sværdfejer 11, 23.

Skinder, se Bent, Henrik, Jens, Oluf, Rasmus.

Skipper, se Hans, Oluf.

Skomager, se Anders, Hans, Morten, Peder Madsen, Tale.

„Skotten" 9.

Skriver, se Mats, Rasmus, Simon, Ursula.

Skriversvend, se Peder Andersen.

Skrædder, se Hans Hollender, Jens, Niels, Peder.

„Den halte skrædder i Lund" 9.

„Den skrædderkvinde tvært over fra Jens Guldsmeds port" 28.

Skaaning, se Bent, Mogens, Oluf Jensen, Tord.

Slagter, se Knud.

Slagteren på Bonus gård 11.

Smed, se Jørgen, Knud, Laurits, Søfren.

Smeden i Kävlinge 10.

Snedker, se Jørgen.

Snider, se Henrik.

Sonne, se Sune.

Spandemager, se Tulle.

Stall, se Peder.

Steglarp – karle 24.

Stig Pors, befallningsman på Lundagård 40, 45, 46.

Stoers, se Jens.

Stratmand, se Lebert.

Sudere, se Anders.

Sune (Sonne) Pedersen (Persen) i Hököpinge 36. – Tømmermand 15.

Svend 24. –:s son i Alnarp 47. – i Oxie 10, 12. – i Östra Grevie 34. – (Lauritsen) Byskriver 30. – Mortensen i Odarslöv 5, 7, 12, 15, 19, 22, 25, 31, 33, 47. – Nielsen i Bjärlöv 15. – Peder i Hököpinge 3. – Pedersen (Persen) i Tejarp 19.

Svenske, se Jon, Haagen.

Sværdfejer, se Simon.

Søfren (Seuren) „lange" – 30. – son av Boel Hans Nielsens 38. – Glade 32. – Hansen 38. – Kremer 28, 33,

48. – Porse 21. – Pramkarl 6, 28. – Smed 9.

Tage Buntmager (Buldmager, Budmager) 9.
Tale Skomagers 6.
Tideman, se Jørgen, Kirstine.
Tilluf (Dillu), se Dittlef.
Tomas (Tommes) Queere 12.
Torbern Pedersen (Persen) i Holmby 33.
Tord Skaaning 23.
Trued (Ulfstand), herr, till Torup 26, 29. – i Remmarlöv 3, 5.
Truls i Vallby 47. – Mortensen i Hököpinge 3, 15, 27.
Tulle i Torpt 14, 15. – Spandemagers h. 25.
Ture i Torup 26.
Tyge 17. – Asmundsen 26.
Tygelsjö-karle 24.
Tømmermand, se Anders, Niels h., Oluf, Sune.

(Ulfstand), se Trued.
Ursula (Orsele) Mats Skriver Borgmesters h. 29.

Valter 31.
Vandmand, se Aage.
Vass, se Oluf.
Vebo, se Peder.
Velatis (Velas) 7, 25, 38. – i Arrie 17.
Verkmesters, se Eline.
Wessel, se Mickel.
Viborg, se Claus.
Villum (Villom) 35, 37. – Mygh (Møg) 14, 25. – Strac 27.
Vincentius (Suensis, Ficensis) Lunge, befallningsman på Lundagård 37, 38, 44.
Vingallen, se Jens, Niels 3.
Vognkarl, se Laurits.
Vognmand, se Hans.
Vaangkarl, se Aage.
Væver, se Pouel.

Aage (Ogge) herr, kyrkoh. i Hyby 34, 36, 37. – dennes dräng 35. – dennes broder i Vinninge 35. – Hansen i Kyrk-Bjällerup 46. – Laurens i Dalköpinge 15. – Nielsen i Vallkärra 24. – Svendsen i Kävlinge 42, 45. – Vandmand 4. – Vaangkarl 20, 48.

Øst, se Peder.

ORTREGISTER

Alnarp (Alnerop), Lomma s., Bara h. 47.
Annelöv (Andheløff), Onsjö h. 24.
Appeltorp (Abeltorp), Spjutstorps s., Ingelstads h. 46.
Arrie, Oxie h. 12, 17, 24, 46, 47.

Baldringetorp (Baringetorp), Baldringe s., Herrestads h. 28.
Bara (Baare), Bara h. 6, 43.
Barsebäck, Harjagers h. 27.
Billeberga (Bellebier, Billebiier) Rönnebergs h. 4, 7, 26, 32, 33.
Bjällerup (Biellerp, Bellerpt), Torna h. 23, 28.
Bjäresjö (Bierese), Herrestads h. 20, 21, 32.
Bjärlöv (Bierløff, Bierlø), Färslövs s., Ö. Göinge h. 13, 15.
Blentarp (Blenterope), Torna h. 43.
Bodarp (Boderop), Skytts h. 42.
Bonderup (Bonderope), Torna h. 45.
Brönnestad (Brønestad), Ö. Klagstorps s., Vemmenhögs h. 40.
Brösarp (Broserop), Vollsjö s., Färs h. 46.
Burlöv (Burlef), Bara h. 4, 16.
Bösarp (Bøseroppe), Skytts h. 42, 43.

Dalby, Torna h. 12.
Dalköpinge (Dalkøbende, Dalkøbynge), Skytts h. 15, 40.
Domme (Dumme), Fru Alstads s., Skytts h. 41.

Ebbaröd (Æberedt), Degeberga s., Gärds h. 46.
Ekeröd (Egered), Höörs s., Frosta h.? Flera orter med samma namn 34.
Ellinge, V. Sallerups s., Harjagers h. 11, 18.
Esarp (Eserop), Bara h. 44.
Eskilstorp, Oxie h. 10, 24, 32, 42, 47.
Ettarp (Eterp), Torna h. 12.
Everlöv (Ørløe), Torna h. 43.

Falster 10.
Fjelie (Fyellige, Fiælie, Fiellie), Torna h. 31, 32, 44.
Fjäre (Fyerre), härad i Halland, 29.
Flackarp (Flackerope), Bara h. 44.
Forestad (Faarellstad), byar i Färingtofta o. Riseberga s., N. Åsbo h. 10.
Fosie (Foccie), Oxie h. 22, 36, 41, 43, 47.
Fredshög (Frishøg), Rängs s., Skytts h. 45.
Frillesås (Frielisaas), Fjäre h. i Halland 13.
Frosta h. 44.
Fru Alstad (Vor Froe Alstadtt, Vor Froe Alstade), Skytts h. 40, 41, 43.
Fröslöv (Frøsløff), Ingelstads h. 47.
Fuglie (Fuleij, Fulie), Skytts h. 42, 47.
Fulltofta (Fultote), Frosta h. 36.
Fårabäck (Faarebeck), Sallerups s., Oxie h. 28, 33.
Färs (Fers) h. 44.

Getinge (Gedinde), Gårdstånga s., Frosta h. 46.
Gislöv (Gislø), Skytts h. 44.
Grevie (Greffuie), Oxie h. 42.
Gudmuntorp (Gudmentorp), Frosta h., 33.
Gårdstånga (Gorston, Gaarstange), Frosta h. 43.
Gässie (Gessie), Oxie h. 7, 32.

Gödelöv (Giedessløff), Torna h. eller Gislöv, se ovan 45.

Haglösa (Hageløse), Lilla Slågarps s., Skytts h. 25.
Halland 13, 27, 29.
Hammar, Stora, Skytts h. 42.
Hammarlöv (Hammerløff, Hammerlø), Skytts h. 42, 45, 47, 48.
Hardeberga (Harrebier), Torna h. 21.
Harphult (Horpallt), Svensköps s., Frosta h. 19.
Hassle Bösarp (Hasle Bøssorp), Vemmenhögs h. 40.
Hemmestorp (Hiennerstorr), Kyrkheddinge s., Bara h. 38.
Herrestads h. 28.
Hindby (Hinby, Hinbii), V. Skrävlinge o. Fosie s., Oxie h. 5, 46.
Hoby, Torna h. 31, 32, 34.
Horpallt, se Harphult.
Holmby (Hollumbj), Frosta h. 33.
Hurva (Hurre), Frosta h. 44.
Hyby (Høby), Bara h. 34.
Hyllie (Hilige), Oxie h. 41–45.
Håslöv (Hosle), Skytts h. 42.
Högseröd (Høsrid), Frosta h. 43.
Hököpinge (Høkiøuindh, Høffkøffuinge, Høkøbende, Høkyøffuinde), Oxie h. 3, 10, 15, 18, 27, 29, 30, 34, 36, 42.
Hörby, Frosta h. 44.
Hörr (Hørriger), Tolånga s., Färs h. 46.
Hötofta (Høtoffte), Åkarps o. Ingelstads s., Oxie h. 44.

Ingelstad, Västra, Oxie h. 43.
Ingvalla (Inguolle), Gudmuntorps s., Frosta h. 33.

Kastberga (Casseberg, Kassebier), V. Sallerups s., Harjagers h. 3, 4, 15, 18, 29, 35.
Klagstorp (Klastrop, Klastorp, Klaxstop), Västra, Oxie h. 18, 24, 42.
Klågerup (Klaagerp), Bara h. 4.
Knopparp (Kneckpporp), Linderöd s., Gärds h. 29.
Knästorp (Knestyrpe, Knestrop), Bara h. 39, 43, 44.
Kugerup = Kuberup, gårdar i Djurröds o. Linderöds s., Gärds h. 31.
Kvarnby (Quernby), Husie o. Sallerups s., Oxie h. 13, 24, 45, 46.
Kvärlöv (Queeløff), Torna h. 26.
Kyrk-Bjällerup (Kirke Biellerop), Torna h. 46, se även Bjällerup.
Kyrk-Skrävlinge (Kirke Skrefflinde), Oxie h. 46, se även Skrävlinge.
Källstorp (Kielstrop), Vemmenhögs h. 41.
Kämpinge (Kiempinge), Skytts h. 45.
Kärrstorp (Kierstorpe), Västra, Oxie h. 15, 43.
Kävlinge (Køyfflinde, Kyøline, Kyelinde), Harjagers h. 10, 42, 45.
Köpenhamn (Kiøuenhauen, Kiøffenhaffn, Keuennhaun) 6, 9, 27, 30, 45.
Köping (Kyøffuende) = Löddeköping, Harjagers h. 42.

Lackalänga (Lackelenge), Torna h. 45.
Lemmeströ (Lemmesriid, Lemmesrydt), Vemmenhögs h. 44, 45.
Lilla Bedinge (Lile Bedinne), Vemmenhögs h. 43.
Lilla Slågarp (Lille Slaagerop), Skytts h. 42.
Lilla Uppåkra (Lille Opagere), Bara h. 4, 5, 33, 44.
Linderöd (Linere), Gärds h. 29.
Ljungsgård (Liungegaard), Norra Vrams s., Luggude h. 46.
Lomma (Lumme), Bara h. 26.
Lommelev (Lumeledh) i Falster 10.
Lund 7–9, 13, 15, 16, 20–24, 28, 29, 33.
Lundagård 39, 40, 47, 48.
Lunnarp (Lunerp), Bonderups s., Torna h. eller Svedala s., Oxie h. 4.
Lübeck (Lypke) 10, 24, 29.
Lyby (Løby), Frosta h. 43.
Löddemölla, Torna h. 31.
Lövestad (Loestad), Färs h. 44.

Maglarp (Maglerop), Skytts h. 18.
Mellan-Grevie (Melstad Greuie, Mielst Greuige), Oxie h. 5, 48.

Middelfart (Mellfart) i Fyn 5.
Munkagårda (Muckegaard), Svalövs s., Rönnebergs h. 5.
Månstorp (Maaenstorp), Gudmuntorps s., Frosta h. 33.
Mölleberga (Møllebier), Bara h. 5.

Norra Åby (Nore Oby), Vemmenhögs h. 40.
Norrto (Nørto), Frosta h. 23.
Næs, se Trollenäs.
Nöbelöv (Nybele), Norra, Torna h. 13.
Nørre-Vedby (Naar Vellby) i Falster 10.

Odarslöv (Oderszløff, Oderslø), Torna h. 5, 7, 16, 19, 22, 28, 35.
Oxie (Occie), Oxie h. 10, 12, 13, 19, 20, 32, 34, 43, 46.

Remmarlöv (Rydmerløff, Rødmerløff), Harjagers h. 3, 5.
Rolsberga (Rollesbiergh, Rolsebierg), Frosta h. 13, 19, 37.
Roslöv (Rosløff), Frosta h. 31.
Räng (Reng, Ren), Skytts h. 19.
Råby (Raaby), Torna h. 31.
Rødby i Lolland 4.

Sallerup (Sallerop) Södra, Oxie h. 42.
Saltvig (Saltuig), Stokkemarke s., Lolland 28.
Sandby (Sanby) Södra, Torna h. 43.
Seglan = Sjælland? 11.
Selarp (Syllerop), Trollenäs s., Onsjö h. 38.
Skegrie (Skeyrie), Skytts h. 41.
Skrävlinge (Skreblinge, Skreulinne) Västra, Oxie h. 24, 45.
Skytts (Skiøds, Skyss, Skuds) h. 15, 45.
Skättilljunga (Skettelund), Gärds h. 34.
Smyge (Smøge), Ö. Torps s., Vemmenhögs h. 35.
Steglarp (Stellerop, Stiellerop), Skytts h. 18, 24.
Stokkemarke sogn (Stocmer sond) i Lolland 28, jfr. Malmö Rådstueprotokol 1503–1548: Ugleholt.
Stora Hammar (Store Hammer), Skytts h. 18.
Stora Uppåkra (Store Opager), Bara h. 40, 43.
Stångby (Stangbøy, Stanby), Torna h. 3, 46.
Stävie (Steuie), Torna h. 24.
Svensköps sogn (Suenskesaffuen), Frosta h. 19.
Särslöv (Sarsløe), Oxie h. 34.
Sømarke i Møn? 5.

Tejarp (Tegerop), Hyby s., Bara h. 19.
Toarp (Torp, Torpt, Torup), Oxie s., Oxie h. 14, 15, 26, 28, 34, 38.
Tolånga (Tolonge), Färs h. 43.
Torna ,Torna h. 43, 48.
Torp, Vemmenhögs h. 41.
Torup (Thoropp, Torp), Bara s., Bara h. 4.
Tottarp (Taatorp), Bara h. 43.
Travemünde (Traminde) 29.
Trelleborg 23, 24, 26.
Trollenäs (Næs) 38.
Tullstorp, Vemmenhögs h. 42.
Tygelsjö (Tygelsz, Tyelsz), Oxie h. 18, 24, 31, 48.
Tygelsjö (Tygelse), Hardebergs s., Torna h. 21, 41.

Uppåkra (Opaagere) Bara h. 27, 47.

Vallby (Valby), Vemmenhögs h. 46, 47.
Vallkärra (Vallker), Torna h. 24.
Varberg (Vorbierg) 26, 36.
Vellinge (Huellinge, Huillinge), Skytts h. 41, 48.
Vemmenhög (Vemmindthøgh), Vemmenhögs h. 40.
Vemmerlöv (Vimersløff) Västra, Skytts h. 23, 24.
Venestad (Venesta), Träne s., Gärds h. 6.
Vinninge (Vinende), Bara h. 11, 35.
Vintrie, Oxie h. 46.
Virke (Virkie), Harjagers h. 20.
Virketorp (Virkietorp), Virke s., Harjagers h. 18.
Vismarlöv (Vismerløff), Bara h. 40.
Vomb (Vom), Färs h. 16, 18, 20, 26, 30, 35.
Vor Froe Alstad, se Fru Alstad.
Vä (Væ), Gärds h. 34.
Värlinge (Verlinge), Västra V. Bod-

arps s. eller Östra V. Hammarlövs s., Skytts h. 47, 48.
Värpinge (Verpinge), S:t Peders klosters s., Torna h. 18.
Väsby (Vesby), Luggude h. 40.
Västra Skrävlinge (Vestre Skrefflinde), Oxie h. 46.

Åkarp (Aagerup, Oggerupe), Oxie h. 10, 33, 44.

Ängelholm (Eneldholm) 14.
Äsperöd (Espered), Väsby s., Luggude h. 40.
Äspinge (Espinge), Frosta h. 41, 42.
Äspö (Espe), Vemmenhögs h. 19, 44.
Öd 21.
Önnersbeck 44.
Önnerup (Øndrop), Torna h. eller Önnarp, Vemmenhögs h. 46.
Önneslöv (Ønesløff), Torna h. 12.
Ørløe, se Everlöv.
Östra Grevie (Øster Greuie), Oxie h. 34.
Östra Kattarp (Østre Katrop), Oxie h. 47.
Östra Sallerup (Østre Solerope), Frosta h. 44.
Östra Skrävlinge (Øster Skreblinge, Øster Skrefflinge), Oxie h. 21, 24, 31, 32.

BENT BRYGGERS RÄKENSKAPER

Bent Bryggers räkenskaper är odaterade med undantag av ett par uppgifter på det sista bladet, som kunnat tidfästas till våren 1558, året för hans bortgång. Räkenskaperna består av fyra lägg om 28 blad, av vilka de sista två läggen om 16 blad är oskrivna. Format: 28½×19 cm. smalfolio. Vattenmärke: sfär. MFÅ s. 42 XII: 7 Br 14007.

Bent Brygger har uteslutande ägnat sig åt sitt yrke och hans anteckningar utgör en monoton uppräkning av krediter till avnämare, då och då med uppgift om ny brygd. Krögare och krögerskor växlar med strökunder och ur denna speciella synvinkel kartlägges bryggarens verksamhet.

För att göra det enformiga innehållet mera överskådligt, har det varit ett önskemål att här företaga en varsam omredigering. I särskilda kolumner upptages såväl det i en post ingående antalet tunnor öl som priset per tunna eller summan (markerad *) i daler, mark och skilling. När så erfordras, markeras i textraden med prickar den del, som överförts till kolumn. En nackdel med detta förfaringssätt är, att det alltjämt i danska språket fortlevande bruket att nämna det mindre talet före det större, t. ex. to og tyve, på detta sätt försvinner. Textens „4 skilling och 3 mark" får således i kolumnen dessa myntslag omkastade. En annan avvikelse från texten är, att det ansetts lämpligt stryka det oändliga antal „Item", som påbörjar varje post.

Eftersom den så gott som enda salufördа varan i Bent Bryggers räkenskaper är öl och kundkretsen befinner sig inom stadens råmärken, har endast personregister här upprättats. Tre skrivare har i tur och ordning lämnat prov på sin handstil.

[*1*] Verus possessor huius codicis Benedict*us* Pauli.
Non videat Christu*m* quisquis libru*m* rapit istum.

[*1v oskriven*]

	t. øl	dl.	m.	sk.
[*2*] Elne Berre*n* Smes	1		3	
Bo Pram karl	1		2	4
Karine Suders	1			20
Elne Berre*n* Smes	1		3	
Elne Berre*n* Smes	1		3	
Marine Kristre*ns*	1		3	
Anders Masse*n*	1			
Per Jensse*n*	1			
Ande Mester Clausis	1		3	
P*er* Syttel	1		3	
Per Sytel	1			
Marine Holms	1			
Jøren Iude ved stra*n*husit	1			
Aage Vo*n*gh karl	1			
The*n* lylle skredere	1			
Vyllom Hattemagere	1			
Mas Drauere	1			
Marine Christe*rn*s	2		3	
Ande Tyu*n*ders	1			
Ande Tyunders	1		3	
P*er* Jenssen	1			
Marine (Christe*rn*s) Holms	1			
(Hyndis hosbonde) Ole Holm	1			
Per Møllere	1			
P*er* Møllere	1			
Dorrite Mikels	1			
Marine Holms	1			
Karine Dauid F*an* Auir	1			
Kristers tømerma*n*d . . . ølit betalit oc				
1 *tønne* star til bage	1			
[*2v*] P*er* Møllere	1			
Per Je*n*ssen	1			
Elne Olbors	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Johan Myrman	1			
Per Møllere	2			
Jens Draffuere . . och opborrit 1 m.	1			
Vellom Hattemagere	1	½		
Aage Vongkarl	1			
Ande Tyunders	1		3	4
Gamle Berren Smed	1		3	
Per Møllere	2			
Sørin Paauilsen	1			
Then lylle skredere kone	1			
Per Jensen	1			
Olle Tømermand	1			
Pauli H⟨a⟩llinfare	1			
Rasmus Mallere	1			
Marine Holms	2			
Karine Brunsuychs	1		3	
Rasmus Gobbe	1			28
Ander Massen	1			
Ande Tyunders	1			
Lylle Sørin Skredere	1			
Vyllom Vongmand	1			
Christern Glaar	1			
Veffuere quinde, som bor hos Bertyls mølle	1			
Jens Jonsszen	1			
Karine Brunsuich 2 t. dabil øll	2			
Ande Stys	1			
Per Møllere	1			
Jackop Skotte	1			
Lusse Sebyes	1			
Staffyn Slactere	1			
[3] Marine Holms	1			
Jens Draffuere	1			
Karine Brunsuigs	1		3	
Karine Brunsuigs	1		3	
Elne Olbors	1			
Marine Holms	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Per Møllere	1			
Johan Mermand	1			
Rasmus Gubbhe	1			28
Per Syttel	1		3	4
Vyllom Vong karl	1			20
Olle Skyndere	1	½		
Vyllom Hattemagere	1	½		
Per Møllere	1			
Pauil Hallins farre	1			
Marine Holms	2			
Jens Draffuere y Snarper strede	1			
Sørin Paauilssen	1			
Jon Skyndere	1	½		
Per Jenssen	1			
Karine Brunsuigs	1		3	
Per Jenssen Rademester 2 halle tønne 1 m.	2/2		1	
Rassmus Gubbe	1			28
Karine Brunsuigs	1		3	
Jøren Slactere	1			
Lauris paa kløster garin	1			
Elne Ions	1		3	
Orsele Monssis	1			
Karine Brunsuigs	2		6*	
Karine Brunsuigs	1		3	
Staffen Slactere	1			
Den lylle skreder y Longeger stredit	1			
[3v] Marine Holms 1 daller, som jegh fyck hende ygen, for hun var icke godh				
Kristiern Glar	1			
Rasmus Gubbe	2		3½	
Anders Brøghere	1		3	
Jens Jude Remmesnedere	1	½		
Per Syttel	1		3	
Karine Brunsuigs	1		3	
Per Møllere	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Elne Olbors	1			
Then lylle skredere	1			
Karine Brunsuigs	3	1		
Karine Ions	1		3	4
Dorette Toffelmageris	1		3	
Anders Murere	1		3	
Anders Massen	1			
Olle Skyndere	1	½		
Vyllom Vongkarl	1			21
Sørin Pauellssen	1		3	
Mortyn Østin	1		3	
Veffuere quinden østen for kyrken	1			
Karine Brunsuigs	4	1		
Jakop Skotte ved torgit	1			
Sørin Skredere	1			
Jens Draffuere y Snapperp	1			
Marine Holms	1			
Elne Olbors .. och tønne	2			
Hermend vesten for ferrelogen	1			
Olle Skyndere	1	½		
Jens Iude Remmesnedere	1			
Sørin Paauilssen	1		3	
Mortyn Østin	1			
Orsele Monsis	1		3	
Dorette Toffilmageris	1		3	
[4] Gunnel Vddrians	1			24
Iens Iude Remmesniere	1			24
Velom Kremmere	1			24
Hermen vid stranlogen	1			
Marene Strygers	1			
Anders Klemmesen	1			
Elne Olborris	2			
Karrene Brunsuigs	1		3	
Karrene Brunsuigs	1		3	
Marine Holms	1			
Anne Tynners	1			
Morten Østen	1			20

	t. øl	dl.	m.	sk.
Anne Fømboes	1		3	4
Anders Mass*en*	1			
Korte Søren	1			
Marene Holms	1			
Sørr*en* Draere	1			
Elne Olborr*is*	1			
Herme*n* vid stra*nden*	1			
Karre*n*e Bruns suigs	2		6½*	
P*er* Møllere	1			
Søren Poels*en*	1			
Karrene Brunsuigs	1		3	4
Dorrete Michils	1			
Elne Olborr*is*	1			
Marrene Holms	1			
Rasm*us* Malere	1			
Morte*n* Øste*n*	1			
Morte*n* Østen er meg skillig 4 sk. 3 m.				
[*4v*] Anne Fømboes	2		6½*	
Anne Fømboes	1			20
P*er* Remesniere . ., Jens Draere var				
god forre	1			
Velo*m* Kre*m*mere	1			
Karrene Brunsuigs	2		6½*	
Her Hans Kraft	1			
Karrene Brunsuigs	2		6½*	
Marrene Holms	2			
Elne Olborr*is*	1			
Søre*n* Skreddere y Lo*n*gers stredit	1			
Elne Olborr*is*	1			
Karrene Brunsuigs 1 t. daabelt øl	1			
Sere*n* ⟨S⟩kreddere . . y Lo*n*ges stredde	1			
Iens Michilse*n* . ., Mas Draere var				
god forre	1			
P*er* Mølere	1			
Seren Poels*en*	1			
Marrene Fanuiskes	1			
Karrene Brunsuigs	2		6½*	

	t. øl	dl.	m.	sk.
Anne Samsens	1			
Marene Holms	1			
Bo er meg skillig 8 sk.				
T⟨r⟩uet er meg skillig for 4 skp.				
hu*mle* oc skep*pen* 7 sk.				
Neils Moens*en* er meg skillig for				
9 skp. malt oc skep*pen* 8½ sk.				
Moens Knus*en* er meg skillig for 4				
skp. malt oc skep*pen* 8½ sk., som				
Neils Moe*nsen* det vd tug				
[5] Karrene Brunsuigs	1		3	4
Anne Fømboes	1			20
Velom Hattemagere	1			20
Velom Graa	½			12
oc en t. øl paa 4 sk. oc 2 m.	1		2	4
Bernitt Skotte	1		2	4
Marrene fan Viskens	1			
Moens Boed	1			
Anne Tynners	1			
Karrene Brunsuigs	2		6½*	
Marrene fan Viske*ns*	1		3	2
Føst aff brygninne*n*				
Ole Syme*nsen*	1			
Marene Sittels	1			
Marene Holms	1			
Sere*n* Skredere	1			
P*er* Fømbo	1	½		
Iacop	1	½		
Marene Holms	1			
P*er* Sittel	1			
Anne Beens	1			
Føst aff brygninne*n*				
Jens Iude Remesniere	1	½		
Karrene Brunsuigs	2		6½*	
Per Sittel har betalet paa 1 m. ner				

	t. øl	dl.	m.	sk.
Per Sittel	1		3	4
Per Sittel	2		2	4
Per Mølere	1			
Iens Tyskis	1		2	4
Søren Skreddere y Longers stredit	1			
Per Skreddere	1			
Dronningens moder . ., Karene Skomagers er god forre	1		3	
[5v] Item føst aff brygninnen				
Anne Tynners	1		3	4
oc	1		2	4
Marene fan Uiskis	1			
Salemond	1		2	4
Per Mølere	1		2	4
Pernelle . ., Iens Ionsen vd tog, . .	1		2	4
Marene Holms	2		4½*	
Anne Tynners	1		2	4
Per Bagge	1		2	4
Item føst aff brigninnen				
Rasmus Bysuend	1			
Soren Skreddere	1			
Marene Strygeris	1			
Ossele Moenszis	3			
Anne Tynners	1		3	4
Anne Tynners	1			
Karrene Brunsuigs	4		3	4
Hans Rauff	½	½		
Eskil y Kløerp er meg skillig for 2 skp. humle 14 sk.				
Føst aff brygninnen				
Jacop Siellens fare	1			
Soren Skreddere	1		3	4
Ossele Moensis	2			
Jøren Remesniere	2		5*	
Karrene Brunsuigs	4		3	4
Søren Draere	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
1 t. øl Ioren Remesniers quinde var god forre	1			
[6] Anne Tynners	1		3	4
Soren Draere	1			
Føst aff brygninnen				
Iens Iude Reme			2	6
Iens Iude Rem	1	½		
Ellne Olborris	2		4½*	
Per Stinnere	1		2	4
Anders Masen	1			
Salemand	1			
Ossele Moensis	1			
Marene Strygers	1			
Ioren Remesniiere	1		3	2
Pouel Halens fare er meg 6 sk. oc 20 sk. paa de 2 t. øl				
Jens Mickelsz hustru . ., som bor y Rotermonds boder	1			
Kistine Ole Symens	2		4½*	
Seren Skreddere y Longers strede	1			
1 t. øl Las Draere er god forre	1			
Mette paa Stys gaar	1		3	2
Her Christen	2		4½*	
Mette Bos . ., Mas Draere vd dro	1		3	
Per Mølere	1		3	4
Føst aff bryningen				
Claus Boe	1			
Ole Symensen	1			
Anne Tyners	1		3	4
[6v] Velom Graa	1			
Skypper Seren	1			
Seren Draere	2			
Anne Tynners	1			
Sise Glars	1			
Ioren Remesniere	2		6½*	

	t. øl	dl.	m.	sk.
Her Christen	1			
Frans Mortensi hustru	1			
Føst aff brygningen				
Salemand	1		2	4
Iens Hallens fare	1		3	4
Marene Holms	1		2	4
Hans Raffn . . 4 sk. 20 sk.	1		1	8
Velom Vong karl 1 m. hand er meg skillig				
Ion Skyndere 6 sk. 20 sk. hand er meg skylligh				
Per Christersen 8 sk. 20 sk. hand er meg skylligh				
Vennel, som lontte 8 sk. 20 sk. den tid ieg hadde bryllup				
Claus Ryuere er meg skillig 4 sk. 2 m., som hand drac syslins øl forre oc bød gester paa				
1 t. øl Torrennis Iens var god forre	1			
Rasmus By suends hustru	2		4½*	
Anne Tynners	1		2	4
oc	1		3	4
Føst aff brygningen				
Seren Draere	2		4½*	
Aage Vonkarl	1		2	4
[7] Anne Tynners	2		4¼*	
Iacop Siellens fare	1		2	4
Anne Tynners	2		6½*	
Ioren Remesniere	2		6½*	
Kistine Ole Symens	1			12
Ole Symensen	1		2	4
Seren Skreddere	1		2	4
Anders Masen	1		2	4
Skipper Seren	1		2	4
Fader y Skauerse	1		2	6

	t. øl	dl.	m.	sk.
Skomagere suenene 1 t. øl 4 sk.				
minde en 3 m.	1		2	12
Føst aff brygningen				
Hans Iensen . . vid strandhusit	1			
Per Bagge	1		2	4
Anne Tynners	1		3	4
Henric Hollendere	1			
Rasmus By suends hustrue	2			
Lucas . ., som Mas Draere vd dro	2			
Simen paa Neils Kunsis gar	1			
Søren Draere	2		4½*	
Jens Hansen	1		2	4
Føst aff bryg				
Soren Draere	1		2	4
Simen	1			
Per Remesniere	1		2	4
Marene Bos	1		2	4
Marene Bos	1		2	4
Føst aff bry				
Ole Symensen	1		2	4
[7v] Rasmus Bysuends hustru	1		2	4
Seren Draere	1		3	4
Ole Simensen	1		2	4
Iacop Siellensfare	1		2	4
Skiper Seren	1		2	4
Seren Draere	2		2	4
Rasmus Bysuends hustru	2		2	4
Marene Bos	1		2	4
Marene Bos	1		2	4
Seren Draere	1		2	4
Rasmus Bysuends hustru	1			
Hans Iensen	1		2	4
Katrine	1		3	4
Rasmus Bysuends hustru	2		4½*	
Seren Draere	1		2	4

	t. øl	dl.	m.	sk.
Pernelle . ., Las Kelsen var god forre	1			
Anne Tynners	1		3	4
Henric Hollendere 2 tøm t.				
Michel Heyre	1			
En køfsuend paa Lucusis gar	1		2	4
Anne Samsinds	2		2	4
Rasmus Bysuens hustru	1		2	4
Elne Olborris	1		2	4
Anne Tynners	1		4	
Rasmus By suends hustru	1		2	4
Marene Fanviskens	1			
Skipper Seren	1		2	4
Skipper Seren 12 sk.				
[8] Føst aff bry				
Seren Draere	1		2	4
Føst aff bry				
Frans Mortensze hustru	1		2	4
Marene Holms	4			
Bo Pram karl	1		2	4
Rasmus By suend	1		2	4
Dorrete Jens Iudis . ., som Las				
Draere vd dro	2			
Elne Olborris	1		2	4
Føst aff bry				
Ole Persen	1		2	4
Dorrete	1		2	4
Hans Mortensen	1		2	4
Lille Moens	1		2	4
Dorrete Tofle magers	1		2	4
Marrene Holms	3			
Karrene vid ferrelugen . ., som Mas				
Iude vd dro	1		2	4
Marene Bos er meg 8 sk. skillig				
Marene Sittels	1		3	4

	t. øl	dl.	m.	sk.
Føst aff bry				
Velom Hattemagere	1	½		
Velom Graa	½			8
Elne Olborris			2	4
Seren Skreddere	2		2	4
Marene Holms	4			
Karrene Hermens	1		2	4
Velom Graa	1		2	4
[8v] Seren Skreddere	1		2	4
Lauris Draere . . han vd dro	1			
Føst aff bry				
Rasmus Bysuends hustru	1		3	4
Anne Tynners	2		2	3
Marrene Holms	4		4½*	
Hans Raffn	1	½		
Ioren Remmesniire	1		2	4
Seren Skreddere	1		2	4
Per Falstringh	1		2	4
Marene Holms er meg 3 m. skilligh. Item har ieg op borrit 4 tønner y de same penninge				
Føst aff bry				
Seren Skreddere	1		3	
Marene Holms	5		2	4
Seren Skreddere	2		4½*	
Anne Tynners	1			
Rasmus By suends hustru	2		2	4
Føst aff bry				
Per Møllere	1			
Karrene Brundsuigs	2		6*	
Iesper Skomagere . ., som Iens Ionsen vd dro	1		2	
[9] Velom Graa	1		2	
Anne Tynners	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Marene Sittils	1			
Hans Lollycke	1			
Ole Tømermand	1			
Ioren Dyricsen	1			
Boel Serens	1		2	2
Bastian 2 tomme tønner				
Bo Mynrick .. oc 8 sk. for mit brygers han hadde	1		2	2
Føst aff				
Ole Persen	1			
Velom Gra	½			6
Anne Tyners	1		2	2
Marene Holms	2		2	4
Anne Tyners	1		2	2
Oszele Moensis	1		2	4
Trøels Draere	1			
Velom Hattemagere	½	½		
Iens Iude	1		1	
Ole Kniue bindere	1		3	
oc	1	½		
Serens Skerede	2			
Anne Tynners	1		2	
Seren Skreddere	1		2	
Anders Masen	1		2	
Ole Tømmer mand	1		2	
Bastian Baskerre	1			
[9v] Seren Skreddere	1			
Lauris Draere 8 sk.				
Lauris Draere	1			
Ole Holgersen	1			
Per Mølere	2			
Lauris Vong mandt	1		3	
Anne Tynners	1			
Per Skreddere .. vid Palis siø	1			
Marene Holms	2			
Bastian Baskerre	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Hans Draere	1			
Dorrete Iens Iud*is* . ., som Torarni*s* Iens vd dro	1			
Sere*n* Skreddere	1			
1 t. øl Gartrud Erigs vor god forre, Iens oc Mas vd dro	1			
Karrene Iep Iud*is* . ., som Mas Dra vd dro	2			
Ioren Dyricks*en*	1			
Mette Mons Alsinns	½		1	
Sorte Neils oc Sere*n* . ., de vd toge	1			
Anne Tyners	1			
Vilo*m* Hattemagere	1	½		
P*er* Skredde vid valde*n* . ., som b:				
Iens oc Mas Pouel Hultapere	1			
Iøren Slactere . ., Ie*n*s oc Mas vd dro	1			
Anne Tyners . ., Iens oc Pouel wd dro	2			
P*er* Mølere	1			
Karrene Iep Iud*is* . ., som Mas oc Ie*n*s wd dro	1			
1 t. øl, som kom hen ad Grønne gade, so*m* Mas oc Iens vd dro	1			
1 t. øl, som Ie*n*s Ions*en* vor god forre, Iackop Pre*n* fick	1			
[*10*] Aage Wonkarl . ., Ie*n*s oc Mas vd dro	1			
Iens Io*n*s*en*	1		2	
P*er* Skreddere 12 sk. paa the to t. øl, so*m* stor til bage				
Salemand . . . ., som Iens Ions*en* wd dro	1		2	2
Karrene Iep*is* . ., som Mas oc Iens wd dro, . .	1		2	
1 t. øl, som ko*m* at Grø*n*ne gade, so*m* Mas oc Iens wd dro	1			
P*er* Skreddere vid Vestre port . ., som Lauris wd dro . .	1		2	

	t. øl	dl.	m.	sk.
Per Mølere . ., som Iens Ionsen vd dro	1			
Marene Holms	1		1	
Ihanne . ., som Iens oc Mas wd dro	1			
Seren Skreddere	1		2	
Giertrud Ole Holgers	1		2	
Marene Holms	1			
Anne Tynners	1			
Knud Myckilsen . ., som han war god forre, Lauris oc Neils Star vd dro	1			
Karrene Iep Iudis	1		2	
Bastian Bas⟨kere⟩ . ., Trøels oc Iens vd dro	1			
Marene Holms	1		2	
Seren Draere . . han vd tug . .	2		4*	
Per Sittel	1		2	
Jens Pouelsen . . . . oc har it koge garn y pant forre	1		3	4
Iøren Slactere	1		2½	
Føst aff				
Anne Tyners . ., Seren Draere vd dro	1			
Kele Skomagers . ., Seren Draere vd dro	1			
Seren . ., hand tog sie⟨l⟩ff vd	1			
[*10v*] Salemand . ., Iens Ionsen vd dro	1			
Anne Iens Iudis . ., Iens Ionsen vd dro	1			
Seren Draere . . . ., som Valbor Iacops ficke	1		3	
Valbor . ., Seren Dra vd dro	1			
Seren Skredere y Langeestredit . ., som Mas vd dro	1			
Per Skrederis qui⟨n⟩de vid Vestre port . ., Seren oc Neils vd dro	1			
Anne Tyners . ., Mas vd dro	1			

	t. øl	dl.	m.	sk.
Mas oc Iens . ., som kom ad Grøne gade, som de vorre gode forre	1			
Iens Ions*en*	1			
Sere*n* Dra . ., so*m* han fick sielff	1			
Føst aff b⟨r⟩yg				
Anne Tyners . ., Iens Ions*en* vd dro	1			
Giertrud Ole Holger*s* . ., Ie*n*s Ion-se*n* vd dro	1			
Sere*n* Skreddere . . y Long: str: Mas vd dro	1			
Iens Io*nsen* . . han vd tug til en veffuere vid sko: husit	1			
Anne Tyners . . Iens Ions*en* vd dro	1			
Sere*n* Draere . ., han tog vd til Val-bor	1			
Mas oc Iens . ., som kom att Grønne gadde	1			
Hans Lollecke	1		2	2
Anne Tyners . . . ., Iens Ions*en* vd dro	1		2	
Iore*n* Slactere	1		2	2
P*er* Klinckere	1			
[*11*] F⟨i⟩ck Valybor Jakssz . . Sørn Dare togt tle . .	1		2	
Marin Holms fck . . Lase Dare tog vtle	1			
Fck Hans Bock . . . ., som Jens Jons-se*n* tog vdtell	1		2	
Fck Ane Tyderssz . ., som Jens Jons-se*n* tog vdtll	1		2	
Føst aff bry:				
Barebra y Grønegade . ., Mas oc Iens vd dro	1			
Hans Raffn	1	½		

	t. øl	dl.	m.	sk.
Tøske Elsebe . ., Iens Ions*en* vor god forre	1			
Iøren Diricsen	1		3	
P*er* Veyere . . . ., betalet en m.	1		3	
Anders Mas*en* . ., Iens Ions*en* vd tog	1			
P*er* Klinckere . ., Mas oc Iens vd dro	1			
P*er* Hor . ., Rasmus Draer*is* søn vd tog	1			
P*er* Skreddere . ., Laur*is* oc Neilis Stack vd dro	1			
Føst aff bry:				
Marene Holms	1		1	
Velo*m* Hattemagere	1		2	4
Marene Holms . . . ., Lauris vd dro	1		2	
P*er* Ioren*sen* . ., som Seren Draere vd tog	1			
Iøren Dirickse*n*	1		3	
Valbor . ., so*m* Neils vd dro	1			
Giartrud Ole Holgers . ., Lauri*s* vd dro	1			
[*11v*] Eliis . ., Iens Io*n*sen vddro	1			
P*er* Sittel . . . ., Las Draere vd dro	1		2	
Seren Draere	1		2	
Christe*n* Peerse*n* . ., so*m* Ole oc Aage vddro, betalet en m.	1			
Iens Andersen . ., so*m* Ole och Aage vd dro	1			
Barrebra y Grøne gade . ., Mas oc Jens vd dro	1			
Ole Kniueb*in*dere	1			
Lauri*s* Iude . ., so*m* han dro sielff vd oc døue Seren mett	1			
Iøren Slactere . ., Mas oc Iens vd dro	1			
Marene Sittels	1		3	
Føst				
Hans Raffn	1			20

	t. øl	dl.	m.	sk.
Iøren Diricksen	1		3	
Ole Tømermand . . . ., som Iens oc Mas vd dro	1		2	
Elsebe Iacobs . . . ., Lauris vd dro	1		2	
Seren Skreddere . . . ., Mas oc Iens vd dro	1		2	
Dominica oculi ⟨13/3 1558⟩				
Seren Draere	1			
Hans Lolicke	1		2	
Lauris Iude	1		2	
Berete Neils Skreddres y Krogs boerne . ., som Seren Drere vd tog	1			
[12] Ole Kniffue bindere	1			
Seren Draere . . . ., som hand tug til sig sielff	1		2	
Jøren Muremestere . . . ., Mas oc Iens vd dro	1		2	
Føst aff b⟨r⟩y die paschæ vespere ⟨9/4 1558⟩				
Jøren Slactere	1		2	
Christen Persen . ., Ole oc Aage vd dro	1			
Seren Draere . ., skrederen fick y Krog boerne . .	1		2	
Hans Draere	1		2	
Seren Draere	1		2	
Neils Skomagere . . . ., Ole oc Aage tog vd	1		2	
Valbor . . . ., Seren vd dro	2		4*	
Jacop Brenneuin	1		2	
Seren Skredders quinne y Longers	1		2	
Ole met munden . ., han dro vd til Jens Andersen	1			
[12v–28v oskrivna]				

TEXTKRITISKA NOTER

S. 70 : 7 Suders] *därefter str.* 2 m*arc, över raden* 20 sk.
26 Marine] *därefter str.* Christier*ns, över raden* Holms.
27 Ole Holm] *över raden ändrat från* hyndis hosbonde.
S. 71 : 9 Sørin] *över raden.*
13 Pauli] *hs har* Paurli *med* r *str.*
S. 72 : 18 Rassmus] *över raden ändrat från* Lasse.
21 Lauris] *över raden ändrat från* Hans.
S. 73 : 14 Jakop] *ändrat från* Jøren.
S. 74 : 17 Østen] *över raden.*
31 ⟨S⟩kreddere] *hs har* kreddere.
S. 75 : 35 Remesniere] *över raden.*
S. 77 : 8 Iens Iude Re*m*] *över raden.*
12 Søren] *ändrat från* Jøren.
S. 80 : 1 P*e*rnelle] *över raden ändrat från* Apelune.
32 Marrene Holms] *över raden ändrat från* Elne Olborr*is.*
S. 81 : 15 Hans] *över raden ändrat från* Vylo*m.*
S. 82 : 27 Baskerre] *över raden.*
S. 84 : 11 Karrene Iep Iud*is* 1 tønne øl 2 m*arc*] *överstr. med rött bläck.*
S. 85 : 15 Draere] *över raden ändrat från* Skreddere.
23 Per Klinckere 1 tønne øl] *därefter utplånat* Item 1 t*ø*nne so*m* han fick. Item P*e*r Sette . . .
34 Barebra] *över raden ändrat från* Boil, *som på raden ändrats från* Barebra.
S. 87 : 31 y Longers] *över raden.*

PERSONREGISTER

Alsing (Alsinn), se Mette Mons.
Anders Brygger 72. – Klemensen 73. – Matsen 70, 71, 73, 74, 77, 78, 82, 86. – Murer 73.
Anne (Ande) Beens 75. - mester Clausis 70. – Fømboes 74, 75. – Jens Judis 84. – Samsings 75, 80. – Stigs (Stygs) 71. – Tynders (Tyunders) 70, 71, 73–85.

Bagge, se Peder.
Barbara (Barbra) i Grønegade 85, 86.
Bardskær, se Bastian.
Bastian 82. – Bardskær (Bas) 82, 84.
Beens, se Anne.
Benedictus Pauli = Bent Poulsen Brygger 70.
Berent Smed „gamle" 70, 71.
Bernit Skotte 75.
Bertil (Clemetsen?) 71.
Biritte Niels Skrædders i Krogsboderne 87.
Bo Myndrik 75, 82. – Pramkarl 70, 80.
Bodel (Boel) Søfrens 82.
Bock, se Hans.
Brunsvigs, se Karine.
Brygger, se Anders, Bent.
Brændevin, se Jacob.
Bysvend, se Rasmus.
Baad, se Mogens.

Christen (Christer) herr 77, 78. – Glar 71, 72. – Pedersen (Persen) 86, 87. – Tømmermand 70.
Citze (Sise) Glars 77.
Claus Boe 77. – Rivere (Ryuere) 78.

David Forauer, se Karine.
Dorete (Dorite) Jens Judes 80, 83. – Michels 70, 74. – Toffelmagers 73, 80.
Drager, se Hans, Jens, Laurits, Mats, Rasmus, Søfren, Truls.
„Dronningens moder" 76.

Elias (Eliis) 86.
Eline (Elne) Berent Smeds 70. – Jens 72. – Olborgs 70, 71, 73, 74, 77, 80, 81.
Elsebe „tyske" 86. – Jacobs 87.
Eskil i Klörup (Klørep) 76.

Fader i Skabersjö 78.
Falstring, se Peder.
Frans Mortensens h. 78, 80.
Fønbo (Fømbo), se Anne, Peder.

Gertrud Eriks 83. – Ole Holgers 84–86.
Glar, se Christen, Citze.
Graa, se Rasmus.
Gubbe, se Rasmus.
Gundel (Gunnil) Adrians (Uddrians) 73.

Hallandsfarer, se Jens, Pouel, Søfren.
Hans Beck 85. – Drager 83, 87. – Jensen vid strandhuset 79. – Krafft, herr, präst i S:t Petri 74. – Lollicke 82, 85, 87. – Mortensen 80. – Rauffn 76, 78, 81, 85, 86.
Hattemager, se Villum.
Henrik Hollender 79, 80.
Herman (Hermend) „vesten for fergelaagen", „vid strandlaagen" 73, 74.
Heyre, se Michel.
Hollender, se Henrik.
Holm, se Marine, Oluf.
Holtapper, se Pouel.
Haar, se Peder.

Jacob 75. – Brændevin 87. – Pren 83. – Sjællandsfarer 76, 78, 79. – Skotte vid torget 71, 73.
Jens Andersen 87. – Drager i Snapperup 71–74, 78, 83–87. – Hallandsfarer 78. – Hansen 79. – Jensen 71, 76, 81, 83–86. – Jude Remmesnider 72, 73, 75, 77, 82. – Michelsen 74. – dennes h. 77. – Pouelsen 84. – Torennis, se Jens Drager. – Tyskis 76.
Jep Jude, se Karine.
Jesper Skomager 81.
Johan Mermand (Myrmand) 71, 72.
Johanne (Jhanne) 84.
Jon Skinder 72, 78.
Jude (Jyde), se Anne Jens, Dorete Jens, Jens, Jørgen, Karine Jens, Laurits.
Jørgen Diricsen 82, 83, 86, 87. – Jude vid strandhuset 70. – Muremester 87. – Remmesnider 76–78, 81. – dennes h. 77. – Slagter 78, 83–87.

Karine vid fergelaagen 80. – Brunsvigs 71–76, 81. – David Forauers 70. – Hermans 81. – Jep Judis 83, 84. – Jens 73. – Skomagers 76. – Suders 70.
Katrine 79.
Keluf (Kele) Skomagers 84.
Kirstine Ole Simensens 77, 78.
Klinker, se Peder.
Knivebinder, se Oluf.
Knud Michelsen 84.
Krafft, se Hans.
Kræmmer, se Villum.
Kuntze, se Niels.

Laurits (Las) „på klostergården" 72. – Drager 77, 80–87. – Jude 86, 87. – Kelsen 80. – Vognmand 82.
Lollicke, se Hans.
Lucus 79, 80.
Lusse Sebys 71.

Maler, se Rasmus.
Marine Bos 79, 80. – Christierns 70. – Holms 70–76, 78, 80–82. – Fanviskens, se van Viskis. – Sittels 75, 80, 82, 86. – Strygers 73, 76, 77. – van Viskis 74–76, 80.
Mats (Mads, Mas) Drager 70, 74, 77, 79–87.
Mermand, se Johan.
Mette „på Stigs gård" 77. – Bos 77. – Mons Alsings 83.
Michel Heyre 80.
Mogens (Mons) „lille –" 80. – Baad 75. – Knudsen 75.
Morten Østen 73, 74.
Murer, se Anders.
Muremester, se Jørgen.
Myndrik, se Bo.
Møller, se Peder.

Niels Skrædder, se Birritte. – „sorte –" 83. – „store –" 84. – Kuntze, borgmästare 79. – Monsen 75. – Skomager 87. – Stack 86.

Olborgs (Olbors), se Eline.
Oluf (Ole) 86, 87. – „med munden" 87. – Holgersen 82. – Holm 70. – Knivebinder 82, 86, 87. – Pedersen (Persen) 80, 82. – Simensen 75, 77–79. – Skinder 72, 73. – Tømmermand 71, 82, 87.

Peder (Per) Bagge 76, 79. – Christensen 78. – Falstring 81. – Fømbo 75. – Haar (Hor) 86. – Jensen 70–72. – Jensen Rodemester 72. – Jørgensen 86. – Klincker 85, 86. – Møller 70–72, 74, 76, 77, 81–84. – Remmesnider 74, 79. – Sittel (Syttil) 70, 72, 75, 76, 84, 86. – Skrædder „vid vallen", „vid Vesterport", „vid Palis sø" 76, 82, 83, 86. – dennes h. 84. – Stinner 77. – Veger (Veijer) 86.
Pernille 76, 80.
Pouel Hallandsfarer 71, 72, 77. – Holtapper 83.
Pramkarl, se Bo.
Pren, se Jacob.

Rauffn (Rauff), se Hans.
Rasmus Bysvend 76, 80. – dennes h. 78–81. – Dragers søn 86. – Gubbe 71, 72. – Maler 71, 74.
Remmesnider, se Jens, Jørgen, Peder.
Rivere, se Claus.
Rodemester, se Peder.
Rottermund ⟨Hans⟩ 77.

Salomon (Salemand) 76–78, 83, 84.
Samsings, se Anne.
Sebys, se Lusse.
Simon (Simen) „på Niels Kuntzes gård" 79.
Sise, se Citze.
Sittel, se Marine, Peder.
Sjællandsfarer, se Jacob, Jens.
Skinder, se Jon, Oluf.
Skipper, se Søfren.
Skomager, se Jesper, Keluf, Niels.
Skomagersvendene 79.
Skotte, se Bernit, Jacob.
Skrædder, se Birritte, Niels, Peder, Søfren.
Slagter, se Jørgen, Staffen.
Smed, se Berent, Eline.
Stack, se Niels.
Staffen Slagter 71, 72.
Stinner, se Peder.
Strygers, se Marine.
Suders, se Karine.
Søfren (Seren) „døve –" 86. – korte –" 74. – Drager 74, 76–80, 83–87. – Pouelsen Hallandsfarer 72–74. – Skipper 77–80. – Skrædder, „then lille skrædder" 70–78, 81–85, 87. – „lille – i Longerstræde", antagel. = föreg. 72, 74, 76, 77, 84, 85. – dennes h. 71, 87.

Toffelmagers, se Dorete.
Torenn, Jens Dragers h. 78, 83.
Trued 75.
Truls Drager 82, 84.
Tynders, se Anne.
Tyske, se Elsebet, Jens.
Tømmermand, se Christen, Oluf.

Ursula (Ossele) Monsis 72, 73, 76, 77, 82.

Valborg Jacobs 84–87.
Veger, se Peder.
Vennel 78.
Villum (Villom) Graa 75, 77, 81, 82. – Hattemager 70–72, 75, 81–83, 86. – Kremmer 73, 74. – Vongkarl, vongmand 71–73, 78.
Viskis, se Marine van.
Vognmand, se Laurits.
Vongkarl, se Villum, Aage.
Væveren vid sko(mager)huset 85. – Væverkvinden 71. – østen for kirken 73.

Aage Vongkarl 70, 71, 78, 83, 86, 87.
Østen, se Morten.

KELUF JENS NIELSENS RÄKENSKAPER

Keluf Jens Nielsens räkenskaper består av tre „böcker", dels hennes egen „bog" med anteckningar om hennes handelsrörelse, dels två exemplar av boutredningsmannens sammanställning av obetalda poster. Hennes egen räkenskapsbok påbörjades 1555 och avslutas med uppgift på omkostnaderna vid hennes begravning 1559. Den består av fyra lägg om 28 blad, samlade i ett omslag. Utdragen består av vardera ett lägg om 6 blad, det sista oskrivet. Det ena utdraget är bundet i ett pergamentsblad. Som material för det andra utdraget har använts kasserade brev. Dateringen den 7 augusti 1562 på ett av dessa visar, att utredningen dragit ut på tiden. Ett uteglömt „Quern bye" har måhända föranlett, att utdraget fått skrivas om.

Böckernas format: 29×20½, 30½×20½, 31×21 cm smalfolio. Vattenmärken: tiara, MFÅ s. 37 VII:3 Br 4975, bock på banderoll med SESIMON DENIS, MFÅ s. 35 V:6 Br 2866, bock på banderoll med EMON, MFÅ s. 35 V:7.

Kelufs make Jens Nielsen var till yrket skomakare och alltjämt i livet, när anteckningarna börjar. Om han drabbats av sjukdom och blivit oförmögen att skaffa nödiga inkomster, så att Keluf nödgats bidraga till försörjningen med sin verksamhet, därom vet vi intet. Endast en enstaka gång har det antecknats, att Jens Nielsen varit närvarande vid en uppgörelse.

Främst har Keluf sysslat med humlehandel och ölutskänkning, men därjämte söker hon skaffa sig inkomster genom detaljförsäljning av allehanda varor, hampa, smör och mycket annat. I hennes räkenskaper möter vi några Malmöbor och ett fåtal Lunda- og Södra Sandbybor, men eljest är hennes kundkrets koncentrerad till landsbygden söder om Malmö. Oxie och Skytts häraden är upplandet för hennes handelsverksamhet med markerad geografisk begränsning. Såsom i inledningen på-

visats, var boets ställning vid hennes frånfälle konkursmässig. Se även utgivarens artikel „Diversehandel på 1500-talet" i MFÅ 1964.

Arten och omfattningen av hennes verksamhet har här ansetts motivera en redovisning i såväl sak- som person- och ortregister. Tre skrivare svarar för det huvudsakliga innehållet i hennes räkenskaper.

Några av bilagorna i del I hör rätteligen samman med dessa räkenskaper. Å andra sidan har en sparsam skrivare begagnat ett par sidor i de senare för notering av begravningsomkostnaderna.

[*1*] Thene bog hør mig Jens Nielsszøn til m*et* retthe och skiel. Komer hun hanu*m* noge*n* tid fra hende, da beder ieg Eder for Gud*s* skyld eller ffor pe*n*ning Y lader mig fange hind ygen. Anno 1555.

[*1v oskriven*]

[*2*] Item Andris Inguorsøn y Tørri*n*g 1 skipe humil ffor 14 huide.
Item Hans Nielsszøn y Huilling 2 sk. for thiere.
Item Andris Mortensøn y Hykiøbe*n*g 4 sk. for 1 skippe humell.
Item Jesp*er* Skomager 3 skipe humel och skippen 5 sk.
Item Jspen Skreder y Oxye 6 sk. for tystøl.
Item Bou y Agro⟨p⟩ 2 skipe humil, sk*ippe*n 3 sk.
Item Lauris Jensszøn y Tørring er mig skyldig 2 skipe humel och skipe salt, en 5, en ande*n* 6 sk.
Item Christen Skaland 6 sk.
Item Mas P*er*szøn y Herrinstorp 4 sk. for 1 skipe humil.
Item Andris Tygiszøn y Suedal 1 skipe humil.
Item Jep Andrissøn y Henrickstorp 2 skipe humil oc skipe*n* 14 huide.
Item Niels Mekilsøn y Huelling 1 skipe humil oc der har Laurist Perszøn sag god ffor.
Item Mekil y Thorop 2 pund lyu*us* oc pund*et* 8 huide oc 2 potter øl oc potten 2 huide oc huede brød for 1 sk.
Item Jøren Jude 8 sk. Item haffuer Iøren Yude bekiente at giffue mig 1 m. ffor Las Yude y porten.
Item Jep Hogensøn y Huelli*n*g huede brød ffor 3 sk. och 2 pund lyu*us* ffor 8 huide. Item lant ieg hanum et ask.
Item Laust Andersøn 11 sk., 20 sk.
Mickil y Toorp 2 skp. humble 14 sk., 5 pott*er* tystøll, 1 ffieri*n*g erth*er* 8 alb.

[2v] Item Jens Nielsøn y Foszie 14 alb. for 1 skp. humble.
Summa 12 sk.
Item Jens Due 1 skp. humble och 1 skp. salt, 2 skp. humble, skippen 6 sk., hans høstru brød ffor 4 alb.
Item Mauris y Agorp 1 ottinɡ salt 1 sk.
Item Oluff Knudsøn y Suedal 2 skp. humble oc 1 fiering hamp for 6 sk.
Item Per Morthensøn 3 skp. humble, skippen 6 sk.
Item Jens Nielsøn y Oxie 1 par skoo for 12 sk., 2 skp. humble, skippen 14 alb., øl for 4 sk.
Item Jens Nielsøn i Fozie 8 sk. och 1 skp. humble 14 alb., som hand sagde god ffor 1 mand.
Item Hans Mattsøn y Ffozie 12 m. hand haffuer verritt migh skyllig.
Hans Mattzønn i Fozij 8 sk.
Item Mas Olsøn 6 øltynne oc 1 skp. humble 6 sk., der paa haffuer ieg oppeborrit 1 trau klipper 1 sk., 1 ottinɡ sallt oll 1 sk.
Karine Iep Monssz sk.
Per Ipsøn y Skreffling 2 skp. humble, skippen 14 alb.
Lauris Monsøn y Gødersløff 2 skp. humble, skippen 14 alb.
2 ottinger salt.

[3] Item Oluff Smid y Klastruph 6 sk. 7 alb. for 1 pundt lius, 8 sk. som ieg lagde vd for hannom till Mas Gubbis hostru, der hun ville lade besette hannom. Oluff Smid 4 sk. sien hand kom aff skocken, 8 sk. for 1 rapir. Oluff Smid iern till en iern skull y samme penge, nu sir ieg huerken penge eller iern skull, oc 1 skp. humble for 5 sk. End 1 pundt lius ffor 8 alb.
Item Tiemand 1 skp. humble for 5 sk. og 2 potter øll 4 alb.
Item Anne Kiellebøders 1 ottinɡ erter 1 sk., som hun sagde god for. Slødre mund.
Item Per Persøn y Huellinge 6 sk. for øll.
Item Hans Niellsøn y Huellinge 2 sk. for tiere, 1 skp. humble 14 alb., en 2 skp. humble, 2 pund lius, 1 y sistens in j nu.
Item Anders Morthen y Huffkøffuinge 1 skp. humble 4 sk.
Item Jesper Skomagere 3 skp. humble, skippen 5 sk.
Item Truitt y Diursloff 3 skp. humble, skippen 14 alb.
Item Bo y Suedall 2 skp. humble, skippen 5½ sk. och hans drengh 1 tystøls tynne ffor 4 sk.

[3v] Item Mickell y Toorp 4 sk. oc 3 potter øll hand drac y løffuerdag oc potten 2 alb., 2 pundt lius, pundet 8 alb., brød for 1 sk.
Per Klemittsøn.
Item giorde ieg, Kele Jens Nielsz oc Per Klemittszøn regenskaf 1 manid ffor jull oc bleff hand mig skyllig 9 m., 1 t. øll.
Item ffor 2 m. 60 potter tyst øll, potten 2 alb., 2 grønne gotters socke for 4 sk., 4 fiering hamp, fieringen 5 sk., 1 sillegarn 8 sk., 1 fiering erther for 4 sk., den tid galt hand saa. Item satte Jehanne Per Klemittsz mig 1 senklede y pant y sommer for 13½ sk.
Item løste ieg Ehanne Per Klemitszins kiortell for 3½ m.
Item lo Jehanne Per Klemeszin her pa siuende vge, mad oc øl om vgen 6 sk. om vgen, sa megitt som hun gad hatt.
Item haffuer ieg sagt god ffor Per Klemittsøn till Hans Dobelsten for 1 dele ffor 12 sk.
Lauris Truitt y Pile 10 potter øll, potten 2 alb.

[4] Item sagde ieg god for Per Klemesøn for 1 t. tystøl, der hand fick til sit festende øll for 3½ m.
Item Per Kllemitszins høstru 1 par skoo, 1 par till ham selff och 1 par solle.
Item der paa haffuer ieg oppeborrit 1 ko for 6 m. oc 3 ges for 1 m.
Item halp Per Klemitsøn sin hustru 10 sk. paa elluffte vge, som hand fic migh, ieg kiøffthe salle oc smorde hendt medt peyter olle, saa megit vor mig vitterligtt.
Item Per Monsøn y Oxie 1 skp. humble for 4 sk.
Item Andris Inguersøn y Tøring for 1 pund lius 7 alb., 4 potter øl, potten 1 søsling, 1 skp. humble 4 sk.
Item Lauris Jensøn ibidem 3 skp. humble, 1 skp. 7 sk., 6 potter øll.
Item Laurís Andersøn 11 sk.
Item Chrísten Skaland ½ m.
Item Mas Persøn y Herrinstorp 4 sk. for 1 skp. humble, Lass Perssøn forloffuere.
Item Niels Mickelsøn y Huellinge 1 skp. humble for 4 sk. Der har Lauris Persøn sagt god for.

[4v] Item Ehanne Per Klemitsz 3 m. och 4 sk., 6 sk. ffor 1 fiering hamp, 4 alb. oc 4 sk. for 1 fiering erther, 3 sk. for huede brød, 14 sk. ffor tystøl den dag Per Klemitszens barn døde, 14 potter tystøl, potten 2 alb.

Item Jens Rae y Oxie 1 skp. hu*m*ble for 6 sk.
Per Morthensen d*er* veste*r* 3 skp. hu*m*ble, sk*eppe*n 5½ sk., en 3 skp. 7 sk., fieri*n*g 1 sk. en alb.
Item Oluff Jens*øn* d*er* veste*r* 2 skp. humble, skeppen 5½ sk., 30 sk. ibid*em*, en 2 skp., 17 sillegar⟨n⟩.
Item Marcur Jens*øn* 3 m. denno*m* haffuer ieg vdlagt till Bastiann.
Item Ole Suenszøn y Clastrop en huid minder 6 sk. for it skipe hu*m*mel.
Per Nielszøn y Clastrop 1 skolpund smør for 8 huide – 18 potter øll.
Item Ole Suensszøn 4 potter tystøll oc potten 6 pening.
Item P*er* Laursøn y Screbling 8 alb. for it skole pund smør.
Item Olle Jenszøn 30 sk. och 2 skiper hunner och skipen 5 sk.
Item sagde ieg god for Bente Jens Markors ffor 30 sk. for cled.
Item lenthe ieg Oluff Smid 4 alb. och 1 pund lius oc 2 pott*er* øl, potten 2 alb., den løffuerdag ffor Kyndelszmisze.
Item litt effte*r* *sanc*te Lauri*s* dag ⟨10/8⟩ fornøiet ieg Jens Jons*øn* 3 m.
8 dage fforre *sanc*te Mychels dag ⟨22/9⟩ fornøiet ieg och Jens Jonszen 3 m.

[5] Item den tid Jens Jons*øn* y Huellinge vor siste gong y Malmø for-nøiett ieg ha*nnom* 2½ m.
Item oppebar ieg aff Jens Jons*øn* 1 oxxehud ffor 2½ m., der paa haffuer hand oppeborrit 1½ skp. salt oc 1 m. penge.
Item Rassm*us* Skomagere y Alstedt 1 pundt lius 8 alb.
Item Mas Morthens*øn* ⟨y⟩ Høkøbinge 2 skp. hu*m*ble 6 sk.
Item Lauri*s* Jens*øn* y Tyringe ½ skolepu*n*d smør, 6 pott*er* tystøl, potte*n* 2 alb.
Per Nyls*øn* ½ skolepund smør, 2 ottinger sallt, 16 pott*er* øll.
Jøren Pers*øn* y Clastrup 1 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk., 16 potter øll, 3 ottinger salt 3 sk.
Jep Lauris*øn* y Suedal 1 ny tystøls tynne ffor 4 sk., 3½ skp. humble, sk*eppe*n 6 sk., en 2 skp.
Item Eskill y Huellinge 6 skp. humble.
Mauris y Suedal 6 skp. humble.
Item 2 skp. humble, som Per Suerffeyere sagde god for 10 sk.
Per Nyls*øn* y Huellinge 7 skp. humble.
Anders And*ersøn* y Østre Greffuinge 3 skp. humble, sk*eppe*n 5½ sk.
Jep Lauris*øn* y Suedal 4 skp. humble, sk*eppe*n 5½ sk.
Item en 2 skp. humble.

[5v] Item Hans Andersøn y Tyelsze 9 sk. for 1 paar skoo oc 1 sk. for koll.

Suend Olsøn y Suedal 1 skp. humle.

Jep Lauritsøn vitterligtt som er 5½ sk.

Jens Raæ y Oxie 6 skp. humble, skeppen 5½ sk.

Per Nyelsøn y Huellinge 5 sk. for 1 ffieringh hamp.

Niels Jensen y Hosløff 3 skp. hummle, skeppen 6 sk.

Pouel ½ skollepundt smør, 2½ skolpund.

Pouel y Clastrup 2 ottinger erther, ottingen 4 alb., 2 pundt lius, 1 skp. humble 4 sk., 2 m. penge ffor 1 skind kiortel.

Item Margrete y Claustrup 6 sk., itt m. 1 sk.

Sine y Lundt 7 skp. humble, skeppen 6 sk., 1 m. for 1 agedyne vor.

Mickels fader y Toorp 3 skp. humble, skeppen 6 skelinge.

Jep Persen y Clastrup 1 skp. humble, skeppen 6 sk., 1 fiering hamp 5 sk., som Sine Jørens sagde god fore.

Lauris Morthenszen sebe 1 alb. 6 sk.

Lauris Morthensen 3 skp. humble, skeppen 6 sk.

Anners Clemensen y Østre Greffuie ½ skp. humble.

Per Knusen y Arye 1 skp. humble 6 sk., 4 potter øll 1 sk., 1 skp. salt 7 sk.

Jens Olsøn a Zandbier 2 skp. humle, skeppen 6 sk.

Ogge Persøn y Toorp 17 alb. øll oc brødth, en 10 potter øll, potten 2 alb.

[6] Jacob Køffmangere 6 skp. humble, skeppen 6 sk.

Jens Skonning 8 skp., skeppen 6 sk.

Rassmus y Hougorde 8 potter øll oc 1 skp. humble for 6 sk., 1 fiering syld 3 m.

Tue y Suedal 2 skp. humble, skeppen 5 sk.

Rassmus Fønbo y Ffozie 1 m. hand bleff migh skylligh ffor 1 kyste.

Jøren Perszens dreng 1 par skoo 6 sk., 4 potter øl, ½ skp. salltt, oc Dyrick 2 potter hand sagde god ffor.

Ogge Persen 5 potter øll oc brød ffor 2 alb., en 2 potter øll, summa 5 alb. 1 m. 21 sk.

Lauris Morthensen 5 skp. humble, skeppen –, oc 1 par sko ffor 11 sk.

Lauris Morthenszins høstru 1 sillegarn oc 4 sk., haffuer ieg oppeborrit 1 m.

Ole Jenszins høstru 1 sillegarn.

Oluff Ericsen 1 skp. humble.

Ole Jens*en* 25 sk., 2 skp. hu*m*ble, en 2 skp.
Item Sue*n*d Jude y Sanbiere 5 skp. humble, sk*epp*en 5 sk., der paa haff*uer* ieg oppeb . . .
Ingebor y Clastrup 8½ sk. oc sagde hun god ffor 1 bonde for 1 skp. humble 5 sk.
Jens Due 1 otting salt 1 sk., 1 ottingh erther 4 alb., brød 4 alb.
Item Jens Skonni*n*gh sagde god ffor 1 bonde for 3 skp. humle oc sagde god for 1 quinde.
Jens Gun*n*ers*en* 1 ottingh erther.
Item Ogge P*ers*en.

[*6v*] Item Hans Jenszis drengh y Quernby 1 ffieringh erther 8 alb.
Myckel 1 skp. humble 4 sk.
Mickell y Toorp 8 sk. till hobe.
Myckil y Toorp 2 pott*er* øll, potte*n* 2 alb. oc hans gorma*n*d 2 sk., 1 sk. som ieg lonthe ha*nn*om oc enn 4 sk., ssom ieg lonthe ha*nn*om 8 sk.
Mickels drengh 6 pott*er* øll, potte*n* 1 søsli*n*g.
Jens Møllere 12 pott*er* øll, potte*n* 2 alb., oc 6 pott*er* øll, potte*n* 2 alb.
Elne Judes y Store Suedall 1 skp. humble 5 skelingh.
Suend y Vyntrye, Charene Jep Sue*n*ds mou, y Skrefflinge 2 skp. humble, 5 sk. sk*epp*en, och 2 q*u*inne sko ffor 8 sk.
Item hente Jep Hogens*en* 2 skp. hu*m*le, sk*epp*en 5 sk., till Jon Annersz.
Hans Nills*en* 2 skelingh ffor ffitt oc tiere oc 2 sk. ffor sæbe oc 4 sk. ffor seffue, som hand ffick till 1 skabbitt øgh, 1 sk. ffor sebe.
Hans Nylls*en* y Huellinge 2 skepper humble, sk*epp*en 5 sk., oc 1 ottingh zalltt, 2½ p*un*dt sebe.
Jens Due 1 ottingh ssallt och brød ffor 4 alb., som 1 q*u*inde henthe till ha*nn*om, oc 2 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Anders Jens*en* y Quarnby 7 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Mas Taasze y Toorp 8 sk. 1 m*arc*.

[7] Jens Niels*en* y Boderup 2 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Niels Jens*en* y Hosløff 3 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Hans Nils*en* y Huellinge 1 skp. humble ffor 5 sk., der paa haffuer ieg oppeborritt 2 skp. malt, skeppen 4 sk. Item en 2 skp. humble, sk*epp*en 5 sk., ffitt och tiere for 2 sk. Item 3 p*un*dt sebe, pundit 10 alb., de 2 fførste pundit 4 sk., 1 ottingh saltt 1 sk. Item 1 skp. salt 8 sk. oc end 2 skp. humle, sk*epp*en 6 sk.
Su*mma* 28 sk.

Item 1 ga*mmil* skp. humble, som haffuer stait 1 aar ffor vd*en* ffor 5 sk. Su*mma* 1 sk. 2 m*arc.*

Item Rassm*us* y Sanbiere 1 skp. for 5 sk., en 1½ skp.

Rassm*us* y Hugorden 1 p*und* lius, 12 pott*er* øl oc 6 pott*er* tystøll 2 alb. oc 4 sk*epper* humble.

Pouel Smid 4 potter danst øll, en 5 pott*er* danst øll.

Item Morth*en* Denghs ssøn y Store Suedall, Henningh, 1 skp. humble for 5 sk.

Jep Knuds*en* y Høkøbinge 2 skp. hu*m*ble for 5 sk. sk*eppe*n, 1 p*ar* dubilt skaa.

[7*v*] Item Oluff Jens*en* 10 sk.

Lauris Morthe*n*szens høstru 2 syllegarn*n.*

Rasm*us* y Fozie 12 skolep*und* smør 24 sk., 5 skp. humble, sk*eppe*n 5 sk., 5 lamme fieri*n*ge, fieringe*n* 7 alb., 3 t. sal, 15 pott*er* øll, potte*n* 1 søslingh oc 1 fiering salt, 1 p*ar* dobelt sko 10 sk.

Ingeborre y Klastrup 8½ sk., der paa haffuer ieg oppeborrit 2 alb. 7 sk., oc sagde hu*n* god ffor 1 bo*n*de ffor 1 skp. humble 6 ⟨sk.⟩.

Item Mauris y Suedal 1 skp. humble 5½ sk.

Mauris y Agorp 1 skeppe hu*m*ble 5½ sk., 1 ottingh erth*er* 4 alb., 1 otting salt 1 sk.

Item Per Morthens*en* der vester 6 skp. humble, sk*eppe*n 5½ sk. Der paa haffuer ieg oppeborrit 25 sk.

Item haffuer ieg lo*n*t henne 1 sk. oc 1 ffieringh humble 4 alb. Su*mma* 14 sk. 1 alb. 1 fieringh hamp 5 sk., 6 potter øll, potte*n* 1 søslingh. Su*mma* 42 sk. 1 alb.

Rassm*us* Ffønbo y Fozie 2 t. oc 1 ffieringh erth*er* oc 1 otting salltt.

[8] Item Karene Jep Monsz 3 skp., sk*eppe*n 5 sk.

Jens Rae 3½ skp., sk*eppe*n 5 sk.

Jens Raes stedotter hent 2½ skp. oc 1 skp., som hu*n* vor mig skylligh ffor.

Rassm*us* Fønbo y Foxie en ny tystøls tynne ffor 4 sk. oc 2 sk. for 1 spand. :p:p:p:p:p:p:p

Rassm*us* Beck 3 sk. ffor øll.

Ingeborre y Klastrup 3 sk.

Jep Mollere 5½ alb.

Item Jens Mollere 18 pott*er* øll, potte*n* 2 alb.

Per Nils*en* 18 sk., so*m* bor y Klastrup.
Rassm*us* Ipes*en* y Agorp 1½ skp., sk*epp*en 5 sk.
Rassm*us* Jens*en* y Tyrynge 5 sk.
Jor*en* Pers*en* 1 skp. hu*m*ble, brød 4 alb.
Hans Nils*en* y Huellinge 3 fieringer 6 sk. hamp, 1 p*un*d lius.
Item Jens Skriffuer*e* 15 skp. humble, sk*epp*en 5 sk., 16 skp. hu*m*ble.
Pouel Smid 6 sk., 4 potter øll, potte*n* 2 sk.
Item Michell, Y eyer megh for 1 skp. humble oc 4 sk. oc 4 alb. oc for 6 pott*er* øll tystøll 24 sk. oc 1 alb.
Per Morthens*en* 6 skp. humle 6 sk., 1 humle seck 12 sk., der paa ha⟨r⟩ ieg oppeborit 1 skp. haffre oc 4 sk. oc 8 sk. gamel geld.

[*8v*] Item Jens Rae y Oxie 2 skp. humble, sk*epp*en 5 sk., haffu*er* betalt 8 sk. vd aff, 12 potter øll.
Tue 2 skp. humble, 1 fieri*n*g salt.
Anders Jens*en* y Quarnby 11 skp.
Item Jens Rae y Oxie 1 skp. hu⟨mble⟩.
Suend y Vyntrye 1 humbleseck ffor 12 sk.
J*ens* Ols*en* y Zersløff 3 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Lauri*s* Jens*en* y Tyringe 3½ skp., sk*epp*en 5 sk.
Jens Due 2½ skp. humble, sk*epp*en 5 sk., oc end 2 skp. humle, sk*epp*en 6 sk., 2 sk. ffor brød och øll, der haff*uer* ieg oppeborrit 1 m.
Per Zaxen 10 sk.
Niels Jude y Zandbier*e* 4 skp. humble, till gyll*is* humble, 5 sk. sk*epp*en.
Jep Laurittsen 2 fieringer sa⟨l⟩t, fieringen 2 sk.
Lauri*s* Morthens*en* 2 skp. hu*m*ble, ⟨sk*epp*en⟩ 5 sk., 1 skp. salt 7 sk.
Per Morth*ens*en 3 skp. humble, sk*epp*en 5 sk.
Oluff Jens*en* 3 t. och 12 *fiering*er, 2½ skp. humble.
a b c d e ff g h i k l m n o p q r s t v x y z z Hans Hans i Mal,

[*9*] Mas Ols*en* 1 skp. humble, 6 potter ha*nno*m och Mons Pers*en*, en 2 potter øll huer.
Per Knuds*en* y Høkøbinge 20 sk.
Per Smid y Klastrup 4 potter tyst øll, en 8 pott*er* tist øll, so*m* han*d* ½ skep*e* hu*m*ble 3½ sk.
Oluff Erics*en* sagde god ffor de 20 sk., 2 skp. humble.
Rasm*us* Skreder*e* y Zanbier*e* ffor 2 fieringer erther, fieringe*n* 3 sk., ½ sten hamp 1 m., 1 ott*ing* salt.

Anne Tyges ½ skolepundt minne en 1 sten 2 m. 2 sk.
Stamme Ehanne 1 stend hamp.
Olup Persen 2½ skp. humple, 4 sk. ffor tiere, ½ pundt smør.
Karene Oluffs 1 sten hamp, som ieg Kelop sagde god ffor, oc 1 sillegarn oc 1 par sko 6 sk., 2 sk. ieg lonte hende.
Item Jens Due 2 skp. humble, item 1 fieringh erter 10 alb.
Mauris y Agorp 2 skp. humble oc 1 till forn, end Bo 1 ottingh zaltt.

[*9v*] Item Jep Laurittsen 2½ skp. humble oc 2 skp., skeppen 6 ⟨sk.⟩, 2 ffieringer erther.
Bo y Zuedal 2 skp. humble, skeppen 8 sk.
Karine Ole Jensen 1 oc 20 sk.
Mas Olsen 14 sk.
Sine Jørens brød for 2 alb., 1 pot øl.
Jens Olsen i Sersløff 3 skp. humle, skeppe 5 sk.
Jep Persen y Klostrup 4 skp. humle, skeppen 6 sk., oc de tu ere betalde.
Jens Olsen i Sandbiere 7 skp. oc skeppe 6 sk., oc 5 sk., som Sine Jørens sagde god for ytt par sko.
Michil i Torp 19 sk.



oc sagde ieg god for Anders oc Karine Ole Jensz for 7 m. oc 4 sk. oc 2 m., 1 sten hamp, 1 sillegarn.
Item Mas Jde 1 sten hamp 2 m.
Jehanne Lauris i Snaporp 1 m.
Veste i Borreby 7 skp. hummle, skeppen 16 alb., som Tommis sagde for hannom godtt.
Ole Jensen 4 skp. humle, skeppe 6 sk., oc 1 sten hamp 2 m. 2½ skaalepund offuer.
Tidemand i Gessie 12 sk. for 2 skp. humle, skeppe 13 alb. oc 2 potter øll 4 alb. oc 3 potter rostockis øll 2 sk.

[*10*] Jens Gyndersen i Hyllie 8 sk. for 1 skp. humle oc for 6 potter øll oc 1 otting salt oc 1 skaalepund smør 8 alb. oc 1 skp. humle 4 sk.
Velas Gundersen y Hilli for otting salt oc for 6 potter tistøll.
Mas Taasse i Huellinge 3 skp. humle, skeppe 6 sk.
Per Saxen 4 oc 20 sk., 16 oc 20 potter øll, potten 2 alb., oc 1 skaale pund smør 8 alb. oc huedebrød for 2 alb.

Ole Ericksen 3 marc minus 4 sk. oc 8 garn, støckit 10 sk.
Peder Knudtzen i Arrie sagde mig god for 2 skp. humle, skeppe 6 sk., 2 ottinger salt oc 3 potter øll.
Jens Gundersen i Hyllie 1 skaale pundt smør 8 alb. oc 4 potter tystøll.
Mas Jude 1 sten hamp 2 m., veyde rund.
Stamme Jehanne ½ sten hamp 1 m. oc 4 sk. for 1 kerne.
Lauris Morthensen 1½ skp. humle oc 8 alb. for brødt.
Jens Skaaning 3 skp., 8 sk. for brød.
Esge i Høkøbinge 2 skp. humle, skeppe 6 sk.
Jens Gyding i Huellinge 2 skp. humle, ⟨skeppe⟩ 1us 5 sk., 2us 6 sk.

[10v] Halte Jens i Oxie 2 skp. humle, 1 v – – 2 sk.
Peder Nielsen i Klastrup 18 ⟨sk.⟩ baade for smør oc øll oc ieg haffuer laant hannom oc 4 sk. for nogit aff en humle seck till it møllesegl.
Jørgen Pedersen 5 skp. humle, the 3 skeppe 5 sk. oc de 2 6 sk.
Jens Olsen i Sandbierg 2 skp. humble, 6 sk. for skeppe.
Kistine Hans Jens i Quarnby ½ skp. salt 4 sk.
Anders Jensen i Quarnby ½ pund smør 8 sk. oc 2½ skp. humle, skeppen 6 sk.
Per Nielssen y Hueling 2 skiepper humel, som Jocum Anderssøn hente fredag nest effter sancti Laurentii dag ⟨10/8⟩, oc skieppen 6 sk.
Item Ane Jens Jo⟨c⟩ums y Hueling 5 skiepper humel oc skieppen 6 sk.
Item Kierstene Jacobs y Malmø 5 skiepper homel oc skieppe 6 sk.
Item Margrete Snekers vid stranen 5 skiepper homel oc skieppen 5 sk., oppebaarit 1 syllegarn for 12 sk.
Item Per Mortensen der wester 6 skiepper humle oc skieppen 5 sk., item 8 sk. paa gamle rengenskab, item 6 potter øl, item en humle seck for 12 sk., oc der aff haffuer oppeborne 3 sk., item 1 fiering hamp for 5 sk., enn 12 potter øll, potten 2 alb., item 2 potter øl 9 oc 20 sk. oc 1 alb.
Summa 6 m. oc 2 alb. minus oc 36 potter øøll y jull oc 8 potter øll, potten 2 alb., de hente siden.

[11] Ole Jensen 13 skp. humle, skeppe 6 sk., oc 6 skaalepundt smør, skaalepundt 8 alb., oc 1 skp. salt, skeppe 9 sk., oc 1 sylle garn. Ther paa haffuer ieg oppebaarit 2 m. oc 4½ ooll sill.
Summa 6 m. 2 sk. minus.
Saa neer betaellet som 4 sk. marc.
Lauris Mortensen 1 m., som ieg laanthe hannom i Lund, oc 24 potter

øll, potten 2 alb., 6 sk. for 2 aln lerit, 1½ skp. graaft salt, skeppe 9 sk., 3 sk. for 1 lammefiering, 1 skp. humle 6 sk., 2 syllegarn, thet ene garn 1 m., 2 skp. humle, skeppe 8 sk., summa 7½ sk. ⟨oc⟩ 6½ m.
Peder Knudsen i Arrie 1 skp. humle 7 sk.
Laffrens Mortenssen 10 potter tystøll hand lod hennte i jull.
Ole Ericksen 3 m. oc 1 skaalepundt smør.
Summa paa alt thet Lauris Mortenssen er mig skilig er 7 m. 3 sk. 2 den.
Jens Skriuere 1½ skp. groff salt 8 ⟨sk.⟩, 15 skp. humle, skeppe 7 sk.
Bent Møllere 1 skp. humle 7 sk.
Bent Møllere i Børinge 1 skp. humle 8 sk.
Tyge Møllere 1 skp. salt 8 sk. oc 1 ffiering salt 2 sk. oc 1 skeppe i gamell gield 7 sk.
Jens Raa i Oxie 6 skp. brøllups humle, skeppe 7 sk.
Hans broder 4 skp., skeppe 8 sk.
Item Ienss Raa 1 skp. humble 8 sk.

[*11v*] Karine Jep Mons i Skreblinge 4 skp. humle, skeppe 7 sk.
Jens Duæ 2 skp. humle, then ene 6 sk., then ene 8 sk.
Item fick hand 2 skp. humle, fick Anders Jensen aff mig oc ther vdy haffuer ieg oppebaarit 3 skp. byg oc 3 skp., huer for 10 sk.
Anders Jensen 4 skp. humle, skeppe 7 sk., end 4 skp., en skeppe 8 sk., sk. nihilo minus.
Jøren Skreddere 2 skp. humle, skeppe 6 sk., 1 otting salt 4 alb.
Eske y Høkøbbinde 10 potter øøll, 4 skp. hommell.
Esge i Høkøbinge 8 potter øll, potten 2 alb. oc 2 potter øøll oc 3 skp. humle, skeppe 9 sk.
Peder Saxen 9 sk. oc 1 alb. oc 10 potter tyst øll.
Elsebe Jacobs 1 syllegarn.
Anders Poelsen i Klastrop 6½ skp. humle, skeppe 8 sk., der paa hauer ie⟨g⟩ oppebarit 2 m.
Jens Due i Suedal 2 skp. humle, skeppe 8 sk., oc 1 humle seck for 12 sk.
Jep Nipper ½ skp. humle for 4 sk.
J⟨e⟩ns Due ½ daler.
Anders Jenszen y Quarnby.

[*12*] Mattis Taasse 3 skp. humle, skeppe 7 sk.
Henning i Suedall 1 skp. humle for 7 sk.

Henni*ng* y Suedal 2 skp. humble, sk*epp*e 6 sk., oc 2 røde fad for 8 alb., 1 ott*ing* salt for 4 alb.

Hans Dannema*n*ds hustrw 2 p*un*dt lius, 3 sk. p*und*et, 1 skaalep*un*dt smør 3 sk., seue for 2 alb.

Margrete Gry*n*s dotte*r* 1 skallep*un*dt smør 3 sk.

Mas Ols*en* ½ skp. humle 4 sk, item end ½ skp. ho*m*ble.

Ole Peders*en* 4 sk. oc 20 ieg laante hanno*m*.

Ole Jens*en* 3 skp. humle, sk*epp*e 8 sk.

Anne Gry*n*kaani*s* datte*r* i Klastrop 1 skp. humle 8 sk. oc 1 p*un*dt lius 3 sk., 1 skolepund smør 8 alb.

Hans Raaes gaarma*n*d 2 skp. hu*m*le, sk*epp*e 8 sk.

Anno 1557 Jenss Due y Sueydall 2 skp. hu⟨m⟩ble, sk*epp*en 9 sk.

Jens Due 1 fiering ertert 1557.

Jens Due y Suedall 2 skepp*er* hu*m*ble, skepp*en* 8 sk. 1557.

[*12v*] Item 14 dage effte*r* Hellig tre konghe*r*s afften ⟨5/1⟩, regnitt iegh, Kieloff, mett Ha*n*s Nielss*en* y Huelli*n*ngh oc tha bleff ha*n*nd schuldigh mig 1 m. dansche oc 1 alb. anno 1557.

Item offuer alt er Poell y Klastrop migh skyldig 2 skp. humell, som er standind*is* i 3 aar, sk*epp*enn 4 sk., oppebo*r*it 20 sk., en skyndkiortell 2 m. tiill synn høstru oc 2 ott*ing* erther, ott*ingen* 5 alb., 2 p*un*d liussz, p*un*det 10 alb.

In anno 1556.

Sa*m*me dag hand foer tiill Lund, fick hand ett schollep*un*d smør 8 alb. oc sidenn fick ha*n*nd 1½ skollep*un*d for 4 sk. oc ha*n*s dotte*r* he*n*nthe 1 ott*ing* salt for 1 sk.

[*13*] Anno etc. 1556.

Jens Schoni*n*gh, mi*n* gie*n*baa, 4 skp. ho*m*mell, sk*epp*en 6 sk., item atth*er* 4 skp., sk*epp*enn 8 sk. Item end nu sk*epp*en for 8, som var 4 skp., su*m*m*a* er 2 m.

Jens Raa 1 skp. humle for 9 sk., end 1 skp. for 8 sk. oc 12 potte*r* øll.

Jens Sc*r*iffue*re*, my*n* naabaa, 15 skp. ho*m*melle, sk*epp*en 7 sk.

Jon Anders*en* i Huellinge 2 skp. humle, sk*epp*e 9 sk.

1557

Christiern i Arrie, kircke verge, 2 skp. humle, sk*epp*e 9 sk., tiill fastelaffue*n* 4 skp. ho⟨mle⟩.

Ole Pedersen 8 sk. for 1 par sko, end 4 sk. oc 20, oc 4 sk. minus end 3 m., end 18 potter tystøl, potten 2 alb.
Cristenn y Arrij till fastelaffuen 4 skp. hommell.
Peder Knudtzen i Arrie 3½ skp. humle, skeppe 7 sk., oppeborrit 1 m.
Mickels fader i Torp 3 skp. humle, skeppe 7 sk., och Mi⟨c⟩hel sagde g⟨od f⟩or ham.

[*13v*] Regnitt ieg mett Olluff Ienssen ther vester, myn søstersønn, oc tha bleff hand migh skyllig 4 m. 4 sk.
Jon y Arrie 1 skp. humle for 9 sk. oc 1½ skp. humle, skeppe 10 sk.
Christiern kircke verge y Arrie 6 skp. humle, skeppe for otte sk.
Mas Olsen i Torep 1 skp. humle 8 sk. og 3 potter øll, potten 2 alb.
Item 12 sk. 2 otting salt, 4 alb. otting.
Item løsde ieg kiortelen til meg for 6 sk.
Margrete Kleynssmids 2 skaalepund smør, pundet 8 alb., oc 2 sk., som ieg laanthe hannom, ½ pund lius 4 alb. Item lagde ieg 3 sk. vd.
Item end itt pundt lius 8 alb. oc en 2 sk. oc en 6 sk.
Summa 19 sk. 2 alb.
Mickel i Torep 12 sk. alltsammen oc 1 skp. humle for 8 sk.
Item stod der 7 alb. paa en fiering hamp. Item 4 sk., som ieg fic hende.
Niels Vigers søn hente 3 skp. humle, the 2 for 20 sk., then ene for 8.
Peder Tømermands daatter 5 skp. humle, skeppe 10 sk., som Karine Christens sagde god før.

[*14*] Item Rasmus i Fosie ½ pundt smør for 1 m., 2 sk. for brød oc tiere.
Christiern kircke verge i Arrie 3 skp. humle, huer for 10 sk., 2 skp. humle, skeppe for 8 sk.
Peder Knudtzen 1 skp. humle for 8 sk., en 4½ skp. humble, 1 fering salt.
Rassmus 4 skp., skeppe 6 sk. for humble.
Anders Matsen gamle i Klastorp 7 oc 20 sk.
Den dag de giorde regenskaff, drocke de 8 potter øl, potten 2 alb.
In anno 1557.
Siste Ienss Schoningh fick hommell her aff mig om fastelaffuenn 8 skp. hommell, skeppen 9 sk. 1 alb. minus.
Aage Pedersen 7 sk. y Tyelsze.
1557

Hans Jons*en* 8 sk. for 1 fier*ing* hamp.
Item vor jeg Jon And*ers*en i Huellinge 6 m. oc nu hauer hand oppebaarit 7 skeppe humle, sk*epp*e for 8 sk.

[*14v*] Hans Danem*a*nds hustru.
Pol Gryns daatter Elne 12 sk.
En skredere, som bor y Hans Jenszis gor y Huellinge, 1 skp. hu*m*ble 7 sk.
Suen Holgers*en* i Tøringe 12 pott*er* øll, pott*en* 2 alb.
A*n*ne Nielsse i Klastrop, And*e*rs Gaarman*d*s dott*er* 14 sk.
Suen Peders*en* y Arrie 1 ott*in*gh for 4 alb. oc 3 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Suens hustru y Wintrij 8 sk. for 1 fier*ing* hamp oc 2 skp. humble for 7 sk., en 2 skp., sk*epp*en 6 sk.
Huellinge smid 6 pott*er* øll, potten 2 alb. oc 1 ott*ing* salt for 4 alb. och 1 seck.
Hans hustru 1 fiering hamp 8 sk.
Søren Skreddere y Agorp 2 skp. humle, sk*epp*e 6 sk., 1 ott*ing* salt 1 sk., 6 potter øll, potten*n* 2 alb.
Elne Ydens 1 skp. humle for 8 sk. oc 4 pott*er* øll, potten*n* 2 alb., 1 fiering salt 8 alb.

[*15*] Bent i Vintrie 2 skp. humle, sk*epp*e for 8 sk., 1 fiering salt 8 alb., oc 1 fiering salt 8 sk.
Karine Jep Mons i Skrelinge 4 skp. humle, sk*epp*e for 9 sk.
Hans Jens*en* i Quernby 1 skp. hu*m*le for 9 sk., *en* hans drengh.
Oluff Peders*en* 8 sk., 6 skp. humble, sk*epp*e 7 sk.
Item Rassm*us* Pechs høstru 20 sk., so*m* ieg ham haff*ue*r betalt.
Rasmus Beck 7 oc 20 sk. for humble och 2 ølt., t*ønn*en 6 sk., oc 2 skolepund smør for 16 alb.
Aage Peders*en* 10 sk.
Enn quinde i Klastrop, som vor i gaar tiill Anders Mas ga*m*ble, 1 fier*ing* hamp 8 sk. oc 1 ott*ing* salt 4 alb.
Smedens hustru i Huellinge 1 fiering ha*m*p 8 sk.
Hans Raae 1½ skp. humle, sk*epp*e 9 sk.
Jens Raae 1 oc 20 sk.
Jens Rae 2 skp. humble, sk*epp*en 8 sk., 8 pott*er* øll, potten, som vor tystøll, potten 2 alb.

[*15v*] Item Oluff Jens*en* 1 stenn hamp for 1 daler oc end 4 fier*ing* ha*m*p, huer fier*ing* 8 sk., oc end 1 skp. salt 10 sk. oc 8 skp. humle, sk*epp*e for 9 sk., 3 skaalep*un*dt smør 8 sk., item 4 m. oc 8 sk., och 3 støcker garn, huert garn for 14 sk., 4 skp. humle, sk*epp*e 6 sk.
Christern i Arrie 3 skp. humle, sk*epp*e for 9 sk.
Item Ole Jens*en* 1½ steen hamp oc 2½ sk*aal*e pundt, stenen 3 m.
Item Ole Jens*en* 4 skp. humble, item 1 p*un*dt lius 8 alb.
Ole Peders*en* 8 garn, støckit 10 sk. Ther paa hauer ieg oppebaarit 1 daler. Oc endt 1 skp. humle for 6 sk., for øl 3 m. oc it skolepund smør 4 alb. oc end ½ dal*er* ieg laanthe hanno*m*, oc end 16 oc 20 potter tystøl oc da*n*støl hand fick først sompt oc saa sompt.
Su*m*ma 3 daler 2 alb. min*us*.
Lagde Jens Niels*en* selff rege*n*skaff.
Christen y Arrie 3 skp. humle, sk*epp*e for 7 sk.
Item den tid de saade, da gic hand her vdt oc hente 2 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Mas Taasse i Huellinge 6 skp. humle, sk*epp*e 8 sk., oc 2 spandte for 16 alb., 1 fieringh salt for 8 alb., som Eskyl skal betale.
Jep Haagens*en* i Huellinge 2 p*un*dt lius, p*un*d*et* 8 alb. oc huedebrød for 3 sk.
Suen i Wintrie 4 skp. humle, sk*epp*e 6 sk., 1 *fiering* hamp 8 sk., end 2 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.

[*16*] Oluff Jens*en* 4 ottinge*r* salt, ott*ing*en 4 alb., oc 3 skp. humble mondage*n* fforre Magdaglene dag ⟨22/7⟩, sk*epp*en 6 sk.
Su*m*ma 10 m. 2 sk. minus.
Giorde wi regenskaff tiillsa*m*men anno d*omi*ni 1557 then fiortende dag effther Dionisj dagh ⟨9/10⟩.
Item Truels Morthens*en* først 4 skp. humble, sk*epp*en 6 sk., end 5 skp. oc sk*epp*en 6 sk., end 5 skp., som hand fick y fastelaffue*n*, sk*epp*en 6 sk. oc 2 skp., sk*epp*en 6 sk.
Item hans broer 1 skp. humble for 6 sk. oc in ott*ing* salt 4 alb., 6 skp. humle, sk*epp*e 7 sk.
Item Jep Lage 12 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Item Niels Mollere 8 sk., en 4 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Item Elline Jørens 8 sk. for 1 fieringh hamp oc for 1 seck 8 sk. oc 6 potte*r* tyst øl, potte*n* 2 alb., oc 4 alb., som ieg lonte hende, oc 4 potte*r* danst øll.

Jens Nils*en* 1 sten hamp for 3 m., som fløtte fra Fozie hid til byenn.
Item haffuer ieg, Keloff, oppeborrid 1 t. øll for 2 m.
Item Dorete, som tiente Masz Jude, ½ sten hamp for ½ daler.
Item Jøren Persen y Klastrup 1 skp. humble, sk*eppe*n –, brød for 4 alb.
Item en Jøren Pers*en* 8 skp. humble m*et* altsamens sk*epper* 6 sk.
En 1 skp. for 6 sk.

[*16v*] Item Trøels Mortenszens brod*er* 6 sk. for 2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk.
Per Trols*en* 1 *fiering* salt for 8 alb.
Per Trøls*en* 2 skp. humle, sk*eppe* for 5 sk.
Item Rassm*us* y Fozie 12 skp. humble, sk*eppe*n 8 sk., de 4 syste sk*eppe*n 6 sk. Item 28 sk., 5 lamme fiering*er*, fieringen 7 alb., 12 pott*er* øll, pott*en* 1 søslingh, 3 fieringer salt oc en 4 pot*ter*, potten 2 alb.
Item Rassm*us* y Fozie 2 t. oc 1 skp. erth*er* och 1 ottingh salt.
Item en ny tystølst tynne for 4 sk. oc 1 spand for 2 sk.
Item ½ p*un*dt smør for 1 m., 2 sk. for brød oc tiere oc 8 potter øl, potten 1 søsling.
Su*mm*a 10 m. oc 1 alb.
2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk., en 2 skp. malt, sk*eppe*n 9 sk. Item haff*uer* ieg oppeborrit 1 daler, der paa haff*uer* hand faidt 4 skp. hu*m*ble, sk*eppe*n 6 sk., end en skp. for 6 sk.
Item Per Morth*ens*en 6 skp. humble, sk*eppe*n 5 sk., 8 sk. paa ga*mm*elt regenskaff, 6 potter øl, potten 2 alb. Item en humble seck for 12 sk.
oc der paa haffuer ieg oppeborrit 3 sk., en 8 pott*er*, pott*en* 2 alb. Item 1 fiering hamp for 5 sk. Item 12 potter øl, potten 2 alb., en 2 potter, potten 2 alb. oc 36 potter, pott*en* 2 alb.
Oc her paa haffuer ieg oppeborrit 1 syllgarn for 12 sk., som vor icke fult 8 fangne, oc dette haffuer staitt siden y fior jull.
Su*mm*a 4 m. 4 alb.
Rasm*us* y Fozie 5 skp. humble.
Jep Laurittsen 2½ skp. humble, sk*eppe* 6 oc 1 skp. for 5 sk., som Jep Lauritsen sagde god for.
Anno d*omi*nj 1559
løffuerdagen epth*er* sancte Poffuels dag ⟨28/1⟩ fic Rassm*us* y Fozie ½ pundt smør for 1 m.
Item Jep Lauritsen 2 skepper humble, sk*eppe*n 6 sk.

[17] Lauris Morth*ensen* 1 m. y Lund oc 40 potter øl, 2 alb., 6 sk. for 2 alne lerit, 2 skp. groftt salt, sk*eppe*n 9 sk., 3 for 1 lam*me*fieringh, 1 skp. hu*m*ble for 6 sk. oc 3 garn, 2 skp. humble, sk*eppe*n 8 sk., 10 potter tystøl, som hand lod hente y jul.

Su*mm*a Lauris Mortenszens 14 m. 5½ sk.

Item eier Hans Nylszen y Huellinge for 2 skp. humble, sk*eppe*n 8 sk., oc siden 1 skp. humble oc ½ skp. groff salt oc 1 p*un*dt lius.

Item y jul, som vor 14 dage eff*ter* Hellig tre konger affth*en* ⟨5/1⟩, regnit jeg, Kieloff, m*et* Hans Nilszen y Huell*in*ge oc tha bleff hand migh skylligh 1 m. da*n*ske oc 1 alb.

Oc der paa haff*uer* ieg opperborrid 1 lam nu y so*mm*er for 12 sk.

Lauris Morth*ensen* 1 t. mel 4 sk. oc 3 m., 1 søsling til vect oc draerne 2 alb., 2 skp. hu*m*ble, sk*eppe*n 6 sk.

Henning 1 skp. humble for 6 sk., 1 f*iering* erther 8 alb.

Lauris Morth*ensen* 1 øltyn*ne* 6 sk., 2 skp. hu*m*le, sk*eppe*n 6 sk.

Su*mm*a 12½ m. 3½ sk.

Item Her Ped*er* y Ingelstad 2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk., 1 f*iering* salt 8 alb.

Hans Niels*en*, som fløtte fra Fozie, 1 sten hamp 3 m. oc 12 sk., som stode till baage, 2 skp. humble, sk*eppe*n 14 alb.

Christen Fiskere 1 skp. humble for 6 sk. og 1 fieringh salt 8 alb., 2 fieri*nger* ha*m*p.

Jøren Pers*en* y Klastrup 1 skp. humble for 6 sk.

Jøren Pers*en* 2 skp. salt, sk*eppe*n 8 sk., oc 2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk.

[17*v*] Reynicke Smid aff Lund 1 t. salt for 6 m.

Reynicke Smid

Item 1 sten hamp for 3 m., 4 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk. Item haffuer ieg oppeborridt 26 sk. aff Rey:

Item Anders Jens*en* 18 sk., som ha*n*d bleff skyldig, før en de finge brøllip. Item 1 skolepu*n*dt smør, først ½ oc att*er* i th*et* skolepu*n*dt 8 alb., brød for 4 sk. nu om pindsdag ⟨14/5⟩, vy droe vd aff by. Item 30 sk. for 1 fiering kød, som ieg gaff selff 4 sk. my*nne* en 4 m. Item 1 m., som dee finge brødt oc øl, smør før. Item 1 sten hamp 3 m. att bettale om sancte Lauris dagh ⟨10/8⟩, 1 rock, som ieg lod ferre for 4 sk. Item en fiering hamp 8 sk. oc 10 pott*er* da*n*st øl, som hans drenge hente, potte*n* 1 alb.

Su*mm*a 8½ m. 2 alb.

Item Hans Erlindsen 5 skp. humble, skeppen 6 sk.
Item Mykel y Torp 5 skp. humble, de 4 skepper, skeppen 16 alb. oc den femte for 6 sk., 1 fiering salt for 8 alb., 2 potter tystøl, potten 1 søslingh, oc ham selff 6 potter tyst øll, 5 potter danst øl oc 2 sk. oc skepper humble contra en tra⟨ue⟩ klipper.
Marckur Jensen klede till itt par hoszer, som ieg tog vd til Anne Karnelesis.
Oluff Pedersen 4 skp. humble, skeppen 7 sk. Item Oluff Persen en 4 skp. humble, skeppen 6 sk. Item Oluff 4 skp. humble, skeppen 5 sk.

[*18*] Anders Jude, som er till Jep Laurittsz y Suedal, 1 skp. humble for fem sk.
Item 2 garn 1 m., som ieg haffuer oppeborrit aff Reynicke.
Item Niels Fiskere, som boer y Longerstrede hos en, heder Per Olsen, 4 skp. humble, skeppen 6 sk.
Item Margrete Hesle risis 8 skp. humble, skeppen 6 sk.
Item sagde hun god for 1 bonde 4 skp. humble, skeppen 6 sk.
Item Niels Fiskeris quinde y Langerstrede 4 skp. humble, skeppen 7 ⟨sk.⟩.
Item Oluff Jenssen 2 skiepper humel, som hand sagde goud for den mand, *nomine* Mattis, som hand wor y gorde med att sanctj Michaelis dag ⟨29/9⟩. Omnibus esto placens, si vis gratari potenti.
Item Margrete Hezlreiis for 8 skipper humel.
Item Michel y Toorp 2 skp. humble, skeppen 6 sk., 1 fieringh salt 8 alb., 6 potter tystøll, potten 2 alb.
Per Knuszenn fick en gong 4 potter øl oc en gong 4, oc 1 m., som ieg haffuer oppeborridt aff Mette Per Knudszen. Item 1 fiering salt 8 alb. Item Per Knudszen 6 skp. humble, skeppen 6 sk.

[*18v*] Truels Morthensen y Høkøbinge 30 sk. oc 5 skp. humble.
Item Truels Morthenszens broder ibidem 1 skp. humble for 7 sk.
Item Jens, som tiente Her Anders y Huellinge, 2 skp. humble, skeppen 7 sk., oc 8 sk., som ieg lonte hannom, der hand dro till Kiøffuenhaffn.
Lauris Morthensen den tiid hand slacted sin ko, da hæntede Gertrid her ½ skp. salt for 5 sk.
Anne Hans Hessis 5 skp. humble, skeppen 6 sk.
Karine Blegekonne ½ lispund hør 26 sk.
Item eier ieg Hans Søren Nymands.

Item eier Søren Nymands dotter mig 4 skp. humble, skeppen 7 sk.
Item en 4 skp. humble, som hun sagde god for 1 anden quinde oc skeppen 7 sk.
Niels Graa 1 pundt smør for 2 m.
Anders Jensen y Quarnby ½ pundt smør for 1 m. oc bøtten igen.
Kyrstine Taggis Skomagers 1 bremmer t. salt, som veier runt itt pund for 5½ m.
Jøren Persen y Klastrup 4 skp. humble, skeppen 6 sk., en 2 skp. oc 2 skp. salt, skeppen 8 sk., huede brød for 4 alb., 3 ottinger smat salt.
Mickel y Toorp 4 sk. oc 3 m. for 1 kiste oc 4 sk., som ieg lonte hannom, 3 skp. humble. Item haffuer ieg oppeborrit 1 m., 1 pund lius 8 alb.

[19] Item Oluff Jensen 1 sie flesk ½ daler. Item 14 sk.
Oluff Jenszen 1 bremmer t. salt, som voff ett pundit for 5½ m. Item en smal t. salt for 1 sk. oc 2½ m. Item treit igienn.
Anders Iude, som er y gorde tiill Jep Lauritzszens y Suedall, 1 skp. humble for 5 sk.
Anders Jensen y Quarnby 1 øel t. for 7 sk., 8 øl t., tønnen 5 sk.
Item gamble Anders Mats hustru y Clastrup 1 pundt lius 8 alb., 1 skolepund smør 8 alb. Item huedebrød for 4 alb. oc 2 skp. humble, skeppen 6 sk.
Michels høstru y Torup 1 pundt lius 8 alb., ½ pot ædicke 2 alb.
Item eyer Per Morthensen megh 2 m. danske.
Item Hans Mattsen 3 m.
Christen y Oxie ½ skp. humble.
Oluff Jensen 24 sk.
Oluff Persen 5 skp. humble, skeppen 6½ sk., oc 1 par hoszer for 10 sk.
Per Klemittsen itt skaff for 1 m., 1 korde 12 sk., 1 hamer 2 sk., 1 skolepundt smør for 8 alb., 1 pundt lius 8 alb.
Oluff Jensen 1 pundt smør 2 m.
Karene Olis 1 otting grin for 3 sk.
Lauris Persen y Huellinge ½ pundt smør 1 m. Item 1 par hoszer, som Oluff hand løste fra mig for 19½ sk.
Karene Olis 1 skp. humble for 6 sk.

[19v] Margrethe Kleinsmidts 3 skolepundt smør, pundet 8 alb. Item 2 sk., som ieg lonthe hannom, ½ pundt lius 4 alb. Item lagde ieg 3 sk. vd. En 2 sk. y nogen hamp. Item 6 sk. Item en 6 sk., som ieg løsde

kiorthelin tiill megh forre. Item fich hu*n* tiere for 1 alb. Item 8 sk., som ieg lonthe hende. Item lonthe ieg hende och 4 sk.
Margrethe Kleynsmids eier migh 12 sk., der haffuer ieg 1 gryde pant for.
Jens Rae 2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk.
Christiern y Oxie 1 skp. humble, sk*eppe*n 7 sk.
Item Oluff Jenszen 1 t. kul. Item 1 skp. humble for 6 sk. Item haffuer ieg oppeborrit ½ t. fisk for 28 ⟨sk.⟩.
Karene Olis 1 ott*ing* erter 3 sk.
Karene Olis 1 fiering hamp 7 sk.
Ole Jens*en* 1 skp. humble 6 sk. Item haffuer ieg oppeborrit 2 daler.
Item Oluff Jens*en* eier mig for 4 garn, stickit 10 sk.
Item 1 lamme *fiering* 3 sk.

[*20*] Item Niels Matzen 10 skp. hu⟨m⟩ble, sk*eppe*n 6 sk.
Marrene Muncks y Zandby 1 *fiering* hamp 7 sk. oc 1 humble seck 10 sk.
En en *fiering* hamp 7 sk.
Bent Jens*en* y Oxie 2 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk.
Rasm*us* Jons*en* y Sandbiere 5 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk.
Anders Jensz høstru Anne 5 alne lerit, alnen 7 alb. Item 3 brød for 3 sk., 1 brød for 7 alb., en it brød 4 alb. Item lonthe ieg hende 12 sk. paa en g*a*mmel kobe. Item 1 fiering hamp 8 sk. Item 2½ skolepund smør, skolepund 8 alb. En itt skolepund smør for 8 alb.
Item Anders Jens*en* eier migh 2 m. 7 sk.
Margrete Hesle riszis 5 skp. humble, sk*eppe*n 7 sk. Item end 2 garn, som Oluff Jenszen sagde god for, stickit 10 sk.

[*20v*] Reynicke y Lund 1 t. salt for 5 m. oc 1 t. brød for 2½ m. Item 1 sten hamp for 3 m., 4 skp. humble, sk*eppe*n 6 sk. Item 26 sk., som ieg haff*uer* oppeborridt aff Reynicke. Item 1 t. brød 2 m. 6 sk. Item eier hu*n* migh for 2 t. øll. Item hu*n* selff 27 sk.
Renicke y Lund.
Item 27 sk. g*a*mmel giel, so*m* Anne Reynick*is* eier migh.
End haffuer hun vnfangit 2 t. øll. Item 1 t. huede brød for 2 m. oc 6 sk. Der paa haff*uer* hu*n* betalit 7 m. y –
Jøren Perszen y Klastrup 4 skp. humble, skeppen 6 sk. Item en 2 skp., sk*eppe*n 6 sk. Item 2 skp. salt, sk*eppe*n 8 sk., huedebrød for 4 alb., 3 ott*inger* smaat salt.

Sine Jørens brød for 2 alb., 5 sk., som hu*n* sagde god for 1 p*ar* sko, 1 pott øll.

[*21*] Mickels fader y Toorp 3 skp. humble, sk*epp*en 7 ⟨sk.⟩, som Mickel sagde god for.
Myckel y Toorp 4 sk. oc 3 m. for 1 kiste oc 4 sk., som ieg lonte ha*nno*m.
Item 3 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Item haffuer ieg oppeborrit 1 m.
Lauritz Morthens*en* 1 m., som ha*n*d fick y Lunde marckit ⟨10/8⟩ oc 40 pott*er* øl, potten 2 alb. Item 6 sk. for 2 alne lærit. Item 2 skp. grofft salt, sk*epp*en 9 sk. Item 3 sk. for 1 la*mm*e fieringh. Item 2 skp. humle, sk*epp*en 8 sk. Item 1 skp. for 6 sk. Item 3 garn. Item 10 potter tystøll, som hand lod hente y jull.
Item Lauritz Morthens*en* 1 t. mell for 3 m. 4 sk., ½ sk. til vect, draerne 2 alb., 2 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Lauritz Morthe*n*sz 1 øltyn*n*e for 6 sk., 2 skp. humble, sk*epp*en 6 sk.
Hans høstru ½ skp. salt for 5 sk., den tiid de slactede deris koo.

[*21v*] Item dette er det, som Sine Monszis y Lund eier migh.
Item haffuer ieg, Keloff, fornøiet Jacop Kip for 2 t. mell, t*ønn*en 3 m. 4 sk., oc 2 t. erter, t*ønn*en 4 m.
Item haffuer ieg Sorte Mikel for 2 t. mel, t*ønn*en 3 m.
Item er hu*n* mig skyllig for 1 age dyne vor 1 m.
Item 7 skp. humble, sk*epp*en 8 sk.
Atter sagde ieg god for Sine Monszis for it drø*mm*it humble 6 m. 4 sk.
Item 1 t. salt for 4½ m.
Su*mm*a 25 m.
Item jeg Oluff Persz*en* haffuer ieg giiffuit hende 1 daller.
Item lonthe ieg Oluff Persz*en* erliig quinde Kelu 1 daller.

[*22*] Item haffuer ieg oppeborrit aff Sine Monszis y Lundt først 2 sylle garn, garnit 14 sk. Item løg for 1 m. Item 1 m. ree penge. Item 8 sk., en 8 sk., nu 24 sk. Item 4½ m. oppeborrit.
Su*mm*a 10½ m. 4 sk.
Item Jep Lauritzen 2½ skp. humble, sk*epp*en 6 sk., oc 1 sk*epp*e for 5 sk., som Jep Lauritzen sagde god for.
Item en 2 skp., sk*epp*en 6 sk.

[*22v*] Suen Nielsen 2 sk.
Item 1 mand, Suend Nielsen y Kerstrup, som fic Her Jacobs høstru y Greffuie, 2 skp. humble, skeppen 6 sk.
Suen Nielsen 2 skp. humble, skeppen 7 sk., en 2 sk. oc boer y Kierstrup.
Ehanne Lauritsz y Snapperop
6 skole pundt oc 1 stendt ⟨hamp⟩, der haffuer ieg oppeborrit 26 sk., end 4 sk., 8 sk., en 8 sk. Restat 6 sk.
Kyrstine Matszis dotter 1½ sten hamp, ½ skolepund minus, der paa haffuer ieg oppeborrit ½ t. øl for 2 m., en 8 sk., restat 7 sk.
Item Anne Bagers y Jacop Mickelszens hus 1 sten hamp.
Jens Skyndere 1 steen hamp.
Anne Matz Bryggers 2 skepper 6 sk.
Las Bagere en steen hamp oc 3 skolepund, skolepundit 7 alb.
Item Jens Perszen y Høøkiøffuinge er mig skyldiig for 2 skp. homle for 14 sk.
Item Jhanne Bends sagde goed for en mandt att betalle migh for 2 skp. homle 14 sk.
Item er jeg Rasmus Krøger skyldiig ffor 1 stenn hamp 2½ m.
Item fick Oluff, mynn søsther sønn, aff miigh 3 skp. homle, skeppen 7 sk.

[*23*] Item haffuer jeg, Kieloff, oppeborrit 1 lest salt aff Bernitt Smitt for 25 daler, att bettalle om poske. Oc haffuer hand oppebor 8 daler, en 6 daler.
Item haffuer jeg betalit Anders Hes 17 daler y 2 skipund homle.
Item Karine Schomagers er mig ffor en ½ fierringh sebe 2½ m.
Item Karine Piiffuers er migh skyldiig ffor 3 skp. homle, skeppen 6 sk.
Item Jens Smidt y Senorpe ffick aff mig 3 skp. homle, skeppen 6 sk., oc haffuer ieg en øxe y pant och der til med et spiudt.
Item en skrredere, som boer y Hansis huss, er mig for 1 skp. homle 6 sk.
Item haffuer ieg kiøfft aff Jens Raa y Oxie en koo och haffuer ieg giiffuit hannom 3 daller y samme kiøff.
Item Hans Raa er mig ffor 2 skp. homle, skeppen 7 sk.

[*23v*] Sagde iegh, Keilloff Scomagers, god for Syne Mons Bysuendz y Lund for 2 t. meill tiill Sorte Michill, tønnen 3 m. Her paa haffuer iegh oppeborit 2 siille garn, løg for 1 m. oc 1 marck re den. [här = penge]. End 8 sk., som ieg haffuer oppeborrit. Item 24 sk., som ieg haffer oppeborit.

Atther sagde ieg god fore Syne Monssis for 1 trømmith hommell for 6 m. 4 sk., oc 1 t. salt for 4½ m. Her paa haffuer iegh oppeborit 4½ m. En 8 sk. oppeborridt.

Summa er thette hun er mig schiildig for 1 age diøne var 1 m. oc for 7 skp. hommell, skeppenn 8 sk.

Summa er 12 m. 12 sk.

4 dag augustij Per Trøyilsen y Bunckeflor 1½ skp. homle, skeppen 7 sk.

Per Jude, som er y gorde til Jep Lauritsz, 1 skp. humble.

[24] Karene Olis 1 garn for 14 sk., som ieg fic hende at føre.

Hende pige 8 sk., 3½ sk. y ...

Huellinge møllere 4 skp. humble, skeppen 6 sk.

Item Hogen Olsen y Vestre Verlinge 2 skp. humble, skeppen 6 sk., dag tiill S. Bartolomej dag ⟨24/8⟩.

Sine Monszis

Jeg Keloff Skomagers haffuer fornøiet Jacop Kip for 2 t. mel oc 2 t. erther for Sine Monsis y Lund, som hun skal giffue for tønne mel 3 marc 4 sk., tønne erther 4 marc. En haffuer ieg fornøiet Sorte Michel for 2 t. mel, tønnen 3 marc.

Oluff Kniffuebinder 7 skp. humble, skeppen 7 sk.

Oluff Persen y Bunckeflod 5 skp. humble, skeppen 7 sk., restat 10 sk.

Item Elne Jørens 6 potter tystøl, potten 2 alb., 4 alb. som ieg lonthe hende, 4 potter danst øll, 8 sk. for en humle seck.

Item eier Inger migh 2 m. for 1 t. øll. Item 16 potter øll den dag hun bleff giffuen bort, potten 2 alb. Item brød for 2 m., som hun bleff mig skylligh.

Per Trøelsen y Buncke flod 1½ skp. humble, skeppen 7 sk.

[24v] Item Tyge i Gryeye 11 skeper humle heal selse skilling.

Niels Jensen y Hosløff.

Item fornøiett iegh Jens Jonsen 3 m. om sanctte Lauris dagh tidtt ⟨10/8⟩ oc sad Jens Jonsen her oc sandede dette met szin egen mundt och 8 daghe fforre Sancte Myckels ⟨29/9⟩ ffornøiett iegh och Jens Jonsen 3 m.

Item oppebar iegh aff Jens Jonsen 1 oxxe hud ffor 2½ m. Der paa haffuer hand oppeborrit 1 m. penningh oc 1½ skp. salltt.

Item haffuer Anne oppeborrit ½ humble seck 6 sk., 5 sk. ffor nogit brødt, som hun hadde y regenskaff, 3 alen lerit 3 sk.

Jacocp Kiff 2 t. mel, 1 t. erter.

Sorte Mikel 2 t. mel, 1 t. torsk, 1 drømit hu*m*ble 4 sk. og 6 m., 1 t. zalt ffor 4½ m.

[*25*] Item Niels Due y Store Suedalle er mig skyldiigh ffor 2 skp. homle 14 sk.
Item Rasm*us*, som kom fraa Oxie oc Gydissløff, er mig 24 sk. skyldiig, som staar igen paa fierring siild, hand ffick aff migh.
Item er migh Niels Tømmermandt skyldig 5 m. och for 12 potter danst øll och en paat tystøll, huilcket øll beløffuer siig en alb. minde end 5 sk.
Item Marc*us*, myn søsth*e*rs søn, er Christier*n* Remesnider skyldiig 4 sk. 2 m. for ett p*un*dt smør oc haffuer ieg, Kelu, sagt goed ffor hanno*m*.
Item sagde hun oc goed ffor hanno*m* for 1 par sko, som hand fick aff Tyge Schomager*e* for 12 sk.
Item haffuer Oluff Smidt y Klastruppe oppeborrit aff mig, Keluff, 4 m. danske.

[*25v–26 oskrivna*]

[*26v*] Item thette epth*e*rscriffne er erliig quind*is* Keluff Schomagers jorde fferdt, huad hun beløffuer sigh.
Item gaff ieg 1 m. ffor 2 deller till en kiste till hende.
Item denn th*e*r giorde kisthenn gaff iegh 8 sk.
Item kurenn gaff ieg 8 sk.
Item gaff ieg ffor klockerne 1 m.
Item klockeren 8 sk.
Item pefflingene gaff ieg ½ daller.
Item predicander*en* gaff ieg 8 sk.
Item denn quinde, som vaagede m*et* offuer hinde 1 m.
Su*m*ma *summ*arum er 6½ m.

[*27*] Wdgiffthenn
Item kiøffte ieg liuss ffor 5 sk.
Item kiøffthe ieg øll till folcket ffor ½ daller.
Item kiøffthe ieg russz*i*n for 1 sk. til fersk madtt.
Item saffrønn ffor 1 sk.
Su*m*ma *summ*arum er 1 m. 15 sk.

[*27v–28v oskrivna*]

Omslag: Item haffuer Oluff S(m)id y Chlaustrup oppeborritt 4 m. danske aff mig Keluff Jens Nielszen y Malmø. Daa beder ieg Eder, kiere Sty, att Y ville vell giø*re* som en god mand, att ieg kunde faa mytt ige*n*.

[*1*] Thette effttherskreffnne findis wttj Kelus regennschabs bog at staa hennde till gields.

Boe y Aagerop 2 skiepper homble	10 sk.
Rassmus Ipssønn y Aagerop 1½ schieppe homble	7½ sk.
Søuerenn Skreder y Aagerop 2 skepper homble	12 sk.
Enn otting saltt	1 sk.
6 pother øll	4 sk.

Hinrichstorp

Jep Andersszønn 2 skepper homble	9 sk. 1 alb.

Høkiøbing

Annders Mortenss*øn* 1 skieppe homble	4 sk.
Jep Knudss*øn* 2 skiepper homble	10 sk.
och itt par dubbelltt skoe	
Truels Morthennssøns brøder 1 skieppe homble	7 sk.
Jenns Pederss*øn* for 2 skieppe homble	14 sk.

Tyrinnge

Lauritz Anderss*øn* y Tyringe	11 sk.
Rassmus Iensø*n*	5 sk.
Suennd Holgerss*øn* 12 potter øll	8 sk.

[*1v*] Hemingstorp

Matts Pederss*øn* for 1 skieppe homble	4 sk.
forloffuer Lass Pederss*øn*	

Sckreblinnge

Peder Lauritzssønn for 2 skaalepund smør	8 alb.

Suedale

Annders Jude, som er y gaarde til Jep Lauritzszøns y Suedale 1 schepe homble	5 sk.
Suennd Oluffsønn en skieppe homble	5½ sk.

Jep Lauritzsson witterligtt	
Tue y Suedale 2 skiepper homble	10 sk.
Jenns Due enn otting saltt, brød for	4 alb.
oc 2 skiepper homble	10 sk.
Boe y Suedale 2 skiepper homble	1 m.

Store Suedale

Niels Due 2 skieppe homle	14 sk.

Oxie

Rassmus y Hougaardenn 8 pother øll	
enn skieppe homble	6 sk.
en fierding sild	3 m.
Benntt Jenssøn y Oxie 2 skeppər homble	12 sk.

Clastorp

Peder Nielssønn	18 sk.
[2] Peder Szmidtt 12 pother tystkøll och ½ skieppe homble	3½ sk.
Annders Poilssøn 6½ schiepe homble, skieppenn 8 sk.	
ther paa betalett	2 m.
Anne Grynnkaanes daather enn skieppe homble	8 sk.
eth pund lius	3 sk.
eth skaalepund szmør	8 alb.
Pouil y Clastrop 2 skieper homble	8 sk.
enn skinndkiortell	2 m.
2 otinger erte	10 alb.
2 pund lius	20 alb.
2½ skaalepund smør	20 alb.
en otting saltt	1 sk.
oppebaarett	20 sk.
Gamble Anders Matzssøns høstru	
ett pund lius	8 alb.
ett skaalepund smør	8 alb.
huede brød for	4 alb.
Jørgenn Pederssøn 6 skepper homble	2 marc 4 sk.
2 skepper salltt	1 m.
huedebrød	2 sk.

4 ottinger smaatt saltt 4 sk.
for ett par skoe 5 sk.

[2v] Oluff Smid 4 m.
Anne Nielsis, Anders Gaardmands daather 14 sk.

Querne bye

Annderss Ienssøn 7 skeper homble, skieppen 7 skilling
och ennd 4 skepper homble, skieppenn 8 sk.
enn øl tønnde for 7 sk.
8 øltønnder, støckett 5 sk. 2½ m.
½ pund smør 1 m.
och bøttenn igen
2 marc 7 sk.

Huellinghe

Hans Dannemands hustru
2 pund lius 6 sk.
ett skaalepund smør 3 sk.
seffue for 2 alb.
Enn skrederre, som boer y Hans Jennssøns gaard
1 skiepe homle 7 sk.
Huellinge smidtt
6 potter øll 4 sk.
enn otting saltt 4 alb.
enn fierding hamp 8 sk.
och enn seck

[3] Jenns, som tiente Her Anders y Huellinge
2 skiepe homble 14 sk.
lonnte penninge 8 sk.
Lauritz Pederssøn ett halfftt pund smør 1 m.

Arrie

Peder Knutzssøn 3½ skiepper homble, skieppenn 7 sk. 24½ sk.
er betaldtt 1 m.
enn skieppe hombllе 8 sk.
enn fierding saltt 1 sk.
Christiernn kircke wergere 2 skeper homble 1 m.

Toorp

Mattz Oluffsønn en skepe homle	8 sk.
4 potter øll	8 alb.
penninge	12 sk.
2 othing saltt	8 alb.
Michels fader y Torop 3 skeper homble, skepenn 7 sk., som Michil saugde godtt forre	
[*3v*] Mickell y Toorp for enn kiste	3 marc 4 sk.
och lonntte penninge	4 sk.
och 3 scheper homble	18 sk.
oppebaaritt	1 m.

Fosie

Rassmus y Fosie	10 m.
och ½ pund smør for	1 m.
hand schall her vd til regenscabs bogen.	
Hanns Nielssønn, som fløtte frann Fosie, en sten hamp	3 m.
och	12 sk.
och 2 skeper homble	9 sk. 1 alb.

Hyllie

Niels Graa ett pund smør	2 m.
Oluff Iennss*øn* enn bremer tønde salltt, ett pund offuer	5½ m.
enn small tønnde saltt	2½ m. 1 sk.
och traeit ig*e*nn.	
ett pund szmør	2 m.
Hans hustruff Karrine	
en ottinng grynn	3 sk.
enn skiepe homble	6 sk.

[*4*] Sanndby

Marinne Muncks 1 fierding hamp	7 sk.
enn homble seck	10 sk.
och ennd en fierding hamp	7 sk.

Lunnd

Renicke	27 sk.
2 tønnder øll	
enn tønnde huedebrød	2 m. 6 sk.

betallitt 7 m*a*rc
Sine Mogennsis 25 m.
oppeborett 10½m. 4 sk.

Kerstorp
Suend Nielss*øn* 2 skiper homle 14 sk.
och 2 sk.

Snaperop
Jhanne Laur⟨i⟩tzis 6 sk.

Sønnerop
Jenns Smid 3 skepper homble 18 sk.
enn øxe och ett spiud y panntt.

[*4v*] Bunckeflodt
Per Truils*øn* 2 skepper homble 12 sk.

Gødeløff
Rassmus y Gøde løff 24 sk. paa enn fierding sildtt

Anne Kelle bøders enn otting erter 1 sk.
Jesper Schomager 3 skepper homble 15 sk.
Jenns Møller 18 potter øll 12 sk.
Jep Møller 6½ alb.
Jep Lauritzss*øn* enn fierding erter
Margrette Grynnkaanes daather ett skaalepund szmør 3 sk.
Poill Grynn kaanes daather
Ellinne Hans Dannemands hustru 12 sk.
Rassmus Beck for homble 27 sk.
2 øltønnder 12 sk.
och 2 skaalepund smør 16 alb.
Niels Møller 8 sk.
och 4 skepper homble 1½ m.
Christiernn Fiisker en skeppe homble 6 sk.
en fierding saltt 8 alb.
enn fierding hamp

[5] Peder Knutzsson 8 potter øll	5 sk. 1 alb.
enn fierding saltt	8 alb.
och 6 schiepper homble	2 m. 4 sk.
Christinne Tyge Schomageris en tønnde bremer saltt, voug runtt	5½ m.
Peder Morthennsson	2 m.
Hanns Matzsson	3 m.
Oluff Pederssøn 5 skepper homle, skiepenn 6½ sk.	31½ sk.
och itt par hoser for	10 sk.
Peder Clemitzsson Tømmermandt	
ett skaff	1 m.
enn kaarde	12 sk.
enn hammer	2 sk.
ett skaalepund smør	7½ alb.
ett pund lius	8 alb.
Jenns Raa 2 skeper homle	6 sk.
Margrette Hessle riisis wester 5 skeper homle, skepen 7 sk., er	2 m. 3 sk.
ochc 2 garnn, som Oluff Ienssøn sagde god fore	20 sk.
Christine Matzsis	7 sk.
Anne Matz Brygeris	12 sk.
Jhanne Benntz sagde god for en mand for 2 skeper homle	14 sk.
Carrine Piibers for 3 skeper homble	18 sk.
[5v] Enn skredder y Hansis hus en skepe homble	6 sk.
Hans Raa 2 skeper homle	14 sk.
Ellinne Iørgenns 6 potter øll	14 alb.
lonnitt	4 alb.
4 potter danstøll	4 alb.
for enn homble seck	8 sk.

[*6–6v oskrivna*]

[*1–6v*] *Samme som föregående, dock har posten rörande* Querne bye *överhoppats, sedan ortsnamnet påbörjats med ett* Q. *I övrigt förekommer mindre avvikelser i stavning, ett par omkastade rader, någon enstaka skiljaktighet beträffande mängd och värde. Som material har använts kasserade handlingar, se äldre text.*

ÄLDRE TEXT PÅ ÅTER ANVÄNT PAPPER

S. 122 : 34 *Räkenskapsbok, sammansatt av kasserade brev.*

[*1 o. 6*] Vy borgemester och raad wttj Malmø och Hans Lauritzsszønn, byfogett her sammestetz, giøre alle witterligtt och kienndis mett th*ette* wortt obne breff, att aar etc. 1562 fredagenn thenn siiuende augusti war skickit for oss wppaa wortt raadhus thenne breffuiske, wor mettborgerske saliige Frants Jennssøns effterleffuerske oc mett hende enn andenn wor

[*2 o. 5*] Jeg Enewold Lauritzssøn, slotzfogett paa Malmøes hus, oc Hanns Lauritzssøn, byfogett her sammestedis, giøre alle witterligt och kienndis meth thette wortt obnne breff, att wy nu haffue werritt offuer enn wennlig, kierliig oc enndelig fuldkomelig contract oc forligelsse maall y mellom thesse effftherskreffne dannemendtt, Tord Børrissenn, borger her aff Malmø, oc Oluff Hannssønn aff Olderød y Karlebo saagenn wid Niffue aa wtti Siellanndtt

[*3 o. 4*] Wy effftherskreffne Enwold Laur

TEXTKRITISKA NOTER

S. 93 : 11 1555] *därefter med annat bläck* 155 1555 1558
20 Agro⟨p⟩] *hs har* Agrog.
s.r. skippen] *över raden ändrat från* for.
22 en 5, en ande*n* 6 sk.] *över raden.*
24 y Herrinstorp] *över raden ändrat från* Quer.
26 Henricstorp] *ändrat från genom strykning oläsligt namn.*
27 Laurist] *hs har* Laust, *de sista tre bokstäverna över raden rättade till* urist.
33 Hogensøn] *ändrat över raden från* Hoffuenszøn.
S. 94 : 13 i Fozij] *över raden.*
S. 95 : 12 hatt] *därefter str.* for *och två otydda förkortningar.*
13 ffor] *därefter str.* 1 dele.
31 Herrinstorp] *över raden ändrat från* Quarby.
S. 96 : 5 en 2 skp., 17 sillegar⟨n⟩] *över raden.*
10 y Skreblinge] *över raden.*
12 Item] *därefter str.* Jens.
15 dag] *över raden.*
24 Mas] *över raden ändrat från* Lauris.
s.r. Høkøbinge] *över raden.*
35 Per] *ändrat från* Hans.
S. 97 : 11 Item] *därefter str.* Gryn.
15 som Sine sagde god fore] *över raden.*
16 Lauris] *upprepat över raden.*
18 y Østre Greffuie] *över raden.*
19 Arye] *därefter str.* 3.
s.r. 6 sk.] *över raden.*
S. 98 : 2 Suend] *ändrat från* Niels.
s.r. der paa haff*uer* ieg oppeb.] *mellan raderna.*
30 Toorp] *över raden ändrat från* Quarnby.

S. 99 : 4 1 p*und* lius] *över raden.*
9 p*ar* dubilt skaa] *under raden rättat från* par dobelt skaa.
15 5] *över raden ändrat från* 4.
18 6 sk.] *därefter skrivövning med siffror:* XII, II o.s.v.
S. 99 : 26 42 sk. 1 alb.] *framför ett ursprungligt* xxii *har en rättande hand exemplifierat tecknandet av* x *två gånger med därav följande felräkning på 20 sk.*
S. 100 : 2 Ipes*en*] *över raden ändrat från* Iens*en.*
S. 101 : 4 Kelop] *här skrivövning med bokstaven* k.
7 Agorp] *över raden ändrat från* Suedal.
28 Ole] *efter str.* Marine.
35 Velas] *ändrat från* Jens.
S. 102 : 10 1us 5 sk. 2us 6 sk.] *tecken för primus och secundus.*
25 syllegarn] *därefter str.* for 20.
36 6 m.] *över raden ändrat från* 4.
S. 103 : 3 7½ sk. oc 6½ m.] *ändrat från* ½ sk. min*us* end 7 m.
30 ie⟨g⟩] *hs har* iep.
38 J⟨e⟩ns] *ändrat från* Hans *till* Jans.
S. 194 : 3 Hans] *ändrat från* Anders.
8 Jens*en*] *ändrat från* Ericks*en.*
S. 105 : 6 g⟨od⟩ ⟨f⟩or] *hs har* gor.
11 otte] *över raden förtydligande av* viii.
27 Christiern] *hs har* Christierns.
S. 106 : 34 Huellinge] *över raden ändrat från* Clastorp.
S. 107 : 27 Giorde wi etc.] *genom klammer sammanfört med föregående rad.*
S. 108 : 12 de 4 syste] *över raden ändrat från* 2.
S. 110 : 20 n*omine* Matt*is*] *tillagt som upplysning om* den mand.
29 y Høkøbinge] *över raden.*
S. 111 : 12 14 sk.] *därefter utplånat ord.*
22 eijer] *därefter str.* ieg.
25 Jensen] *över raden.*
S. 112 : 9 erter] *över raden ändrat från* gryn.
11 daler] *därefter str.* och.
S. 113 : 26 Persen] *därefter str.* haffu.
S. 114 : 2 y Kerstrup] *över raden.*
37 re d.] = *rede penninge. Beteckningen för myntslaget denar, penning, har använts.*

S. 115 : 29 heal sedse] = half siette?
S. 117 : 1 S⟨m⟩id] *hs har* Snid.
3 god] *därefter str.* herre.
32 Hinrichstorp] *genom klammer fört ner från föregående rad.*
S. 118 : 3 saltt] *därefter str.* brød, *därefter i marg till följande rad* brød.
14 Jens*ø*n] *över raden.*
S. 119 : 25 fierding] *därefter str.* salt.
S. 120 : 28 Karrine] *tillfogat senare.*
S. 121 : 10 Laur⟨i⟩tzis] *hs har* Laurtzis.

SAKREGISTER OCH ORDFÖRKLARINGAR

agedynevar 97, 113, 115.
ask se æske.

bremertønde 111, 120.
brød 94, 95, 97, 98, 100–102, 105, 108, 109, 112, 113, 115, 117, 118. – se även hvedebrød.
byg 103.
bøtte 111, 119.

danst øl, öl från Danzig 99, 107, 109, 110, 115, 116, 122.
dobbelt sko (dubilt skaa) 99, 117.
dæle (dele) 95, 116.

fad – røde f. 104.
fidt 98.
fisk 112.
fjerding 100.
flæsk – side f. 111.
fæstende øl, trolovningsgille 95.

garn 102, 107, 109, 110, 112, 113, 115, 122. – se även sildegarn.
gryde 111, 112.
gryn (grin) 111, 120.
gæs (ges) 95.
gøtterst (gotters), tyg från Göttingen 95.

hammer 111, 122.
hamp 94, 95, 97, 99–102, 105–109, 111, 114, 119–121.
havre 100.
hoser 110, 111, 122.
humle (humil) 93–122. – brøllups-h. 103. – gildes (gyllis)-h. 100. – humlesæk 100, 102, 103, 108, 112, 115, 120, 122.
hunner 96. felskrivning för humle?
hvedebrød 93, 95, 101, 107, 111, 112, 118, 120.
hør 110.

jernskovel (iernskull) 94.
jordefærd 116.

kiste 97, 111, 113, 120. – (lig)-k. 116.
kjortel (kortel) 95, 105, 112.
klipper, halmkärve – trave (tra) k. 94, 110.
klæde (cled) 96. – k. til et par hoser 110.
ko 95, 110, 113, 114.
kul (kol) 97, 112.
kvindesko 98.
kaabe (kobe) 112.
kaarde (korde) 111, 122.
kærn (kerne) 102.
kød 109.

lamm 109. – lammefjerding 99, 103, 108, 109, 112, 113.
lys (lius) 93–96, 99, 100, 104, 105, 107, 109, 111, 116, 118, 119, 122.
lærred (lerit) 103, 109, 112, 113, 115.
løg 113.

mad 95, 116.
malt 98, 108.
mel 109, 113–116.
møllesegel 102.

oksehud (oxxehud) 96, 115.
ol (ooll), val sill 102.

peterolje (peyter olle), olja av S:t Peters ört 95.

rapir, värja 94.
regnskabsbog 120.

rokk 109.
rostocksøl 101.
russin 116.

saffran (saffrønn) 116.
salt 93, 94, 96–122. – grovt s. 103, 109, 113. – smaat s. 111, 112, 119.
salve (salle) 95.
sengklæde 95.
sild 97, 102, 116, 118, 121. – sildegarn 95, 97, 99, 101–103, 108, 111, 113, 114.
skab (skaff) 111, 122.
skindkjortel 97, 104, 118.
sko 94, 95, 97, 101, 105, 113, 116, 119. – dobbelt s. 99, 116. – kvinde-s. 98.
smør 96, 97, 99, 101–109, 111, 112, 116–122.
sokke – grøne gøtters s. 95.
spand 99, 107, 108.
spjud 114, 121.
saale (solle), sula 95.
sæbe (sebe, seffue) 97, 98, 104, 114, 119.
sækk 106, 107, 119. – se även humlesækk.
tjære 93, 94, 98, 105, 108, 112.
torsk 116.
trav (tra) klipper 94, 110.
træ = tomfat 111, 120.
tyskøl 93, 95–97, 100–103, 105, 107, 109, 110, 115, 116, 118. – tystølstønde 94, 96, 99, 108.
tønde 100. – smal t. 111, 120. – se även bremertønde, tystølstønde, øltønde.

vitterligt, med kännedom 97, 117.

aal (oll) – salt aa. 94.

æddike 111.
ærter 93–95, 97–101, 104, 108, 109, 112, 113, 115, 118, 121.
æske (ask) 93.

øg 98.
økse 114, 121.
øl 93–106, 108–122. – øltønde 94, 106, 109, 111, 113, 119, 121.

PERSONREGISTER

Anders 101. – gårdman i Klagstorp 106. – herr, kyrkoh. i Vellinge 110, 119. – Andersen i Östra Grevie 96. – Hes 114. – Ingvarsen i Törringe 93, 95. – Jensen 103. – Jensen i Kvarnby 100, 102, 103, 109, 111, 112, 119. – dennes drängar 109. – Jude hos Jep Lauritsen i Svedala 110, 111, 117. – Klementsen i Östra Grevie 97. – Matsen „gamle" i Klagstorp 105, 106, 118. – dennes h. 111, 118. – Mortensen i Hököpinge 93, 94, 117. – Pouelsen i Klagstorp 103, 118. – Tygesen i Svedala 93.

Anne Anders Jensens 112. – Bagers i Jacob Michelsens hus 114. – Grynekones dotter i Klagstorp 104, 116. – Hans Hessis 110. – Kedelbøders 94, 121. – Kornelis (Mathiesens) 110. – Jens Jockums i Vellinge 102. – (Jens Jonsens) 115. – Mats Bryggers 114, 122. – Nielses, dotter av Anders gårdman i Klagstorp 106, 119. – Reinickes i Lund 112. – Tyges 101.

Bagers se Anne, Laurits.
Bastian 96.
Beck se Rasmus.
Bent i Vintrie 106. – Jensen i Oxie 112, 115. – Møller i Börringe 103.
Bente Jens Markors 96.
Bernit Smitt 114.
Blegekone se Karine.
Bo i Svedala 94, 101, 118. – i Södra Åkarp 93, 101, 117.
Brygger se Anne Mats –:s.
Byfogde se Hans Lauritsen.
Bysvend se Sine Mons –:s.

Christen kirkeverge i Arrie 104, 105, 107, 119. – i Oxie 111, 112. – Fisker 109, 121. – Remmesnider 116. – Skaland 93, 95.

Dannemand se Hans –:s h., Eline Hans –:s.
Dengs se Morten.
Didrik 97.
Dobbelsten se Hans.
Dorete i tjänst hos Mats Jude 108.
Due se Jens, Niels.

Eline (Elne) Hans Dannemands h. 121. – Judes i Stora Svedala 98, 106. – Jørgens 107, 115, 122. – Pouel Gryns d. 106.
Elsebe Jacobs 103.
Enevold Lauritsen, slottsfogde på Malmöhus 123.
Eske i Hököpinge 102, 103.
Eskil i Vellinge 96, 107.
Espen (Ispen) Skrædder i Oxie 93.

Fisker se Christen, Niels.
Frans Jensens h. 123.
Fønbo se Rasmus.

Gertrud (Gertrid) Laurits Mortensens h. 110.
Gryn se Pouel –:s d., Eline.
Grynekone se Anne, Margrete.
Graa se Niels.
Gubbe se Mats.
Gyding se Jens.
Gaardman se Anders, Hans Raa.

Hans Andersen i Tygelsjö 97. – Dannemands h. 104, 106, 119. se Eline. – Dobbelsten 95. – Erlandsen 110. – Jensen 106. – Jensen i Kvarnby 98, 106. – dennes dräng 98, 106. – Jensen i Vellinge 106, 119. – Lauritsen,

byfogde 123. – Matsen 111, 122. – Matsen i Fosie 94. – Nielsen 98. – Nielsen, som fløtte fra Fosie 109, 120. – Nielsen i Vellinge 93, 94, 98, 100, 104, 109. – Raa, gårdman 104, 106, 114, 122. – Søfren Nymands s. 110.
Henning, son av Morten Dengs i Stora Svedala 99, 103, 104, 109.
Hes se Anders, Anne Hans –:s.
Heslerises se Margrete.
Haagen Olsen i Västra Värlinge 115.

Ingeborg i Klagstorp 98, 99.
Inger 115.

Jacob herr, kyrkoh. i Grevie 114. – Kip (Kiff) 113, 115. – Kødmanger 97. – Michelsen 114.
Jens i tjänst hos herr Anders i Vellinge 110, 119. – „halte" i Oxie 102. – Due i Svedala 94, 98, 100, 101, 103, 104, 118. – dennes h. 94. – Gundersen 98. – Gundersen i Hyllie 101, 102. – Gyding i Vellinge 102. – Jonsen 96, 115. – Jensen i Vellinge 96. – Møller 98, 99, 121. – Nielsen 93, 107. – Nielsen i Bodarp 98. – Nielsen i Fosie 94, 108. – Nielsen i Oxie 94. – Olsen i Sandberg 97, 101, 102. – Olsen i Särslöv 100, 101. – Pedersen (Persen) i Hököpinge 114, 117. – Raa i Oxie 96, 97–99, 100, 103, 104, 106, 112, 114, 122. – dennes broder 103. – dennes styvdotter 99. – Skinder 114. – Skriver 100, 103, 104. – Skaaning 97, 98, 102, 104, 105. – Smidt i Sönnerup (Senorpe) 114, 121.
Jep Andersen i Henrikstorp 93, 117. – Haagensen i Vellinge 93, 98, 107. – Knudsen i Hököpinge 99, 117. – Lage 107. – Lauritsen 121. – Lauritsen i Svedala 96, 97, 100, 104, 108, 110, 113, 115, 117, 118. – Møller 99, 121. – Nipper 103. – Pedersen (Persen) i Klagstorp 97, 101.
Jesper Skomager 93, 94, 121.
Joakim (Jokum) Andersen 102.
Johanne (Ehanne) „stamme" 101, 102. – Bents 114, 122. – Lauritses i Snapparp 101, 114, 121. – Per Klementsens 95.
Jon i Arrie 105. – Andersen i Vellinge 98, 104, 106.
Jude se Anders, Eline, Jørgen, Laurits, Mats, Niels, Peder, Svend.

Karine Blegekone 110. – Christens 105. – Jep Monsens i Skrävlinge 94, 99, 100, 106. – Jep Svendsens i Skrävlinge 98. – Ole Jens i Hyllie 101, 111, 112, 115, 120. – Olufs 101. – Pibers 114, 122. – Skomagers 114.
Kedelbøders se Anne.
Keluf (Kele, Kieloff) Jens Nielsen Skomagers 95, 101, 104, 108, 109, 113–117.
Kip se Jacob.
Kirstine Hans Jensens i Kvarnby 102. – Jacobs i Malmö 102. – Matsdatter 114. – Matses 122. – Tage (Tyge) Skomagers 110, 122.
Klensmeds se Margrete.
Knivebinder se Oluf.
Kornelius (Mathiesen) se Anne.
Krøger se Rasmus.
Kødmanger (Køffmanger) se Jacob.

Lage se Jens.
Laurits (Las) Andersen i Törringe 93, 95, 117. – Bager 114. – Jensen i Tørringe 93, 95, 96, 100. – Jude „i porten" 93. – Monsen i Gödelöv 94. – Mortensen i Lund 97, 100, 102, 103, 109, 110, 113. – dennes h. 97, 99, 113. – Pedersen (Persen) 93, 95, 117. – Pedersen (Persen) i Vellinge 111, 119. – Truedsen i Pile 95.

Mats (Mads, Mattis) 110. – Gubbes h. 94. – Jyde 101, 102, 108. – Mortensen i Hököpinge 96. – Olsen 94, 100, 101, 104. – Olsen i Toarp 105, 120. – Pedersen (Persen) i Hemmestorp (Herrinstorp) 93, 95, 117. – Taasse i Toarp 93, 103. – Taaste i Vellinge 101, 107.
Margrete i Klagstorp 97. – Grynkones (Gryns) d. 104, 121. – Heslerises

„vester" 110, 112, 122. – Klensmeds 105, 111, 112. – Snedkers vid stranden 102. – Munks i Sandby 112, 120.
Markor – „min søstersøn" 116. – Jensen 96, 110.
Maurits i Svedala 96, 99. – i Åkarp 94, 99, 101.
Mette Per Knudsens 110.
Michel „sorte" 113–116. – i Toarp (Torup) 93, 95, 98, 100, 101, 105, 110, 111, 113, 120. – dennes h. 111. – dennes fader 97, 105, 113, 120. – dennes dräng 98. – dennes gårdsman 98.
Mogens (Mons) Pedersen (Persen) 100.
Morten Dengs i Stora Svedala 99.
Muncks se Marine.
Møller se Bent, Jens, Jep, Niels, Tyge.

Niels Due i Stora Svedala 116, 118. – Fisker i Longerstræde 110. – dennes h. 110. – Graa i Hyllie 111, 120. – Jensen i Håsløv 97, 98, 115. – Jude i Sandberg 100. – Matsen 112. – Michelsen i Vellinge 93, 95. – Møller 107, 121. – Tømmermand 116. – Vigers s. 105.
Nipper se Jens.
Nymand se Hans Søfrens, Søfren.

Oluf (Ole) 111. – „min søstersøn" 114. – Eriksen 97, 100, 102, 103. – Hansen i Olderød, Karlebo s. vid Nive å i Själland 123. – Jensen „der vester" 96, 98, 99–102, 104, 105, 107, 110–112, 122. – dennes h. 97. – Jensen i Hyllie 120. – Knivebinder 115. – Knudsen i Svedala 94. – Pedersen (Persen) 101, 104–107, 110, 111, 113, 122. – Pedersen (Persen) i Bunkeflod 115. – Smid i Klagstorp 94, 96, 116–118. – Svendsen i Klagstorp 96.

Peder (Per) herr, kyrkoh. i Västra Ingelstad 109. – Ipsen i Skrävlinge 94. – Jude „i gårde till Jep Lauritsen" 115. – Klementsen Tømmermand 95, 111, 122. – dennes d. 105. – Knudsen 122. – Knudsen i Arrie 97, 102, 103, 105, 110, 119. – Knudsen i Hököpinge 100. – Lauritsen i Skrävlinge 96, 117. – Monsen i Oxie 95. – Mortensen „der vester" 94, 96, 99, 101, 102, 108, 111, 122. – Nielsen i Klagstorp 96, 97, 100, 102, 118. – Nielsen i Vellinge 96, 117. – Olsen 110. – Pedersen (Persen) i Vellinge 94. – Saxen 100, 101, 103. – Smed i Klagstorp 100, 118. – Sværdfejer 96. – Trulsen i Bunkeflod 108, 115, 121. – Tømmermand se Klementsen.
Pibers se Karine.
Pouel 99. – i Klagstorp 97, 104, 110. – Gryns d. (Elne) 106, 121. – Smid 99, 100. – dennes h. 104. – dennes dotter 104.

Rasmus 105. – i Göddelöv 116, 121. – i Hogården i Oxie 97, 99, 111. – Beck 99, 105, 121. – dennes h. 106. – Fønbo i Fosie 97, 99, 105, 108, 120. – Ipsen i Åkarp 100, 117. – Jensen i Törringe 100, 117. – Jonsen i Sandberg 99, 112. – Krøger 114. – Skomager i Alstad 96. – Skrædder i Sandberg 100.
Reinicke Smid i Lund 109, 110, 112, 120.
Remmesnider se Christen.
Raa se Hans, Jens.

Saxen se Peder.
Sine Jørgens 97, 101, 113. – Mons Bysvends i Lund 97, 113–115, 121.
Skaland se Christen.
Skinder se Jens.
Skomager se Jesper, Karine, Keluf, Kirstine Tages, Rasmus, Tyge.
Skriver se Jens.
„en skredder, som bor i Hans Jensens gård i Svedala" 106.
Skrædder se Espen, Jørgen, Rasmus, Søfren.
Skaaning se Jens.
„Slødremund" 94.
Smed (Smitt) se Bernit, Jens, Oluf, Peder, Pouel, Reinicke.
Snedkers se Margrete.

Stig (Porse) 117.
Svend i Vintrie 98, 100, 107. – dennes h. 106. – Holgersen i Törringe 106, 117. – Jude i Sandberg 98. – Nielsen i Västra Karrstorp 114, 121. – Olsen i Svedala 97, 117. – Pedersen i Arrie 106.
Sværdfejer se Peder.
Søfren (Søren) Nymands d. 110, 111. – Skrædder i Åkarp 106, 117.

Tidemand 94. – i Gessie 101.
Tomas (Tomis) 101.
Tord Børgesen 123.
Trued i Djurslöv 94.
Truls Mortensen i Hököpinge 107, 110. – dennes broder 107, 108, 110, 117.
Tue 100. – i Svedala 97, 118.
Tyge 103. – Møller i Grevie 115. – Skomager 116.
Taasse se Mats.
Taaste se Mats.
Tømmermand se Niels, Peder.

Velas Gundersen i Hyllie 101.
„Vellingemølleren" 115.
„Vellingesmed" 106, 119. – dennes h. 106.
Veste i Borreby 101.
Viger se Niels.

Aage Pedersen (Persen) i Toarp 105, 106. – Pedersen i Tygelsjö 97, 98.

ORTREGISTER

Utgivaren har lokaliserat orterna till socken (s.) och härad (h.).

Alstad (Alstedt), Skytts h. 96.
Arrie (Arye, Arrij), Oxie h. 97, 102–107, 119.

Bodarp (Boderup), Skytts h. 98.
Borgeby (Borreby), Torna h. 101.
Bunkeflo (Bunckeflod, Bunckeflodt, Bunckeflor), Oxie h. 115, 121.
Börringe (Børinge), Vemmenhögs h. 103.

Djurslöv (Diursleff), Bara h. 94.

Fosie (Fozie, Foszie, Fozy, Foxie), Oxie h. 94, 97, 99. 105, 108, 109, 120.

Grevie (Greffuie, Gryeye), Oxie h. 115.
Gässie, Oxie h. 101.
Gödelöv (Gødersløff), Torna h. 94, 116, 121.

Hemingstorp (Herrinstorp) numera Hemmestorp, Kyrkheddinge s., Bara h. 93, 95, 117.
Henrikstorp (Hinrichstorp) numera Herrestorp, Vellinge s., Skytts h. 93, 117.
Hovgården (Hougarde, Hugorden), Oxie s., Oxie h. 97, 99, 117.
Hyllie (Hilli), Oxie h. 101, 102, 120.
Håslöv (Hosløff), Skytts h. 97, 98, 115.
Hököpinge (Høkiøbing, Høkøbinge, Høkøbbinde, Høkiøffuinde, Huffkøffuinge, Hykiøbing), Oxie h. 93, 94, 96, 99, 100, 102, 103, 110, 114, 117.

Ingelstad, Västra, Oxie h. 109.

Karlebo s., i Själland 123.
Klagstorp (Klastorp, Klastrop, Klastrup, Klostrup, Clastorp, Clastrop, Clastrup, Claustrup, Chlaustrup), Västra, Oxie h. 94, 96–106, 108, 109, 111, 112, 116–118.
Kvarnby (Quarnby, Quernby, Querne by), Husie o. Sallerups s., Oxie h. 98, 100, 102, 103, 106, 111, 119.
Kärrstorp (Kerstorp, Kerstrup, Kierstrup), Västra, Oxie h. 114, 121.
Köpenhamn (Kiøffuenhaffn) 110.

Lund (Lundt) 102, 104, 109, 112–115, 120.

Olderød, Karlebo s. vid Nive å i Själland 123.
Oxie (Oxye), Oxie h. 93–97, 100, 102, 103, 111, 112, 114, 115, 118.

Pile, Tygelsjö s., Oxie h. 95.

Sandberga (Sandbiere, Sanbiere, Sandbierg, Zandbier), numera försvunnen by i södra Skåne 97–102, 112.
Sandby (Zandby), Södra, Torna h. 112, 120.
Själland (Siellandt) 123.
Skrävlinge (Skrefflinge, Skreffling, Skrebling, Skrelinge, Sckreblinnge, Skrebe), Västra, Oxie h. 94, 96, 98, 103, 106, 117.
Snapparp (Snaperop, Snaporp, Snapperop), V. Kärrstorps s., Oxie h. 101, 114, 121.

Stora Svedala (Store Suedale, Store Suedall), Oxie h. 98, 99, 116, 118.
Svedala (Suedale, Suedal, Suedall, Sueydall, Zuedal), Oxie h. 93, 94, 96, 97, 99, 101, 103, 104, 110, 111, 119.
Särslöv (Sersløff), Oxie h. 100, 101.
Sönnarp (Sønnerop, Senorpe), Skabersjö s., Bara h. 114, 121.

Toarp (Torp, Torrp, Toorp, Torep, Thorop, Torup), Oxie s., Oxie h. 93, 95, 97, 98, 101, 105, 110, 111, 113, 120.
Tygelsjö (Tyelsze), Oxie h. 97, 105.
Törringe (Tørring, Tøring, Tyrinnge, Tyrynge), Oxie h. 93, 95, 96, 100, 106, 117.

Vellinge (Huellinghe, Hueline, Huilling), Skytts h. 93–95, 97, 98, 100–102, 104, 106, 107, 109–111, 115, 119.
Vintrie (Vintrij, Vintrye), Bunkeflo s., Oxie h. 98, 100, 106, 107.
Västra Värlinge (Vestre Verlinge), Bodarps s., Skytts h. 115.

Åkarp (Aagerop, Agerop, Aagorp, Ogorp), Oxie h. 93, 94, 99–101, 106, 117.

Östra Grevie (Østre Greffuinge, Østre Greffuie), Bara h. 96, 97.

MYNT, MÅTT OCH VIKT

Daler eller joachimsdaler (iacom-d., iaccop-d.) = 3 mark; halvdaler eller halv joachimsdaler = 1½ mark.

Mark = 16 skilling à 3 hvid (albi) à 4 penninge (denarii); mark gode, store = 32 skilling; mark små = 1/3 mark (rund); mark lybsk = 32 skilling dansk; mark „som før gick" synes syfta på mynt före grevefejden.

Skilling = 1/16 mark eller 12 penninge; skilling gamle, gode = 1/8 mark; skilling grot = 9 skilling; skilling små = 1/3 skilling dansk; skilling lybsk = 1/8 mark dansk; skilling „som før gick" synes syfta på mynt före grevefejden; fireskilling = ¼ mark.

Hvid, lat. albus = 1/3 skilling eller 4 penninge.

Penning, lat. denarius = 1/12 skilling.

Søsling = ½ skilling eller 6 penninge.

Gylden, guldgylden = 3 mark.

Tilläggen „gode", „små" till mark och skilling förekommer redan omkring 1537, „som før gick" i början av 1540-talet.

Læst = 18 alt. 12 tønder.

Tønde korn = 8 skæpper, tønde øl = 120 potter; fjerding = ¼ tønde; otting = 1/8 tønde.

Skæppe = 1/8 tønde; fjerding sc skæppe = ¼ skæppe; otting sc skæppe = 1/8 skæppe.

Borse (hør), mått för lin.

Deger (skind) = 10 st.

Dremet (tremet), mått för humle à 4–5 lispund.

Gang hestesko = 4 st.

Ol, val, mått för sill = 80 st.

Pund (korn) = 20 skæpper.

Skippund (humle) = 80 skæpper.

Skippund = 20 lispund à 16 skålpund.
Fad (jern) = c:a 1 skippund.
Mark guld eller silver = 16 lod à 4 quintin à 4 ort.
Sten hamp = $^1/_{16}$ skippund.

SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

stiftedes i januar 1877 med det formål at fremme studiet af Danmarks historie ved offentliggørelse af nogle af de mange aktstykker, breve og andre kilder, som endnu henligger utrykt eller er mindre tilfredsstillende udgivet. Planen for selskabet er den at betro udgivelsen af de enkelte kilder til et eller flere medlemmer af selskabet eller til udenforstående, således at de almindelige regler for udgivelsesmåden vedtoges af selskabet, og således at udgivelsen kontrolleres gennem et af selskabet nedsat udvalg.

Selskabet har hidtil udgivet følgende skrifter. De anførte priser er uden merværdiafgifter. Enkelte bind eller hæfter af afsluttede publikationer sælges kun, når overskydende oplag haves, og da til en pris, som svarer til deres numeriske del af det samlede værk eller bind.

Kong Frederik den Førstes danske Registranter, udgivne ved Kr. Erslev og W. Mollerup. 1879. Udsolgt. (ISBN 87 7500 000 8)

Kong Christian den Fjerdes egenhændige breve, udgivne ved C. F. Bricka og J. A. Fridericia. 1.–7. bind. 1878–91. Udsolgt. Reprotryk af 1.–8. bind. 1969–70. 300 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 400 3) 375 kr. indb. (ISBN 87 7500 401 1)

Codex Esromensis. Esrom Klosters Brevbog, udgivet ved O. Nielsen. 1880–81. Udsolgt. (ISBN 87 7500 009 1) Reprotryk. 1973. 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 423 2)

Danske Kancelliregistranter 1535–1550, udgivne ved Kr. Erslev og W. Mollerup. 1881–72. Udsolgt. (ISBN 87 7500 010 5)

Libri memoriales capituli Lundensis. Lunde Domkapitels Gavebøger og Nekrologium, udgivne ved C. Weeke. 1884–89. Udsolgt. (ISBN 87 7500 011 3) Reprotryk 1973. 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 424 0)

Aktstykker og Oplysninger til Rigsraadets og Stændermødernes Historie i Kristian IV's Tid, udgivne ved Kr. Erslev. 1.–3. bind. 1883–90. Udsolgt. (ISBN 87 7500 012 1)

Corpus constitutionum Daniæ. Forordninger, Recesser og andre kongelige Breve, Danmarks Lovgivning vedkommende, 1558–1660, udgivne ved V. A. Secher. 1.–6. bind. 1887–1918. Udsolgt. (ISBN 87 7500 017 2)

Aktstykker til Oplysning om Stavnsbaandets Historie, udgivne ved J. A. Fridericia. 1888. Udsolgt. (ISBN 87 7500 024 1) Reprotryk. 1973. 50 kr. indb. (ISBN 87 7500 422 4)

Forarbejderne til Kong Kristian V's Danske Lov, udgivne ved V. A. Secher og Chr. Støchel. 1.–2. bind. 1891–94. Udsolgt. (ISBN 8775000253)

Repertorium diplomaticum regni Danici mediævalis. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtog af de hidtil utrykte, udgivet ved Kr. Erslev, William Christensen og Anna Hude. 1.–4. bind. 1894–1912. Udsolgt. (ISBN 8775000296)

Danmarks Gilde- og Lavsskraaer fra Middelalderen, udgivne ved C. Nyrop. 1.–2. bind. 1895–1904. Udsolgt. (ISBN 8775000350)

Aktstykker vedrørende Erik af Pommerns Afsættelse som Konge af Danmark, udgivne ved Anna Hude. 1897. Udsolgt. Reprotryk. 1971. 15 kr. (ISBN 8775004216)

Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle, udgivne ved Gustav Bang. 1898–99. 30 kr. (ISBN 8775000393)

Aktstykker og Oplysninger til Statskollegiets Historie 1660–1676, udgivne ved J. Lindbæk. 1.–2. bind. 1903–10. 60 kr. (ISBN 8775000407)

Vitae Sanctorum Danorum, udgivne ved M. Cl. Gertz. 1908–12. Udsolgt (ISBN 8775000431)

Missiver fra Kongerne Christiern I.s og Hans's Tid, udgivne ved William Christensen. 1.–2. bind. 1912–14. 60 kr. (ISBN 8775000458)

Luxdorphs Dagbøger, udgivne ved Eiler Nystrøm. 1.–2. bind. 1915–30. Udsolgt. (ISBN 8775000482)

Scriptores minores historiæ Danicæ medii ævi, udgivne ved M. Cl. Gertz. 1.–2. bind. 1917–22. Udsolgt. Reprotryk 1970. 90 kr. indb. (ISBN 8775004186)

Kongelige Kammerregnskaber fra Frederik III.s og Christian V.s Tid, udgivne ved Emil Marquard. 1918. 30 kr. (ISBN 8775000547)

Annales Danici medii ævi, udgivne ved Ellen Jørgensen. 1920. Udsolgt. (ISBN 8775000555)

Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie i dets første 50 Aar 1877–1927. 1927. 8 kr. (ISBN 8775000563)

Inkvisitionskommissionen af 20. Januar 1772, udgivet ved Holger Hansen. 1.–5. bind. 1927–41. 150 kr. (ISBN 8775000571)

Repertorium diplomaticum regni Danici mediævalis. Series secunda. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtog af de hidtil utrykte. 2. række, udgivet ved William Christensen. 1.–9. bind. 1928–39. 360 kr. (ISBN 8775000652)

Svaning-Hvitfeld. Svanings Danmarkskrønike 1241–1282, sammenstillet med Hvitfeld og kildemæssigt oplyst, udgivet ved Kr. Erslev. 1928. Udsolgt. (ISBN 8775000768)

Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre, udgivne ved Emil Marquard. 1.–3. bind. 1929–41. 90 kr. (ISBN 8775000776)

Reynold Junges Møntmesterregnskaber 1534–1540, udgivne ved Georg Galster. 1934. 30 kr. (ISBN 8775000814)

Frederik II.s Enke Dronning Sophies Kopibøger 1588–1617, udgivne ved Svend Thomsen. 1937. 30 kr. (ISBN 87 7500 082 2)

De Hansborgske Registranter, udgivne ved Emilie Andersen. 1.–2. bind. 1943–49. 1. bind 30 kr., 2. bind 36 kr. (ISBN 87 7500 083 0)

Danske middelalderlige Regnskaber. 1. række. 1. bind. Hof og Centralstyre, udgivet ved Georg Galster. 1944–53. Udsolgt. (ISBN 87 7500 087 3)

Kong Christian den Fjerdes egenhændige Breve, udgivne ved Johanne Skovgaard. 8. bind. Supplementsbind til C. F. Brickas og J. A. Fridericias udgave. 1947. 30 kr. (ISBN 87 7500 088 1)

Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie 1927–1952. Ved Holger Hjelholt. 1952. Udsolgt. (ISBN 87 7500 090 3)

Prins Christian (V:)s Breve, udgivne ved Emil Marquard og J. O. Bro-Jørgensen. 1.–2. bind. 1952–56. 60 kr. (ISBN 87 7500 091 1)

Niels Rosenkrantz: Journal du Congrès de Vienne 1814–15, publié par Georg Nørregård. 1953. 30 kr. (ISBN 87 7500 095 4)

Danske middelalderlige Regnskaber, 3. række 1. bind. Roskildekirkens Jordebøger og Regnskaber, udgivet ved C. A. Christensen. 1956. 40 kr. (ISBN 87 7500 097 0)

Aktstykker og Oplysninger til Rigsrådets og Stændermødernes Historie i Frederik III's Tid, udgivet ved C. Rise Hansen, 1. bind. 1959. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 100 4), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 101 2). 2. binds 1. halvbind 1974. 56 kr. hæftet (ISBN 87 7500 126 8) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 127 6), 2. binds 2. halvbind 1975. 56 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 128 4) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 129 2)

Det Kgl. Rettertings Domme og Rigens Forfølgninger fra Christian III's Tid, udgivet ved Troels Dahlerup. 1.–2. bind. 1959–69. 42 kr. hæftet pr. bind (ISBN 87 7500 104 7), indb. udsolgt.

Guvernør Edward Carstensens Indberetninger fra Guinea 1842–1850, udgivet ved Georg Nørregård. 1964. Udsolgt. (ISBN 87 7500 112 8)

Malmø Rådstueprotokol (Stadsbok) 1503–1548, udgivet ved Erik Kroman i samarbejde med Leif Ljungberg og Einar Bager. 1965. Hæftet 36 kr. (ISBN 87 7500 114 4), indb. udsolgt. (ISBN 87 7500 115 2)

Roskilde Kapitels Jordebog 1568, udgivet ved J. O. Arhnung. 1966. 40 kr. (ISBN 87 7500 116 0)

Malmø Tingbøger 1577–83 og 1588–90, udgivet ved Leif Ljungberg og Einar Bager i samarbejde med Erik Kroman. 1968. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 117 9), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 118 7)

Betænkninger fra Christian VIII's Tid om Styrelsen af det danske Monarki, udgivet ved Niels Petersen. 1969. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 119 5), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 120 9)

Helsingør Stadsbog 1549–56. Rådstueprotokol og Bytingbog, udgivet ved Erik Kroman. 1971. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 121 7), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 122 5)

Malmø Stadsbog 1549–1559. Rådstuerettens, Bytingets og Toldbodrettens Protokol, udgivet ved Einar Bager. 1972. 48 kr. hæftet (ISBN 87 7500 123 3), 56 kr. indb. (ISBN 87 7500 124 1)

Ribe Rådstuedombøger 1527–76 og 1580–99, udgivet ved Erik Kroman. 1974. 42 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 130 6), 50 kr. indb. (ISBN 87 7500 131 4)

Malmø Skifter 1. Bofortegnelser 1546–1559 udgivet ved Einar Bager. 1977. 60 kr. hæftet (ISBN 87 7500 134 9), 70 kr. indb. (ISBN 87 7500 135 7)

Kildeskriftselskabet i 100 år. 1877–1977. Gratis. (ISBN 87 7500 138 1)

Reprografiske genoptryk af andre kildeudgaver:

Sthen Jacobsen: Den Nordiske Kriigs Krønicke, utgifwen af Martin Weibull (1897/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 600 6)

Kongeloven og dens Forhistorie. Aktstykker udgivne af de under Kirke- og Undervisningsministeriet samlede Arkiver |ved A. D. Jørgensen| (1886/1973). 16 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 601 4)

Samling af Danske Kongers Håndfæstninger og andre lignende Acter. Af Geheimearchivets Aarsberetninger (1851–58/1974) 40 kr. indb. (ISBN 87 7500 602 2)

S. Birket Smith: Dr. med. Otto Sperlings Selvbiografi 1602–1673 (1885/1974) 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 603 0)

Reprografiske genoptryk af ældre værker af kildekarakter:

Arent Berntsen: Danmarckis oc Norgis Fructbar Herlighed. (1650–56/1971). 150 kr. indb. (ISBN 87 7500 700 2)

J. P. Trap: Hertugdømmet Slesvig I–II med kortbilag (1864/1975) 190 kr. indb. (ISBN 87 7500 701 0)

C. F. Holm: Bidrag til Sundtoldens Historie (1855/1975) 39 kr. hæftet (ISBN 87 7500 704 5)

Christen Osterssøn Veylle: Glossarium Juridicum Danico-Norvegicum. (1665/1977) 225 kr. indb. (ISBN 87 7500 705 3)

C. T. Engelstoft: Odense Byes Historie (1880/1978). 225 kr. indb. (ISBN 87 7500 706 1)

Reprografiske genoptryk af klassiske fremstillinger af dansk historie:

J. A. Fridericia: Adelsvældens sidste Dage. Danmarks Historie fra Christian IV's Død til Enevældens Indførelse (1648–60) (1894/1975). 75 kr. indb. (ISBN 87 7500 800 9)

Marcus Rubin: 1807–14. Studier til Københavns og Danmarks Historie (1892/1970). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 801 7)

Marcus Rubin: Frederik VI's Tid. Fra Kielerfreden til Kongens Død. Økonomiske og historiske Studier (1895/1970). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 802 5)

Kr. Erslev: Dronning Margrethe og Kalmarunionens Grundlæggelse (1882/1971). Udsolgt. (ISBN 87 7500 803 3)

Kr. Erslev: Erik af Pommern, hans Kamp for Sønderjylland og Kalmarunionens Opløsning (1901/1971). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 804 1)

C. Paludan-Müller: De første Konger af den Oldenborgske Slægt. Omrids og Tanker til Forståelse af Danmarks Historie i Overgangen fra Middelalderen til den nyere Tid (1874/1971). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 806 8)

C. Paludan-Müller: Grevens Feide I–II (1853–54/1971). 100 kr. indb. (ISBN 87 7500 807 6)

Knud Fabricius: Kongeloven. Dens Tilblivelse og Plads i Samtidens natur- og arveretlige Udvikling. En historisk Undersøgelse (1920/1971). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 810 6)

Knud Fabricius: Skaanes Overgang fra Danmark til Sverige. Studier over Nationalitetsskiftet i de skaanske Landskaber i de nærmeste Slægtled efter Brømsebro- og Roskildefredene I–II (1906/1972). 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 812 2). III (1952/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 813 0). IV (1958/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 814 9). I–IV 174 kr. indb. (ISBN 87 7500 811 4)

J. A. Fridericia: Danmarks ydre politiske Historie 1629–1645 I–II (1876–81/1972). 110 kr. indb. (ISBN 87 7500 815 7)

Johannes Steenstrup: Normannerne I–IV (1876–82/1972). 220 kr. indb. (ISBN 87 7500 818 1)

Niels Neergaard: Under Junigrundloven I–II, 1–2 (1892–1916/1973) 300 kr. indb. (ISBN 87 7500 825 4)

Hans H. Fussing: Herremand og Fæstebonde. Studier i dansk Landbrugshistorie omkring 1600. (1942/1973) 65 kr. indb. (ISBN 87 7500 829 7)

Axel Nielsen: Specier, Kroner, Kurant. En Studie over den faldende Rigsdaler-værdi i Danmark 1671–1726 (1907/1973). 30 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 830 0)

Fridlev Skrubbeltrang: Husmand og Inderste. Studier over sjællandske Landboforhold i Perioden 1660–1800 (1940/1977) 95 kr. indb. (ISBN 87 7500 831 9)

H. D. Lind: Kong Kristian den Fjerde og hans Mænd paa Bremerholm (1889/1974) 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 832 7)

William Christensen: Unionskongerne og Hansestæderne 1439–1466 (1895/1974). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 833 5)

William Christensen: Dansk Statsforvaltning i det 15. Århundrede (1903/1974). 90 kr. indb. (ISBN 87 7500 834 3)

Erik Møller: Helstatens Fald I–II (1958/1974). 135 kr. indb. (ISBN 87 7500 835 1)

P. V. Jacobsen: Fremstilling af det danske Skattevæsen under Kongerne Christian III og Frederik II (1833/1974) 45 kr. (ISBN 87 7500 839 4)

Edvard Holm: Kampen om Landboreformerne i Danmark i Slutningen af 18. Aarhundrede (1888/1974) 45 kr. indb. (ISBN 87 7500 840 8)

F. Dyrlund: Tatere og Natmandsfolk i Danmark (1872/1974) 65 kr. indb. (ISBN 87 7500 841 6)

Hans Jensen: Dansk Jordpolitik 1757–1919, I–II (1936–45/1975) 132 kr. indb. (ISBN 87 7500 842 4)

Albert Olsen: Bybefolkningen i Danmark paa Merkantilismens Tid (1932/1975) 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 845 9)

Industriens Historie i Danmark I–III, udgivet af Axel Nielsen (1943–44/1975). Udsolgt. (ISBN 87 7500 846 7)

M. Mackeprang: Dansk Købstadstyrelse fra Valdemar Sejr til Kristian IV (1900/1975) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 851 3)

Harald Jørgensen: Studier over det offentlige fattigvæsens historiske udvikling i Danmark i det 19. århundrede (1940/1975) 78 kr. indb. (ISBN 87 7500 852 1)

Henry Bruun: Poul Laxmand og Birger Gunnersen (1959/1975) 45 kr. hæftet (ISBN 87 7500 854 8)

V. Falbe Hansen: Stavnsbaandsløsningen og Landboreformerne I–II (1889/1975) 72 kr. indb. (ISBN 87 7500 855 6)

Edvard Holm: Holbergs statsretlige og politiske synsmåde (1879/1975) 24 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 856 4)

Edvard Holm: Om det Syn paa Kongemagt, Folk og borgerlig Frihed, der udviklede sig i den dansk-norske Stat i Midten af det 18de Aarhundrede 1746–1770. (1883/1975) 30 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 857 2)

Edvard Holm: Nogle Hovedtræk af Trykkefrihedstidens Historie 1770–1773. (1885/1975) 36 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 858 0)

Edvard Holm: Den offentlige Mening og Statsmagten i den dansk-norske Stat i Slutningen af det 18de Aarhundrede 1784–1799. (1888/1975) 45 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 859 9)

Gustav Bang: Kirkebogsstudier. Bidrag til dansk Befolkningsstatistik og Kulturhistorie i det 17. Aarhundrede. (1906/1976) 54 kr. hæftet (ISBN 87 7500 860 2)

Helge Nielsen og Victor Thalbitzer: Skatter og Skatteforvaltning i ældre Tider. (1948/1976) 66 kr. hæftet (ISBN 87 7500 861 0)

Erik Arup: Udvalgte afhandlinger og anmeldelser I&II. (1900–17/1976) 282 kr. indb. (ISBN 87 7500 862 9)

Henry Bruun: Den faglige Arbejderbevægelse i Danmark indtil Aar 1900. Første Del indtil ca. 1880. (1938/1976) 145 kr. indb. (ISBN 87 7500 865 3)

Georg Nørregaard: Arbejdsforhold indenfor dansk Haandværk og Industri 1857–1899. (1943/1976) 145 kr. indb. (ISBN 87 7500 866 1)

P. Munch: Købstadstyrelsen i Danmark fra Kristian IV's Tid til Enevældens Ophør 1612–1848. (1902/1977) 99 kr. indb. (ISBN 87 7500 868 8)

Henning Matzen: Danske Kongers Haandfæstninger. (1889/1977) 60 kr. hæftet (ISBN 87 7500 869 6)

Henning Matzen: Om Bevisreglerne i den ældste danske Proces. (1893/1977) 45 kr. hæftet (ISBN 87 7500 871 8)

Sociale Studier i dansk Historie efter 1857 ved Povl Engelstoft og Hans Jensen. (1930/1978) 60 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 872 6)

Harald Jørgensen: Trykkefrihedsspørgsmaalet i Danmark 1799–1848. (1944/1978) 138 kr. indb. (ISBN 87 7500 873 4)

Bestyrelsens medlemmer er for tiden:

E. Ladewig Petersen, Karen Hjorth, Morten Westrup.